

1034

**assad** Mercerie: Hommes, femmes, 400 NOTRE-DAME PLAZA GATINEAU GALERIES DE HULL BUCKINGHAM 663-5000

**STUDIO DE L'OUTAOUAIS** SPECIALISTE EN PHOTOS DE MARIAGES 663-7282

Venez EPARGNER AUJOURD'HUI chez... **Labonté** CHRYSLER PLYMOUTH 12°C. 715, BOUL. MALONEY, GATINEAU 663-2484



# LA REVUE DE GATINEAU

Vol. 14 - No. 3 - La Revue de Gatineau, le 28 avril 1976

## Chapeau devant les Nordiques

[R.R.] Les Nordiques de Gatineau ont subi l'élimination aux mains des champions de 1974, les Flyers de Barrie, en s'inclinant dignement au compte de 4-3, dans la quatrième partie de la série 3 de 5 comptant pour la Coupe Allan. Les Flyers plus puissants ont bombardé André Lord de 58 rondelles, comparativement à 21 pour les Nordiques, qui ont été débordés pendant la majeure partie de la rencontre. Les joueurs de l'équipe locale ont donné tout ce qu'ils avaient mais ce n'était pas suffisant devant une formation aussi puissante que les Flyers, qui ne présente presque pas de faiblesse. André Lord, qui avait été la figure dominante de la victoire de dimanche, a été merveilleux. Il a volé un nombre incalculable de buts aux joueurs de Barrie, qui ne savaient que trop penser devant le brio de

l'ancien portier des Rockets de Wendover. Indiscutablement, Lord a été le meilleur joueur des deux camps au cours de cette série. Les Nordiques menaient 2-1, après les vingt premières minutes de jeu, grâce à des buts de Michel Cayer et Greg Fagan. Au deuxième vingt, les Flyers ont dominé du début à la fin, marquant trois buts sans riposte. Corby Adams Gary Lyte et Paul Regan ont déjoué André Lord. Don Pagnutti, avait auparavant marqué pour Barrie. Au troisième vingt, les Nordiques ont redoublé d'ardeur et Ted Yabsley redonnait espoir aux partisans de Gatineau, qui au nombre d'une quarantaine avaient fait le voyage. Par la suite, les Flyers ont contrôlé le jeu, donnant presque aucune chance aux Nordiques de s'approcher du gardien, si l'on fait exception à Marcel Charette, qui a eu une bonne

chance de compter au lieu du troisième engagement.

### LALLY BLAME C.A.H.A.

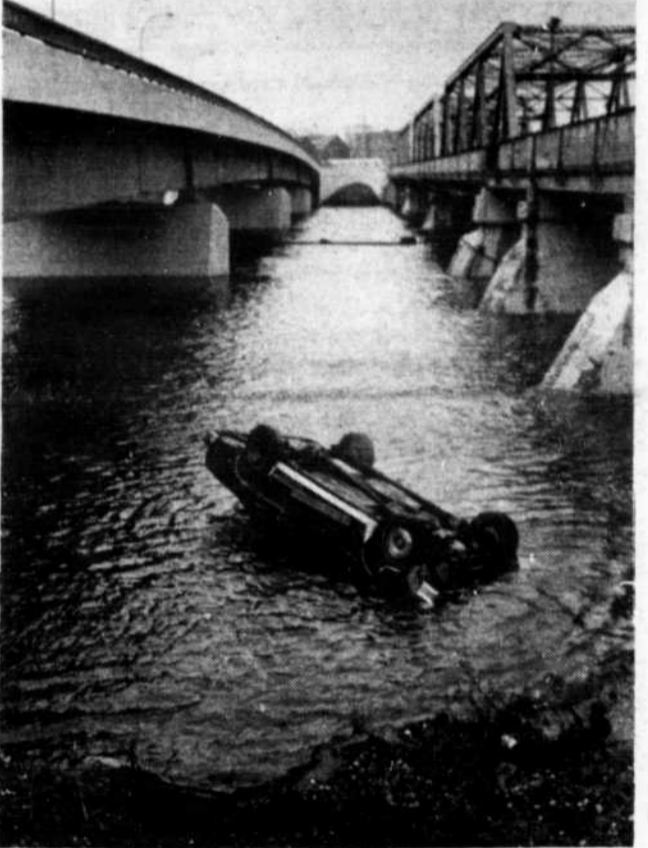
Le pilote des Nordiques de Gatineau, Lally Lalonde, a blâmé l'association de Hockey Amateur Canadien pour la défaite de son équipe. "Les dirigeants de cette association ont manqué le bateau en ne nous permettant pas de jouer les deux dernières parties de la série à Gatineau. Même si Barrie possède la meilleure formation que j'ai vue cette année, je suis assuré que nous les aurions battus à Gatineau". On sait que la direction des Nordiques a refusé tout d'abord de jouer la quatrième partie à Barrie, prétextant que les Flyers n'avaient pu les battre en trois parties, qu'il était normal que les autres rencontres soient disputées à Gatineau afin de donner une chance égale

aux deux équipes.

Tard, dimanche soir, la direction des Nordiques a reçu ordre de se présenter à l'aréna de Barrie à l'heure prévue pour la partie de lundi soir, sinon instructeur, gérant et joueurs seraient suspendus. "Ca nous fait rien d'être suspendus mais nous voulons pas que 19 joueurs paient pour une décision que nous avons prise mutuellement" ont déclaré Rollin et Lalonde pour expliquer leur volte-face.

Quoiqu'il en soit, les porte-couleurs des Nordiques peuvent marcher la tête haute. Ils ont fait face à une équipe plus puissante et ils n'ont jamais lâché. La direction de l'équipe locale connaît maintenant le calibre d'une des meilleures équipes au Canada et se préparera en conséquence pour les années futures.

ETABLI DEPUIS 1959 **MAYO** Aluminium L.T.E.E. SPECIALITE PORTES FENETRES VITRES REPARATIONS 96 ST-DENIS 663-5021



Lundi dernier vers 13h35, une voiture de marque Ford Gran Torino, modèle récent, a fait une embardée spectaculaire près de l'entrée du pont de Pointe-Gatineau. En effet, la voiture conduite par Yvon Pichette de Hull, qui est âgé de 19 ans, a frappé un autobus de la (TCRO) avant d'aller donner contre le garde-fou du pont pour ensuite plonger 25 pieds plus bas dans les eaux froides de la rivière Gatineau. Heureusement, personne n'est décédée dans l'accident qui a perturbé la circulation en direction de Gatineau pendant une bonne heure. La Sûreté Municipale de Hull fait présentement enquête sur les causes pour le moins obscur de cet accident.

### 12,000 Gatinois

## Non à l'augmentation catastrophique des taxes

663-8535 **Salon Pee-Gee** SALON DE COIFFURE - BEAUTY SALON 352 Principale, Gatineau



Mercredi dernier, suite à une réunion publique au restaurant l'Etoile du Nord, 12,000 Gatinois ont affirmé grâce à l'Opération Pétition promue par Action-Gatineau, leur désinvolture face aux énormes augmentations des taxes municipales prévues pour 1976.

Effectivement le Parti Action-Gatineau avait décidé de fixer au mercredi 21 avril le jour de la

parution de sa stratégie d'ensemble visant un refus massif de l'augmentation effarante des taxes à Gatineau.

Pendant l'Opération Pétition qui se déroulait conjointement dans 5 centres à travers la ville de Gatineau les 12,000 signataires ont pu inscrire leur désapprobation, en fait tout résident âgé de 18 ans et plus pouvait signer la pétition.


**FLASH** ENRG. Photos de mariage Reservez dès maintenant 663-7830 SERVICE D'ENCADREMENT

**PJL** 720 Boul. St-René O. Gatineau, 778-1927

**Piscines J.L. inc.** Place St-René Gatineau 778-1927 OLYMPIQUE - RESIDENTIELLE - COMMERCIALES (EN MONTRE A L'INTERIEUR ET A L'EXTERIEUR)

**SUPER SPECIAUX** PISCINE CREUSEE 16X34 INSTALLEE \$3.895.00 OUVERT DE 9 A.M. A 9 P.M.

**ASSURANCE ALLARD Ltée**  
396 Notre-Dame, Gatineau Ltd



Assurances de tous genres  
avec 4 COURTIERS à votre  
disposition

Ouvert le Jeudi soir jusqu'à 8:PM  
Open Thursday night until 8:00 P. M.

**663-2401**

Bennett Allard  
C. d. A. A.



**C.L.S.C.**  
de Pointe-Gatineau,  
Touraine 778-2550  
125 Archambault  
Pointe-Gatineau

**Banque de ressources**

Depuis son implantation, le C.L.S.C. Des Draveurs s'est donné comme mandat de mettre sur pied une banque de ressources pour répondre à des demandes individuelles d'ordre social. Le C.L.S.C. est maintenant en fonctionnement et sa banque de ressources existe. C'est un service concret que le C.L.S.C. donne à ses usagers, servez-vous en.

Vous pouvez faire des demandes pour:

1. Gardiennes à domicile.
2. Femmes de ménage.
3. Dames de compagnie.

Nous sommes à votre service. Communiquez avec le C.L.S.C. Des Draveurs au numéro suivant 778-2550 et demandez Jacinthe Perreault.

**THEO MINEAULT**  
CHASSIS mfg. inc.  
ARMOIRES DE CUISINES  
ANGERS, QUEBEC  
**986-3190**  
**663-1028**



**Les Assurances GROULX Inc.**  
VIE - FEU - AUTO etc




111, 2ième  
Avenue  
GATINEAU

Roland E. Groulx **663-7778** Gérald Groulx

HEURES DE BUREAU: Lun. au Merc. 9:00AM à 6:00PM  
Jeu. 9:00AM à 8:00PM

**BOUCHER & LEGAULT**  
AVOCATS

JEAN CAROL BOUCHER B.A., LL.L.  
LUC C. LEGAULT B.A., LL.L.  
11, RUE ST-JEAN BAPTISTE SECTEUR POINTE-GATINEAU  
VILLE DE GATINEAU, QUÉ

**770-0041 770-0042**

**CONSTRUCTION TOUS GENRES**  
maisons, garages, abris d'autos,  
installation d'aluminium

PARKER & FRERES 547 ST-JEAN

**663-7501** Après 6 hres **663-9445**

Pour tous vos besoins  
d'assurances

VIE - AUTO - FEU-VOL - COMMERCIALE

**Denis Nadeau** REPRESENTANT  
**643-2306** **ALLSTATE**

**BOILEAU & ASSOCIÉS**  
Ingénieurs - conseils

380 est, boul. Maloney, Gatineau, Québec  
Téléphone 663-9294

LES ENTREPRISES  
D'ELECTRONIQUE

**- SERVICE -**

SUR TOUTES  
LES MARQUES  
DE TELEVISEURS  
NOIR & BLANC  
ET COULEUR.  
STEREO.



**ELECTRONIC  
ENTREPRISES**

Service Television Radio  
Stereo

Tel. 663-4741  
663-0595

368 Main Gatineau Par le côté

**Nouveau comite pour  
les inondés**

Mercredi dernier avait lieu au sous-sol de l'église Ste-Maria Goretti de Gatineau une assemblée qui avait pour but la création d'un comité pour aider les inondés et les mieux informer sur les problèmes engendrés par les inondations.

C.L.S.C. Le Moulin a été nommé secrétaire du comité.

Faut dire que l'assemblée à laquelle participaient plus d'une centaine de personnes a été assez orageuse et plusieurs s'en sont pris très ouvertement aux membres du conseil de ville de Gatineau, tandis que d'autres blâmaient très fortement la nonchalance des gouvernements qui, à leurs dires, ne font rien pour améliorer le sort des inondés.

Plusieurs résidents demeurant dans les secteurs inondables de Gatineau et de Templeton ont laissé savoir qu'ils avaient bien l'intention de garder leur maison, pourvu que l'on vienne à bout de contrôler le niveau de l'eau plus adéquatement. Plusieurs ont fait mention que demande soit faite à la C.R.O. et la S.A.O. afin que ces deux organismes planifient l'aménagement des rives de la rivière des Outaouais. Finalement il a été proposé qu'on fasse une étude technique sur les nombreux risques d'éboulement dus à la crue printanière qui a, il va s'en dire, imbibé à haut degré, le sol argileux des rives Outaouaises.

Un nouveau comité a été formé et il regroupe six représentants dont deux du Secteur Templeton, deux du Secteur Riviera et deux autres du Secteur Hurtubise, respectivement ces gens sont: Gilles LaHaie, Lionel St-Denis, Marcel Roy, Michel Myre, Mme Louise Allard et M. Normand Trépanier. M. Serge Bordeleau représentant du

Enfin le comité devrait se rencontrer prochainement afin de préparer un plan d'action qui sera soumis publiquement lors d'une réunion publique. Toute information ultérieure, sera communiquée dans la présente Revue.

ASSURANCES  
**Lalonde & Gravel**  
INC.

334 St-André, Gatineau  
663-5131 663-8989

Rés: 663-3110  
R. H. Lalonde Rés: 643-2427 G. Gravel

SERVICE COMPLET EN ASSURANCE

**LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER & CIE**  
**GEO. A. WELCH & COMPANY**



COMPTABLES AGREES  
256, boul. St-Joseph, Hull 771-7381

Jean-Paul Marchand, C.A. Paul Roy, C.A.  
Clément Boulanger, C.A. Pierre Lamoureux, C.A.  
Ronald-J. Bélisle, C.A. Louise Brulé, C.A.  
Gladys Guérin, C.A.

OTTAWA, 299, RUE WAVERLEY-236-9191  
BELLEVILLE, CORNWALL, PEMBROKE, PICTON

*Jacques Lavolette*  
enrg

Directeur de Funérailles  
GATINEAU, QUEBEC — J8P 3V7  
185 ouest, boulevard Maloney  
663-5321 Service d'ambulance  
770-7702

Roger Frigon  
Pharmacien / Druggist  
279, Notre-Dame  
Gatineau (Québec)

**Tél. 663-2415**

*Frigon*

ROGER FRIGON  
B.A. B.Ph. L.PH.

HEURES D'OUVERTURE  
Lundi, Mardi, Mercredi: de 9:AM à 8:30PM  
Jeudi & Vendredi : de 9:AM à 9:00PM  
Samedi : de 9:AM à 5:00PM

L. DIOTTE, PROP. **663-6488**

IMPRIMERIE **LMC**

- CARTES D'AFFAIRES  
- FAIRE-PART  
- ENTETES DE LETTRE  
- ENVELOPPES

PRINTING

PAPETERIE PERSONNELLE, COMMERCIALE  
ET PROFESSIONNELLE

**332 St-André - Gatineau**

**Ouellette-Routhier-Cousineau**  
Cie. Ltee.  
ASSURANCES GENERALES  
157 Boul. St-Rene Ouest Gatineau P.O.





A. OUELLETTE G. ROUTHIER J.R. COUSINEAU

VIE-FEU-VOL-AUTO-RESPONSABILITE, etc.

**663-1022-3-4** Ouvert Jeudi soir jusqu'à 8:00PM  
Open Thursday night until 8:00PM

**FRANÇOIS LAVIGNE**  
ASSURANCE, ENRG.

Vie - Feu - Vol -  
Auto -  
Responsabilité

11 St-Jean Baptiste  
Pointe-Gatineau

Lun. au Merc. 9: a.m.  
à 5: p.m.  
Jeu. et Ven. 9: a.m. à  
8: p.m.




François Lavigne **770-9621** Gilles Fortin

VOTRE BIJOUTIER YOUR JEWELLER  
**JACQUES POULIN**  
MONTRES, BAGUES, BIJOUX, CADEAUX

WATCHES, RINGS, JEWELRY, GIFTS  
**303 Notre-Dame 663-5813**

PHARMACIEN  
**Jean-Marc Richard**  
842 boul. Maloney, **663-2437**

HEURES D'OUVERTURE:  
Lundi au Vendredi de 9 A.M. à 9 P.M.  
Samedi de 9 A.M. à 5 P.M.

FALICITE DE STATIONNEMENT  
LIVRAISON ANGERS-PERKINS-TEMPLETON-GATINEAU

**Action-Gatineau**

# Attention payeurs de taxes !

Pour une maison évaluée à \$15,000 sur un terrain de 75' X 100' voici à peu près quel va être le compte de taxes municipales seulement en 1976:

Dans le projet St-René situé dans le Secteur Gatineau on prévoit une augmentation de la taxe foncière égale à 47%, au

niveau de la taxe d'amélioration locale cependant ce n'est pas si drôle puisque le montant de \$529.25 sera chargé aux contribuables ce qui ramène l'augmentation à 170%. Le tout pour un total de \$1,179.20.

Dans le Secteur de Pointe-Gatineau, toujours pour un terrain de 75' X 100'

avec une propriété évaluée à \$15,000, c'est à peu près identique à l'exemple que l'on vient de citer plus haut puisqu'une augmentation de 155% est prévisible ramenant à \$1,132.00 le compte de taxes, cependant cette hausse est imputable que dans le projet Val Doise.

Pourtant c'est dans le Secteur de la Côte d'Azur à Touraine que le pire est à prévoir. En effet les propriétaires de résidence dans ce Secteur peuvent s'attendre à des augmentations de 212% celui qui payait \$354.07 l'an passé, paiera cette année \$1,102.80. Pour les résidents de Limbour qui s'enorgueillissent d'un petit \$449.34, ce sera tout à fait

différent quand ils auront à payer les \$1,072.07 qui vont leur être chargés, totalisant ainsi une augmentation de 180%.

Enfin tous les montants qui viennent d'être cités sont sujets à la diminution si et seulement si le gouvernement provincial décide de nous offrir des subventions et Action-Gatineau en demande une de l'ordre de \$5,400,000.00 et non seulement de \$420,000, comme il a déjà été proposé dernièrement.

Selon Action-Gatineau une subvention de \$5,400,000.00 sauverait Gatineau pour un an, mais ne ferait que reporter l'échéance de la faillite à 1977. Le bobo des taxes

n'est que le signe d'un cancer généralisé. Une subvention de \$5 millions ne serait qu'un pansement sur le bobo. C'est une intervention chirurgicale majeure qui s'impose, et

vite avant que Gatineau ne se meure.

En 1975 Gatineau détenait le record des taxes au Canada. En 1976, ce record est multiplié par deux. Que sera 1977?...

## Séguin - Ouellette & Lalonde

AVOCATS - BARRISTERS

151 boul. Labrosse, Gatineau  
[édifice professionnel] 663-2433

## ME PAUL PICHETTE

B.A., LL.L.

NOTAIRE NOTARY

CONSEILLER JURIDIQUE  
TITLE ATTORNEY

525 BOUL. MALONEY, GATINEAU

663-1015 663-8126

## PIERRE HEAFEY

NOTAIRE

CONSEILLER JURIDIQUE

161 boul. ST-RENE, GATINEAU, SUITE 203

663-2345 663-1529

HEURE DE BUREAU:  
Lundi au Vendredi de  
9: a.m. à 5: p.m.

le SOIR et les  
FINS de SEMAINE  
sur RENDEZ-VOUS

## THEORET LAMONTAGNE & MARCOTTE

NOTAIRES - CONSEILLERS JURIDIQUES  
NOTARIES - TITLE ATTORNEYS

Roland Théoret D. Claude Lamontagne Roger Marcotte  
B.A., LL.L. S.A., LL.L. I.L.L., D.D.N.

160, boul. Maloney, Gatineau  
Heures de bureau, lundi à vendredi 9.00 AM à 5.00 PM

LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS: 663-2404

## Taxation à Gatineau

### Formation d'un comité de coordination

Une réunion préparatoire à la formation d'un comité de coordination pour lutter contre l'augmentation des taxes dans la municipalité de Gatineau a eu lieu à l'initiative du Conseil de quartier numéro 1.

Assistaient à cette réunion des membres ou représentants d'Action-Gatineau, de S.O.S. Gatineau, de divers groupements populaires, conseils de quartier, corps intermédiaires et partis politiques provinciaux.

Il a été résolu lors de cette réunion de mettre sur pied, dans un délai de trois jours, un conseil de délégués représentatif auquel seront invités à faire partie les individus ou représentants des groupements suivants:

Le maire de Gatineau, les conseillers municipaux de Gatineau, les conseils de quartier, les associations de propriétaires, les partis politiques provinciaux et municipaux, les mouvements populaires, les corps intermédiaires, les syndicats.

Les groupes ci-dessus mentionnés et ne faisant pas déjà partie du mouve-

ment amorcé sont invités à communiquer avec le centre d'animation-dépannage de Gatineau, à 770-0881, d'ici 72 heures.

La formation d'un comité de coordination a également été décidée et sera formé de: M. Jean-Marie Guay (Action-Gatineau), M. Gilles Berger (S.O.S. Gatineau), M. Pierre Paquin (Parti Québécois), M. André Boivin (Conseil de quartier 10), Mme Jeanne d'Arc Vaillant (Conseil de quartier 1), et, s'ils le désirent, un membre du Parti Libéral du Québec et du Conseil municipal.

Le comité de coordination se réunira jeudi soir prochain, le 29 avril, pour continuer le travail déjà commencé, en vue de préparer un dossier global sur le problème de taxation à Gatineau et de suggérer dans les plus brefs délais des solutions et des moyens d'action qui devront faire l'unanimité du Conseil des délégués. Quant au Conseil des délégués, il sera convoqué par la voie des média d'information de la région.

Jean d'Arc Vaillant  
Bur. 778-2384  
Uni. 231-2231  
Rés. 827-1707

## PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU CANADA



### AVIS PUBLIC

VENTE AUX ENCHERES

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, Greffier, et M. Gaston Garceau, Huissier, qu'en conformité avec les dispositions de l'article 470 de la Loi des Cités et Villes et des règlements nos 268 et 268-1 de l'ancienne Ville de Gatineau une quantité d'objets non réclamés au Service de la Police, seront offerts aux enchères, vendredi le 14 mai 1976 à 13.30 heures, à la Station de Police 5 est Boul. du Progrès, Gatineau (Secteur Pointe-Gatineau), Québec.

Les termes des ventes seront au comptant.

DONNE sous mon seing, à Gatineau, Québec, ce 22e jour d'avril 1976.

LAURIER BECHAMP,  
Greffier,  
Ville de Gatineau.

Gaston Garceau,  
Huissier.

## Paul Steam Clean ENRG.

Nettoyage de tapis à la vapeur  
Carpet steam clean

TAPIS **PAUL**  
CARPET ENR.



ESTIMATION GRATUITE

181 rue NORTH, Gatineau



663-8217



## TELEVISION RICHARD ELECTRONIQUE

842 Boul. Maloney, 663-4810

Vente et réparation de T.V. couleur & noir et blanc.

DEPOSITAIRE de la marque  
**TOSHIBA BLACKSTRIPE**

avec une garantie complète de 30 mois sur pièces,  
lampe-écran et main-d'oeuvre à domicile.

SERVICE  
A DOMICILE



GAETAN RICHARD  
prop.

Personne ne peut égaler notre garantie parce que personne ne peut égaler la qualité de nos produits.

**Vous arrive-t-il plus souvent qu'à votre tour de vous faire dire: "Ne nous appelez pas, nous vous téléphonerons"?**

Si oui, rendez donc visite au "libre service" de votre Centre de Main-d'oeuvre du Canada.

**EMPLOYEURS, un COMPTABLE** possédant baccalauréat en commerce, C.G.A. et 10 ans d'expérience, recherche emploi dans l'administration ou domaine des achats. Pour de plus amples informations, contactez Denis Daneau à 770-1510.

**PROFESSIONNELS & TECHNIQUES**

**REGISTRAIRE-ARCHIVISTE**, formation et expérience pertinente requise, salaire selon convention collective pour organisme communautaire.

**DESSINATEUR SYSTEMES DE CHAUFFAGE ET VENTILATION**, formation collégiale et 3 ans d'expérience connexe, travail dans bureau d'ingénieurs-conseils; \$12,000 et plus par année.

**INGENIEUR INDUSTRIEL**, baccalauréat en génie industriel exigé, bonne opportunité pour nouveau diplômé; \$14,000 annuellement.

**SERTISSEUR** de pierres précieuses, monter diamants et pierres précieuses sur griffes et montures; \$800 par mois.

**INFIRMIERE AUXILIAIRE LICENCIEE**, travail de soirée dans région de Gatineau, salaire selon convention collective.

**CLERICAL ET VENTE**

**STENO-DACTYLO**, 60 à 80 mots la minute, bilingue, jusqu'à \$7,500 par année.

**COMMIS-DACTYLO**, 35 à 45 mots la minute; \$120 à \$130 la semaine.

Vous êtes intéressés? Communiquez avec Denis Daneau à 770-1510.

**SERVICES PERSONNELS - HOTELS - RESTAURANTS - MANUFACTURES**

**MECANICIEN DE MACHINES FIXES**, doit posséder classe 2 en réfrigération et chauffage, 5 ans d'expérience, \$6.93 l'heure.

**CONTREMAITRE D'INSTALLATEURS D'EGOUTS**, 5 ans d'expérience, \$6.50 l'heure.

**MECANICIEN D'AUTOMOBILE**, pour réparation générale, 2 à 4 ans d'expérience; \$4.30 à \$5.75 l'heure selon l'expérience.

**MECANICIEN 2 temps - 4 temps** pour moteurs hors-bord, doit travailler avec le public, 4 ans d'expérience, \$4.50 l'heure.

**MACHINISTE** de 1ère classe, 11e année, bilingue, travail de rotation, 6 ans d'expérience; \$6.50 l'heure.

**REPARATEUR DE BRULEURS A L'HUILE**, licence de tuyauteur; \$4.50 l'heure.

**MECANICIEN EN REFRIGERATION**, doit avoir carte de compétence du Québec; \$8.14 l'heure.

**ELECTRICIEN** licence "C", travail de rotation, région de Gatineau; \$6.81 l'heure.

**MECANICIEN DE MACHINERIES LOURDES** pour moteurs diesels, 4 ans d'expérience; \$6.85 à \$7.25 l'heure selon l'expérience.

**CONTREMAITRE DE MECANICIENS D'AUTO**, avec beaucoup d'expérience sur les modèles européens et français; \$320.00 la semaine.

Vous êtes intéressés? Appelez sans tarder Claudette Houle, 770-1510.

**COIFFEUSE**, classe A ou B, travail dans la région d'Aylmer, salaire selon décret plus la commission.

**BONNES - DOMESTIQUES** pour Hull, Gatineau, Aylmer; 45 heures par semaine; \$64 à \$96 la semaine.

**EBENISTE**, personne qualifiée seulement, 5 ans d'expérience pertinente; \$6.00 l'heure.

**LIVREUR DE PIZZAS**, travail de 4 heures à minuit du mardi au dimanche inclusivement, auto requise; \$0.75 la livraison.

Vous êtes intéressés? Appelez sans plus tarder Monique Gendreau, 770-1510.

**Bibliothèque Municipale de Templeton**



Par Jacqueline Maisonneuve

**LISE PAYETTE:**

Quelle sorte de femme est-elle en réalité? Beaucoup de gens aimeraient sûrement connaître cette femme de plus près.

A l'auteur de cet ouvrage, Lise Payette s'est livrée sans réticence et avec une grande franchise. Elle a décrit ses origines, les débuts de sa carrière, ses difficultés et ses succès, autant dans sa vie personnelle que dans sa vie professionnelle.

Son agressivité a fait légende avec place aux femmes. Elle mettait les hommes en boîte avec un malin plaisir sachant bien qu'elle était la plus forte. D'où lui venait ce besoin?

Pour attaquer, il fallait qu'elle se soit déjà sentie menacée. Pour interroger le monde sur des sujets qu'elle choisissait de sa seule initiative, il fallait qu'elle cherche, avant tout, des réponses à ses propres questions.

C'est ainsi que l'auteur "Denyse Monté", qui a été recherchiste à l'émission "Appelez-moi Lise" durant trois ans, et qui, de ce fait, a eu l'occasion de connaître de très près Lise Payette, explique le trait de caractère qui l'a rendue célèbre.

Ce volume se prête à votre bibliothèque, il est votre pour 3 semaines. De plus vous avez un choix parmi les suivants: **Le ski** par Welly Schaeffler, **Cent Une recettes pour bien dormir** par Mariane Kokler, **La route de la soie** par Luce Boulnois, **La bataille de Dien Bien Phu** par Jules Roy, **La dernière pluie** par André Toul.

**PRENEZ NOTE:** Toutes personnes ayant en leur possession des volumes en retard sont priées de les retourner à la bibliothèque.

**PROTÉGEZ VOTRE MAISON AVEC NOS PRODUITS**



**INSTALLATION EN TOUTE SAISON**

- Fenêtres
- Portes
- Auvents
- Revêtement en aluminium
- Corniches
- Gouttières
- Fenêtres panoramiques
- Persiennes

**F. THIBAUT LTEE**  
160 St-Louis,  
Pointe-Gatineau  
Service de telephone 24 hres  
771-6247

**Migneault et Frère QUINCAILLERIE**



663-2043



QUINCAILLERIE PRO HARDWARE  
MOTO-SKI - CHRYSLER OUTBOARD  
SALES AND SERVICE

PEINTURES "CIL"

TAPISSERIE "SUNWORJHY"

218 Jacques-Cartier, Gatineau

**HULL BONDED PAVING LTEE**  
24 MONETTE, TEMPLETON  
Gravelle pour entrée privée ou commerciale  
**NE MARCHEZ PLUS DANS LA BOUE**  
663-2188

**L'INDUSTRIELLE COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE**

Jean-Pierre Bernard (fond de pension)

VIE - FEU - VOL - RESPONSABILITE - AUTOMOBILE

BUR: 771-6646

RES: 663-0344

440 Boul. St-Joseph Hull

**NETTOYAGE GENERAL**

COMMERCIAL ET RESIDENTIEL

TAPIS  
TUILES  
MURS  
VITRES



GILLES COURVILLE

Tel: 663-7105

**SALONS FUNERAIRES BRUNET**

750 Boul. Maloney, Gatineau

Dans notre 95ième année au service de la population de l'Outaouais

SERVICE D'AMBULANCE - TRES GRANDE SALLE  
VASTE TERRAIN DE STATIONNEMENT



Paul St-Jacques  
663-0395

**Union du Canada**  
ASSURANCE-VIE

PLAN INFLA-VIE -  
PLAN EXEMPT D'IMPOT  
PLAN D'EPARGNE



Normand Pilon  
778-2816

153 Principale, Hull  
Bur.. 771-6206

**STEAMATIC de HULL**

NETTOYAGE DE TAPIS MEUBLES & DRAPERIES

"Nos clients affirment que nous sommes les meilleurs, laissez nous le prouver"



"Others may sound like it, nobody cleans like it"

Hector Gauthier, prop.  
C.P. 15 P.O. Box 15 J8X 3X5

**827-2187**



Main-d'oeuvre et Immigration

Manpower and Immigration

# La Chambre de Commerce de Gatineau et le comité ACHETONS CHEZ-NOUS D'ABORD

[Y.L.] La Chambre de Commerce de Gatineau en collaboration avec la ville de Gatineau a mis sur pied sous la présidence de Jean-Pierre Lemay un comité connu sous le nom de: "Achetez chez-nous d'abord".

Ce nouveau comité devra axer ses efforts dans tous les domaines pour promouvoir l'achat dans notre ville d'abord. C'est d'ailleurs lors de la réunion du comité administratif de mercredi dernier que des représentants de la Chambre de Commerce de Gatineau lançaient leur nouvelle campagne. Les thèmes à débattre par le comité au départ seront l'augmentation des taxes, la ristourne de la taxe de vente provinciale, l'implantation d'un

centre d'achat et un centre communautaire.

Le comité composé de 12 membres est représenté au conseil de ville par M. Yvon Morin, conseiller du quartier No. 6, M. Jacques Robert du service des communications à l'Hôtel de Ville fait également partie du comité.

En ce qui concerne l'augmentation des taxes, le comité juge qu'elle n'est pas acceptable pour les Gâtinois. Sachant que la ville n'a pas d'autres choix pour équilibrer son budget, les représentants du comité croient que le gouvernement provincial devrait plutôt voter une subvention raisonnable à la ville, d'ailleurs la Chambre de Commerce de Gatineau a

fait parvenir au ministre des Affaires Municipales, le Docteur Victor Goldbloom, une lettre dans laquelle on fait la demande que le cas de Gatineau soit mieux considéré, question subvention.

Concernant la taxe scolaire, le comité demande aux différentes commissions scolaires de vérifier leurs listes de contribuables, afin de déceler les catholiques des protestants, car "les taxes protestantes ne demeurent pas dans notre ville".

Le comité "Achetez chez-nous" devra former un sous-comité pour faire les recommandations nécessaires sur ce problème tenant compte du fait que bientôt un centre d'achat va s'implanter dans la ville et que le promoteur n'est pas catholique cela entraînant les taxes scolaires vers les commissions scolaires protestantes.

La ristourne de la taxe provinciale (1% des ventes) représentera \$1,700,000.00 pour l'année 1976 dans la ville de Gatineau. La Chambre de Commerce aimerait que ce montant soit au moins doublé afin que possiblement cela contribue à diminuer l'augmentation de la taxe foncière l'an prochain. Il n'existe aucune loi ou entente inter-provinciale pour répartir la taxe de vente pour les villes frontalières. Ainsi quelqu'un peut acheter, en Ontario, un appareil ménager et le faire livrer au Québec sans payer la taxe de vente.

Le comité recommande à la ville de Gatineau de favoriser l'implantation d'un centre d'achat régional dans les plus brefs délais, dans le centre-ville de Gatineau.

Le comité n'a pas voulu prendre position pour tel ou tel promoteur concernant l'implantation d'un centre d'achat mais veut plutôt demander à la ville de tenir compte du fait que nos besoins sont évidents pour la création d'un centre d'achat d'envergure régionale.

Le comité veut également écrire des lettres aux magasins majeurs, tels les Eaton's, Sears, La Baie, etc... pour savoir quand ils seront intéressés à venir s'installer dans la ville de Gatineau.

"ACHETONS CHEZ-NOUS D'ABORD" CHAMBRE DE COMMERCE DE GATINEAU...

Le comité veut faire imprimer des décalques "stickers" pour les voitures et les vitrines et il y serait inscrit "Achetez chez-nous d'abord Chambre de Commerce de Gatineau". Le comité espère ainsi stimuler les Gâtinois à acheter chez-nous et perdre l'habitude de traverser la rivière Gatineau et de se rendre vers Hull-Ottawa pour effectuer leurs achats.

Enfin "Achetez chez-nous d'abord" se veut apolitique et veut défendre les intérêts des citoyens de la ville de Gatineau.

**IMPRIMERIE CREVIER**  
ENREGISTRÉE  
42, boul. Lorrain, Gatineau, Québec.  
Bureau: 663-2777  
Faire part - Cartes d'affaires - Papeterie de bureau

**TOURNAINE T.V. ENRG.**  
PROP. J. P. BEAUVAIS.  
T.V. COULEUR STEREO  
ZENITH - PANASONIC -  
ADMIRAL - ELECTROHOME  
**568-5989**  
**105 AVENUE GATINEAU**

**J.C. TRANSFERT**  
DEMEUNEUR — MOVER  
STORAGE LOCAL & LONGUE DISTANCE  
SOIR 771-7074 JOUR 776-6778

**SPECIAL DE LA SEMAINE**  
**1 MOIS GRATUIT**  
Logis neufs de 1, 2 et 3 ch. à louer  
Occupation immédiate  
**LOYER A PARTIR DE: \$180**  
Cuisine, salle à manger, salon, tapis  
Mur à mur partout. Stationnement gratuit.  
POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS **568-4132**

**NOUVEAU**  
**MEUBLES, APPAREILS ELECTRIQUES, NEUFS**  
**AU PRIX DU GROS**  
APPELLE JEAN-PIERRE  
9.00 à 5.00 hres 771-2927  
après 6.00 hres 663-2749

Special du printemps  
**D & M**  
**ALUMINIUM**  
Produits REYNOLD  
Garantie de 20 ans sur installation commerciale  
\* CORNICHES  
\* REVETEMENT (siding)  
\* PORTES  
\* FENETRES  
\* GOUTTIERES sans joint  
\* AUVENTS  
ESTIMATION GRATUITE **663-8825**

**PASSEPORT INSTANTANNE**  
POUR VOTRE ALBUM DE MARIAGE  
RESERVEZ DES MAINTENANT  
**663-6696**  
FILM COULEUR DEVELOPPE EN 24 HEURES  
Portraits, Commerciaux, Encadrement, Faire-part,  
**GATINEAU PHOTO** 163 Blvd. St-René O.  
Membre de l'ASSOCIATION DES PHOTOGRAPHES PROFESSIONNELS DU QUEBEC

**DESLAURIERS-DUGUAY-FRAPPIER CIE LTEE**  
LES **4** MEILLEURES RAISONS D'ACHETER UN TELECOULEUR **PHILIPS**  
Le nouveau Modular 4,  
Avec son châssis entièrement transistorisé, demeure certes la plus grande réalisation électronique des dernières années. Cette construction par blocs regroupe 90% du châssis sur 4 panneaux enfichables. Pas de circuits compliqués pouvant faire défaut; pas de pièces rares ou introuvables. Vous n'aurez probablement jamais à vous séparer de votre Modular 4, car le technicien Philips peut remplacer chez vous le module défectueux. Le Modular 4 est un télécouleur de tout repos qui vous assure, grâce aux boutons Autotrac et Autocolor, des images d'une brillance, d'une netteté et d'une qualité naturelle remarquables, réglées automatiquement. Sans oublier le nouveau système de syntonisation transistorisé, l'"Electro-Tuner" Philips, qui fait du Modular 4 le parfait télécouleur modulaire.  
**CENTRE ELECTRONIQUE ENRG.**  
Venez visiter notre nouvelle salle de montage.  
**663-4625** 378 PRINCIPALE, GATINEAU **663-4228**

Service à domicile  
Service Vente Location

# Tout le monde en parle

C'est le temps du ménage et la semaine du grand nettoyage pour la ville de Gatineau se tiendra du 16 au 22 mai. C'est le temps de vous débarrasser de toutes vos vieilleries que vous avez dans vos cours et de les placer au chemin car les camions de la ville vont les ramasser.

Attention mesdames, vendredi soir à 7h30 P.M. au Canal 2, vous pourrez voir un cours de modelage commandité par le Salon Chantal. C'est une émission à ne pas manquer!

Le Vieux Rouet commence à se faire connaître avec toutes les sortes de laine qu'il offre à toutes ces dames qui aiment tricoter et crocheter etc., et en plus de vous offrir toute la laine, la corde, etc., Bernard, lui, vous présente toutes sortes de fixtures électriques pour enjoliver vos plafonds et vos murs.

Avis à toute la population de Gatineau, la Revue doit être livrée à toutes les maisons et si vous connaissez quelqu'un qui ne la reçoit pas, demandez leur de téléphoner à 663-4860.

Messieurs les marchands, ne vous laissez plus embarquer par des vendeurs de l'extérieur qui viennent vous chanter la pomme et qui vous donnent pour raison de vous faire connaître en posant des collants sur les téléphones car la plupart d'entre eux ne sont pas autorisés par la ville. En plus, ils se trompent de numéro et cela induit le monde en erreur, surtout pour le service d'incendie. Alors, pour ceux qui ont reçu ces collants, prenez note des numéros suivants: Pour l'administration: 777-1477, pour les urgences en cas d'incendie: 777-5555, pour la Sécurité Municipale: 771-3261.

Au Ranch, rue Principale à Gatineau, samedi le 1er mai 1976: Grande finale du concours d'amateurs catégorie 18 ans et moins. 1er prix: \$50.00 plus trophée et plusieurs autres prix aux autres concurrents.

Avis à tous les Optimistes, Section Gatineau. Une assemblée importante

mercredi soir à la Valentine à 6h30. L'élection pour le nouvel Exécutif 76 et en plus, on discutera de la Soirée Hawaïenne des Optimistes de Gatineau.

## SOIREE HAWAIIENNE DES OPTIMISTES DE GATINEAU

La soirée Hawaïenne organisée par le Club Optimiste de Gatineau, Section Gatineau, aura lieu le 15 mai prochain à la Polyvalente Nicholas de Gatineau. Les billets sont actuellement en vente. On peut s'en procurer au restaurant la Casserole à la Plaza de Gatineau, chez Gatineau Fruits et Légumes boul. St-René. Tous les membres Optimistes sont également distributeurs des billets. Bienvenue à tous... [La tenue de circonstance est demandée hawaïenne de préférence]. Pour cette soirée, un de nos confrères a inventé le mot de passe: Hawai A.V.P.C.N.

Félicitation à Christine Danis, fille d'Albert Danis, qui s'est méritée la médaille d'or du CANADA pour les quilles. Malheureusement on a reçu les nouvelles trop tard pour donner à Christine les honneurs qui lui sont dus. Mais on vous promet que la semaine prochaine, notre rédacteur sportif aura une entrevue

avec Christine et il vous donnera un compte rendu de ces exploits.

Pour tous les amoureux du meuble rustique, une visite chez Cloutier & Deyon vous comblera. Ils ont maintenant reçu leur collection d'été 76: Tables à parterre, chaises, balançoires, etc., en fait tout pour embellir votre dehors. Et puis pour l'intérieur, leur sets de cuisine, salon et chambre à coucher sont vraiment quelque chose à voir.

Roger Garneau, président des Optimistes, prend tous les moyens pour augmenter le nombre déjà impressionnant des membres. Pour rétablir ses contacts avec les anciens membres, Roger va jusqu'à les contacter physiquement avec son auto. M. Albert Cousineau, ancien optimiste, en sait quelque chose.

A la dernière assemblée générale de la Chambre de Commerce, Bob Lafleur des meubles RO-GER a tellement aimé le roti de boeuf à Pit "Pavillon Bleu" Mongeon, qu'il lui a fait des propositions de mariage. WOW!

Rolande Rioux désire remercier chaleureusement

## L'Age d'Or visite la Caisse Populaire St-René Goupil



L'Exécutif du Club d'Age d'Or de Templeton: 1ière rangée: Mesdames Simone Lessard, Irène Sarrazin et Gertrude Robitaille; 2ième rangée: M. Ronald Sweeney, administrateur de la Caisse, M. Dupuis, M. Lanthier, président du Club, M. Michel Riopel gérant de la Caisse, Mme Osborne, M. Gustave Malette comptable et M. Malette.


un employé du C.P. de Gatineau et son épouse, pour leur gentillesse envers elle. En effet, lors de

son arrivée par train à Gatineau dimanche soir, ils ont très gentiment mis à sa disposition leur taxi afin de


la reconduire chez elle et ce gratuitement... Un gros merci.

**LA PORTE QUI CONDUIT A LA BEAUTE**

Entrez Belles Sortez Ravissantes



COIFFURES POUR DAMES



COIFFURES POUR HOMMES

PRINTEMPS - 76

### SALON MONIKA

CENTRE D'ACHAT 663-2493  
PLAZA GATINEAU  
663-2493  
TOUT SOUS UN MEME TOIT

ESTHETICIENNE DIPLOMEE A VOTRE SERVICE

MAQUILLAGE  
NETTOYAGE DE LA PEAU FACIAL  
TRAITEMENT AU COLLAGENE ET AUTRES


NOUS PERCONS LES OREILLES SANS DOULEUR SPECIAL \$12.00 (Boucles incluses)


VENTE DE PRODUITS

EDITH SEREI  
FERNAND AUBRY  
Dr. MARREL

W'est-ce pas le temps de dire adieu à cette moustache avec notre spécialiste en électrolyse ou épilation à la cire?

VOUS AVEZ DES ONGLES DEDOUBLES, CASSES? Vous avez une solution à votre problème. Venez vous faire poser des ONGLES PERMANENTS



EXERCISEUR  SPECIAL \$8.50

TRES BEAU CHOIX:

Alliances, joncs et bagues

10K - 14K - DIAMANT

BIJOUX DE TOUTES SORTES

Bagues - Montres - Chaines Breloques etc.

## COUPON

**15%** DE RABAIS SUR TOUTE REPARATION DE RADIO, T.V. STEREO, CASSETOPHONE, ETC

**10%** DE RABAIS SUR TOUT ACHAT DE DISQUES 33 ET 45 TOURS ET CARTOUCHES 8 PISTES

avec présentation de ce coupon

Cette offre se termine le 31 mai 1976

## COUPON

gatineau électronique

474 GRAVELINE, GATINEAU

643-2651

## Action-Gatineau:

# La situation de Gatineau est catastrophique

[Y.L.] Grâce à la collaboration de la société coopérative de télévision CFVO et du poste CKCH Action-Gatineau diffusait mercredi dernier lors d'une réunion publique au restaurant l'Etoile du Nord tous les aspects de la situation actuelle de la ville de

Gatineau que M. Jean-Marie Guay, président du parti, a qualifié de catastrophique.

Action-Gatineau impute les grandes causes de l'impasse actuelle au gouvernement fédéral, à la CCN, au gouvernement du Qué-

bec et à M. Oswald Parent, à la S.A.O. et à la C.R.O. Au gouvernement fédéral Action-Gatineau, lui, reproche d'avoir décidé d'implanter 30.000 emplois au centre-ville de Hull au cours d'une période de 10 ans lançant ainsi Gatineau sur la voie d'une urbanisation beaucoup trop rapide. Plus il y a de fonctionnaires qui se construisent à Gatineau plus le fardeau fiscal des contribuables s'alourdit. Contrairement à Hull qui possède les édifices fédéraux et les services qui s'y rattachent et qui reçoit une maigre subvention tenant lieu de taxes de \$1.400.000, Gatineau, elle, ne retire qu'un ridicule \$60.000.00. Action-Gatineau demande à M. Trudeau de téléphoner à Québec pour leur dire qu'il a quelques millions à donner pendant quelques années à Gatineau afin de compenser un peu les dommages qu'il y a fait.

Le parti Action-Gatineau aimerait que M. Trudeau fasse sortir la CCN du champs de la planification de l'Outaouais québécois et limiter son rôle à fournir une assistance financière aux gouvernements municipaux et régionaux dans le cadre de programmes d'aménagements précisés par eux.

A M. Parent, le parti municipal Action-Gatineau demande s'il ne s'est pas arrangé pour que Québec oublie l'Outaouais pour l'amener à désirer et demander elle-même la création d'un district fédéral dont il

serait peut-être le premier ministre.

Action-Gatineau demande au gouvernement d'augmenter le budget de la S.A.O., au gouvernement fédéral il demande de réinscrire tout l'est de la Gatineau dans sa liste de zones désignées ce qui lui permettra de verser des subventions pour le développement industriel de cette région, c'est ainsi qu'on aimerait voir aussi la Eddy à Gatineau réglant peut-être le problème de tout le monde.

"Nous doutons sérieusement de la compétence et de la liberté d'action de la C.R.O. qui devait présenter son schéma d'aménagement du territoire avant le 1er janvier 1972. Il paraîtrait qu'il sera prêt en mai 1976 soit 4 1/2 ans plus tard". C'est ainsi que M. Guay a parlé de la C.R.O.

### ACTION-GATINEAU DEMANDE:

1. A Québec d'amender sa loi 256 afin de donner autant de représentants à Gatineau qu'à Hull sur le conseil de la C.R.O.

2. A Québec, à la CRO et à CCN d'accélérer au maximum la construction de l'usine d'épuration, de l'intercepteur et des collecteurs de Gatineau.

3. A Québec, à la CRO et la CCN d'amender l'entente qu'ils viennent de signer et d'y ajouter le paiement des deux égouts collecteurs de Gatineau.

4. A l'ensemble des représentants des autres villes de se réveiller et de constater qu'ils travaillent tous pour Hull avec l'ar-

gent de leurs contribuables.

5. A la population de Gatineau de ne pas payer la cotisation à la CRO et de boycotter le \$2.50 - \$1.000 supplémentaires qui reviendra de la nouvelle entente où l'on a encore une fois oublié Gatineau.

Dans les causes immédiates de la situation à Gatineau, Action-Gatineau demande à la firme P.S. Ross celle qui fait l'étude

sur le regroupement, de rembourser aux Gatois le prix astronomique de cette étude ratée volontairement ou pas et les intérêts qui ont suivi. A Québec, elle demande d'assumer l'odieux de sa décision jusqu'au bout en payant tous les nouveaux services occasionnés par le regroupement, et ceci sur une période d'au moins 5 ans. On demande même qu'une enquête soit ouverte sur la façon dont Québec a fait le regroupement.

## NOTICE

For the one who want to save, they always have their oil special "Valvaline". They also carry in stock the complete line of "B.F. GOODRICH" tires at unbelievable prices.

They have everything to make high pressure hydrolic hoses.

The special on "Wix" filter is still on.

They are open:

Monday to Thursday from 8:30 A.M. to 5:30 P.M.

Friday 8:30 A.M. to 9:00 P.M.

Saturday 8:30 A.M. to 4:00 P.M.

**Lucien Poulin  
Auto Parts Ltee**

776-3141 776-3142 776-5955

## Une bonne raison de laisser H&R Block se préoccuper de vos impôts

Nous sommes des spécialistes en impôt. Nous savons quelles questions poser. Nous recherchons toutes les déductions permises. Nous voulons nous assurer que vous paierez le minimum d'impôt possible.

Soyez rassuré sur vos impôts.

### H&R BLOCK

#### POUR VOTRE IMPÔT

380 NOTRE-DAME, GATINEAU PTE-GATINEAU  
34 ST-LOUIS, CENTRE D'ACHATS  
775 PRINCIPALE, TOURAINE (Près du Pont Alonzo)

DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 A.M. A 9 P.M.  
SAMEDI DE 9 A.M. A 5 P.M. - 777-5662

**LaSalle**

GATINEAU

OUVERT AUX HEURES DU MAGASIN  
[SANS RENDEZ-VOUS]

SOUS-SOL

Du MANOIR PAPINEAU

Salon Bar  
**PUB CANADIEN**

**Claude Remi  
Serge Francois**

MARDISOIR  
"PRIX COCO"

JEUDI SOIR  
"SOIREE  
DES DAMES"

Une rose remise à chaque dame

MUSIQUE DU MARDI  
AU DIMANCHE



# MANOIR PAPINEAU

320 NOTRE-DAME, GATINEAU 663-5316

DU MARDI AU DIMANCHE

## WILD BUNCH

Venez voir les semi-finales et finales sur écran géant de 7' en couleur dans la Taverne du Manoir Papineau





**Association Féminine d'Éducation et d'Action Sociale**

**Les droits du malade dans le rôle des établissements**

Le sujet d'avril suscite beaucoup d'intérêt. Qui d'entre nous n'a jamais été malade ou n'a pas connu une personne terrassée par la maladie? Qui d'entre nous connaît bien le rôle des établissements?

Voici quelques points d'information qui nous aideront à se familiariser avec ces établissements.

**CRSSS**

Conseil régional de la santé et des services sociaux:

- Un organisme régional;
- Ses buts:
- a) Susciter la participation de la population.
- b) Faire le lien entre la population, le ministère et les établissements.
- c) Recevoir et analyser les plaintes et faire des recommandations.
- d) Conseiller et assister les établissements.

e) Assurer une répartition adéquate des ressources

**CLSC**

Centre local de services communautaires:

- Un établissement qui sur une base locale
- a) Assure à la communauté des services de prévention et d'aide sanitaire et sociale.

b) Reçoit les personnes qui requièrent des services courants de santé ou sociaux.

c) Les conseille

d) Ou les dirige vers les autres établissements les plus aptes à leur venir en aide.

e) Et si nécessaire leur prodigue les services requis.

**CSS**

Centre de Services Sociaux:

a) Un établissement qui fournit des services d'actions sociales.

b) Offre aux personnes qui font face à des difficultés d'ordre social l'aide requise pour les secourir. Ex.: Service de foyers nourriciers, d'auxiliaires familiales, de consultation diverse, de placement et d'adoption.

**CH**

Centre hospitalier. - Un établissement où l'on reçoit des personnes pour fin de prévention, diagnostic et traitement médical, réhabilitation physique ou mentale.

**CA**

Centre d'accueil. - Un établissement qui accueille pour les loger, les entretenir ou les garder sous observation des personnes qui, en raison de leur âge, de déficiences physiques, familiales ou autres, doivent être traitées ou gardées en résidence protégée. Ex.: Foyer de personnes âgées, centre de transition.

**MAS**

Ministère des affaires sociales: Le Ministère responsable de la sécurité du revenu, des services de

santé et des services sociaux.

Les personnes intéressées à en connaître davantage sur les buts du mouvement AFEAS, peuvent communiquer avec la directrice de Secteur Mme Marie Legault au numéro suivant 663-4858. Consultez aussi votre journal "La Revue de Gatineau".

**A NOTER:** Le Cercle Ste-Rose organise un voyage à Montréal le 19 mai 1976. Le départ se fera au stationnement de l'église Ste-Rose, mercredi, à 8:00 heures. Il y aura visite à l'Aéroport Internationale de Mirabel et une visite à l'usine de filtration de l'eau de la ville de Montréal.

Pour terminer la journée nous passerons la soirée au Théâtre des Variétés.

Pour plus amples informations sur le contenu du voyage et du prix, signalez les numéros suivants: 663-6250, 663-4858, 663-6246.

La date limite pour les réservations est le 15 mai.

Jacqueline Maisonneuve  
Publiciste-propagandiste  
Cercle Ste-Rose  
Secteur Templeton.

**NETTOYEUR DE VITRES**  
**PEINTURE** [intérieur & extérieur]  
**LAVAGE** [murs & plafonds]  
**NETTOYAGE DE TAPIS**  
**TRAVAUX DE MENUISERIE**  
**NETTOYAGE DE COUR**  
 TRAVAIL GARANTI ESTIMATION GRATUITE  
**776-6778** COMMERCIAL et RESIDENTIELLE **568-5060**

**MAIGRIR**

- \* Raffermir
- \* Amélioration physique ou gain de poids.

Quelque soit votre problème venez le confier au professeur Claude Bergeron [31 années d'expérience].

**Vous aurez une attention personnelle dans notre salle ultra-moderne.**

**AIR CLIMATISE**  
**SOYEZ EN FORME POUR L'ETE**

**DAMES: MERCREDI et VENDREDI**  
 de 5:00 à 10:00 P.M.

**RESULTATS GARANTIS**

**Centre de Santé Claude Bergeron**  
 318 MAIN, GATINEAU, 663-8279  
 49 PRINCIPALE, HULL 778-1319  
 La carte de membre est bonne à nos deux studios.

**CHIROPRACTICIEN**  
**Dr. Antoine Mosca, d.c.**  
 515 Notre-Dame, Gatineau 663-7774  
**HEURES D'OUVERTURE:**  
 LUNDI AU VENDREDI 9:00 A.M. A 11:30 A.M.  
 2:30 P.M. A 8:00 P.M.  
 GRAND STATIONNEMENT

**ATTENTION! Mesdames, Mesdemoiselles!**  
 Cette annonce vous concerne particulièrement  
**TROUSSEAU QUEBECOIS**  
 Le spécialiste des ensembles, nous offre maintenant:

<b>BATTERIE DE CUISINE</b> BU - T - Craft 22 mcx	<b>VAISSELLE incassable</b>
<b>TROUSSEAU</b> de 50 à 189 mcx	<b>BALAYEUSE VOLTA</b>

UN ENSEMBLE DE LINGERIE DE 189 MORCEAUX DE TOUTE PREMIERE QUALITE. PRODUITS DES MANUFACTURIERS LES PLUS RENOMMES AU CANADA ET A L'ETRANGER.

**Caldwell**

S.V.P. Auriez-vous l'obligeance de me faire parvenir sans obligation de ma part, des informations additionnelles (S.V.P. écrire en lettres moulées)

NOM.....  
 ADRESSE.....  
 VILLE.....  
 CODE POSTAL..... TEL.....  
 940 Est. Mont-Royal, Montréal H2S 2L8 Tél.: 527-0818  
**Bureau Chef**

# VENTE FIN DE MOIS

Vendredi  
le 30  
AVRIL  
seulement

**Département chaussures**

**ASSORTIMENT DE SOULIERS**  
pour hommes  
Quant. 125 Prix rég. jusqu'à 7.96  
**SPECIAL 1.00**

**CHAUSSURES ASSORTIES**  
pour hommes  
Prix rég. jusqu'à 20.88  
Quant. 43  
**SPECIAL 10.00**

**Pour fillettes**

**ASSORT. DE BLOUSES**  
de tops et pullover pour fillettes  
Quant. 152  
Prix rég. jusqu'à 7.47  
**SPECIAL 3.00**

**Linge pour dames**

**ASSORT. DE PANTALONS**  
de couleurs et grandeurs assorties  
Quant. 32  
Prix rég. 15.00  
**SPECIAL 8.00**

**ASSORT. DE TOPS ET DE BLOUSES**  
pour dames  
Quant. 44  
Prix rég. jusqu'à 20.00  
**SPECIAL 8.00**

**Manteaux pour dames**

**MANTEAUX DE SUEDE**  
pour dames  
Quant. 13  
Prix rég. jusqu'à 60.00  
**SPECIAL 40.00**

**Robes pour dames**

**ROBES** pour dames  
Valeur jusqu'à 29.99  
Quant. 8  
**SPECIAL 8.00**

**ROBES**  
Quant. 12  
Valeur jusqu'à 29.99  
**SPECIAL 10.00**

**PANT SUITS** pour dames  
Quant. 1  
Prix rég. 16.99  
**SPECIAL 5.00**

**PANT SUITS** pour dames  
grandeurs assorties  
Quant. 4  
Valeur jusqu'à 20.00  
**SPECIAL 10.00**

**Vêtements pour hommes**

**HABITS POUR HOMMES**  
Quant. 24  
Valeur jusqu'à 89.00  
**SPECIAL**

**VESTON SPORT**  
Quant. 27  
Valeur jusqu'à 54.88  
**SPECIAL 8.00**

**BLOUSONS JEANS SCRAMBLER**  
Quant. 23  
Prix rég. 10.96  
**SPECIAL 2.00**

**PANTALONS ASSORTIS**  
Quant. 2  
Valeur jusqu'à 15.00  
**SPECIAL \$1.50**

**JEANS COUPE BASSE**  
Quant. 11  
Prix rég. 9.97  
**SPECIAL 3.00**

**ENSEMBLE SAFARI**  
Quant. 27  
Prix rég. 29.88  
**SPECIAL 20.00**

**Quincaillerie**

**SCIE SAUTEUSE MC GREW EDISON**  
Quant. 1  
Prix rég. 31.88  
**SPECIAL 7.00**

**SABLEUSE MCGREW EDISON**  
Quant. 1  
Prix rég. 27.88  
**SPECIAL 7.00**

**JIG SAW MCGREW EDISON**  
Quant. 2  
Prix rég. 35.88  
**SPECIAL 10.00**

**PERCEUSE BLACK & DECKER 3-8**  
Quant. 1  
Prix rég. 19.88  
**SPECIAL 10.00**

**PERCEUSE BLACK & DECKER 3-8**  
Quant. 1  
Prix rég. 18.88  
**SPECIAL 10.00**

**PERCEUSE BLACK & DECKER 1/4**  
Quant. 1  
Prix rég. 13.88  
**SPECIAL 5.00**

**PERCEUSE BLACK & DECKER 1/4**  
Quant. 1  
Prix rég. 13.88  
**SPECIAL 5.00**

**JIG SAW BLACK & DECKER**  
Quant. 1  
Prix rég. 14.88  
**SPECIAL 8.00**

**Bébés**

**CHAUSSURES POUR ENFANTS**  
Quant. 36  
Prix rég. 6.96  
**SPECIAL 1.00**

**Cosmétiques**

**SHAMPOING**  
Sweet nature PH équilibré  
Quant. 85  
Prix rég. 2.49  
16 OZ. **SPECIAL .50**

**SHAMPOING**  
Earth Born PH équilibré  
Quant. 71  
Prix rég. 1.97  
**SPECIAL .50**

**Département des meubles**

**SET SALON**  
2 morceaux  
Quant. 3  
Prix rég. 599.00  
**SPECIAL 300.00**

**SET SALON**  
2 morceaux  
Quant. 5  
Prix rég. 497.00  
**SPECIAL 300.00**

**LOVE SEAT**  
Quant. 2  
Prix rég. 299.00  
**SPECIAL 100.00**

**CHAISE ANTIQUE VERTE**  
Quant. 3  
Prix rég. 149.00  
**SPECIAL 75.00**

**CHAISE ANTIQUE GOLD ET RUST**  
Quant. 4  
Prix rég. 179.00  
**SPECIAL 75.00**

**CHAISE ANTIQUE GOLD**  
Quant. 3  
Prix rég. 139.00  
**SPECIAL 75.00**

**BOX SPRING**  
Dr. Fuller 54 pouces  
Quant. 2  
Prix rég. 129.95  
**SPECIAL 50.00**

**BOX SPRING**  
Dream rist 39 pouces  
Quant. 3  
Prix rég. 49.95  
**SPECIAL 15.00**

**BOX SPRING**  
Dream master 39 pouces  
Quant. 2  
Prix rég. 69.95  
**SPECIAL 30.00**

**BOX SPRING**  
Queen size Mrs. Sleep  
Quant. 1  
Prix rég. 279.95  
**SPECIAL 120.00**

**FAUTEUIL BERCAANT**  
Quant. 6  
Prix rég. 99.88  
**SPECIAL 50.00**

**Sport**

**SET DE GOLF**  
Pro line 7 pièces  
Quant. 4  
Prix rég. 39.96  
**SPECIAL 20.00**

**SET DE GOLF**  
Zelco 7 pièces  
Quant. 6  
Prix rég. 37.88  
**SPECIAL 20.00**

**Appareils ménagers**

**STEREO BAR**  
Quant. 1  
Prix rég. 529.95  
**SPECIAL 300.00**

**STEREO BAR**  
Quant. 3  
Prix rég. 449.95  
**SPECIAL 250.00**

**STEREO BAR**  
Quant. 1  
Prix rég. 499.95  
**SPECIAL 350.00**

**COMPONENT QUAD PANASONIC**  
Quant. 2  
Prix rég. 599.95  
**SPECIAL 300.00**

**STEREO CONSOL PHILIPS**  
Quant. 1  
Prix rég. 399.95  
**SPECIAL 200.00**

**COMPONENT BRADFORD**  
Quant. 2  
Prix rég. 179.96  
**SPECIAL 75.00**

**COMPONENT AM-FM QUAD BRADFORD**  
Quant. 5  
Prix rég. 199.95  
**SPECIAL 50.00**

**COMPONENT PANASONIC**  
Quant. 2  
Prix rég. 499.95  
**SPECIAL 300.00**

**COMPONENT PANASONIC**  
Quant. 2  
Prix rég. 349.00  
**SPECIAL 200.00**

**Département des tapis**

**TAPIS 9X12**  
Quant. 4  
Prix rég. 69.88  
**SPECIAL 30.00**

**TAPIS 9X12**  
Couleurs assorties  
Quant. 3  
Prix rég. 89.97  
**SPECIAL 50.00**

**Vêtements pour garçons**

**GILETS**  
Manches longues  
Quant. 29  
Prix rég. 1.97  
**SPECIAL 1.00**

**GILETS ASSORTIS**  
Quant. 30  
Prix rég. 2.97  
**SPECIAL 1.00**

**GILETS ASSORTIS**  
Quant. 31  
Prix rég. 4.97  
**SPECIAL 2.00**

**GILETS ASSORTIS**  
Quant. 24  
Prix rég. 6.97  
**SPECIAL 3.00**

**GILETS ASSORTIS**  
Quant. 13  
Prix rég. 5.00  
**SPECIAL 2.00**

**Vêtements pour hommes**

**CHEMISES**  
Manches longues  
Quantité limitée  
Quant. 20  
Prix jusqu'à 13.00  
**SPECIAL 1.50**

**CHEMISES**  
Manches longues  
Quantité limitée  
Quant. 22  
Prix rég. 7.96  
**SPECIAL 1.50**

**GILETS ET CHEMISES ASSORTIS**  
Quant. 41  
Val. jusqu'à 13.96  
**SPECIAL 3.00**

**coin des animaux**

**CAGE D'OISEAUX**  
Quant. 6  
Prix rég. 12.99  
**SPECIAL 8.00**

**CAGE D'OISEAUX EXTERIEURE**  
Quant. 9  
Prix rég. 8.95  
**SPECIAL 5.00**

**Bijoux**

**PENDENTIFS**  
Pour adolescentes  
Quant. 23  
Prix rég. 2.00  
**SPECIAL 1.00**

**EPINGLETTES**  
Pour fillettes  
Quant. 43  
Prix rég. 2.00  
**SPECIAL 1.00**

**PENDANTS D'OREILLES ET CHAINES**  
avec noms  
Quant. 125  
Prix rég. 2.50  
**SPECIAL 1.50**

**COLLIERS ASSORTIS**  
Quant. 47  
Prix rég. 1.50  
**SPECIAL .75**

**BRACELETS ASSORTIS**  
Quant. 17  
Prix rég. 1.00  
**SPECIAL .50**

**BRACELETS ASSORTIS**  
Quant. 14  
Prix rég. .50  
**SPECIAL .25**

**BRACELETS ASSORTIS**  
Quant. 12  
Prix rég. 1.25  
**SPECIAL .50**

**Lingerie de dames**

**CALECONS ET BIKINIS**  
Quantité limitée  
Quantité limitée  
Prix rég. 1.97  
**SPECIAL .25**

**Linge de maison**

**NAPPES SYMPHONIE**  
60X90 couleur bleue  
Quant. 3  
Prix rég. 12.96  
**SPECIAL 3.00**

**NAPPES SYMPHONIE**  
52X70  
Quant. 6  
Prix rég. 8.26  
**SPECIAL 3.00**

**NAPPES SYMPHONIE**  
52X52  
Quant. 7  
Prix rég. 5.85  
**SPECIAL 1.50**

**RIDEAUX DE DOUCHE**  
Quant. 8  
Prix rég. 2.44  
**SPECIAL .50**

**RIDEAUX DE DOUCHE**  
Quant. 41  
Prix rég. 4.49  
**SPECIAL 1.00**

**RIDEAUX DE DOUCHE**  
Quant. 65  
Prix rég. 5.99  
**SPECIAL 1.50**

**RIDEAUX DE DOUCHE**  
Quant. 39  
Prix rég. 8.49  
**SPECIAL 2.00**

C'est une véritable pluie d'aubaines au magasin Zellers



Conseil de quartier No. 5

# Assemblée de fondation

**UN CONSEIL DE QUARTIER EST FORMÉ PAR VOUS ET POUR VOUS!**

- Vous voulez participer plus activement aux décisions prises par le conseil municipal?

- Vous avez des problèmes avec les services municipaux?

- Vous contestez les hausses de taxes suggérées?

- Vous trouvez qu'il existe un manque de communication entre vous, les payeurs de taxes, et le conseil municipal?

Le meilleur moyen de remédier à ces problèmes est de venir et participer au conseil de quartier qui se formera lundi le 3 mai au

Pavillon Bleu, 107, 11<sup>ème</sup> Avenue, Gatineau à 20:00 heures.

Viens! C'est ton affaire!

Francine Allain  
Secrétaire  
Conseil de Quartier  
Provisoire

## Calendrier des événements

Le conseil de tourisme de l'Outaouais prépare la deuxième édition du calendrier des événements de l'Outaouais. Le petit dépliant intitulé "Joie de vivre dans l'Outaouais Québécois" sera distribué dans les commerces et les banques de la région de même que dans les kiosques touristiques de la province.

Tout organisme qui pré-

voit tenir un événement touristique, récréatif, culturel ou sportif d'intérêt régional d'ici le mois de décembre est prié de faire parvenir le nom, la date et le lieu de l'événement ainsi que le nom et l'adresse du responsable à Monique Prieur, 55 Perras, Hull au numéro de téléphone 770-1396.

La date finale pour l'inscription des événements est fixée au 14 mai 1976.

## Remise de trois audiometres a la Commission Scolaire Champlain

Mercredi dernier les trois clubs sociaux: Les Chevaliers de Colomb de Pte-Gatineau, les Lions et les Optimistes procédaient à la remise de trois audiometres aux représentants de la Commission Scolaire Champlain de Pointe-Gatineau. Cette prise de possession par la Commission Scolaire s'est déroulée à l'école Le Progrès, rue Olier, Pointe-Gatineau; un léger cocktail et une démonstration de l'utilisation de l'appareil suivit l'acceptation.



M. Jean Ménard, directeur du CLSC Des Draveurs est à essayer le nouvel audiomètre opéré par Mme Monique Séguin Picard coordinatrice du Secteur de la santé au CLSC.

Le président de la Commission M. Léo Lapointe a souligné par un discours de circonstance ce geste de collaboration des trois clubs sociaux ci-haut mentionnés. Les trois audiometres ont été remis aux infirmières du CLSC Des Draveurs à Pointe-Gatineau qui s'occupent de l'hygiène scolaire et par le fait même des troubles de surdité dont peuvent parfois souffrir les enfants. Les audiometres serviront à cette fin.

### ATELIER DE DEBOSELAGE MINEAULT Body Shop Enr'g.

Specialistes en carrosserie, peinture et redressement de châssis.  
Moulures de cotes en vinyle gratuites avec peinture complète ou réduction de \$25  
Estimation gratuite  
203, rue St-Louis, Pte-Gatineau  
Pour rendez-vous 778-2129



## Holland & Larry PAYSAGISTES

Tourbe de champs et tourbe cultivée  
Terre végétale [Top Soil]. Prix spécial pour camionneur.  
Arbustes

**ESTIMATION GRATUITE**  
Location de machine à jardin [Roto teller]  
Location de machine pour couper la tourbe.

Pour renseignements signalez

**663-5802**      **663-3339**  
JOUR                      SOIR APRES 10 P.M.



## Vente & Reparation

MACHINES A COUDRES & PETITS APPAREILS  
**BERNINA et OMEGA** MENAGERS

**663-6074**

**SPECIAL DE LA SEMAINE**  
MACHINE A COUDRE  
OMEGA ZIG-ZAG SPECIAL **\$97.50**

VENTE DE PIECES pour CUISINIÈRES

**'toujours à point'**  
La gamme d'éléments de cuisinière, de commutateurs, de thermostats, et d'accessoires qui s'adapte sur toutes les marques.

Nous réparons sur demande

396 Principale  
Gatineau 663-6074




## Nouvelle administration

# HOTEL CHEZ TOTO

[ANCIENNEMENT HOTEL PRUD'HOMME]  
JEAN-PAUL COUSINEAU, NOUVEAU PROPRIETAIRE

LAC LETOURNEAU - PERKINS  
671-2455

ORCHESTRE : **LES PHEBUS**

VENDREDI - SAMEDI  
9 P.M. A 2 A.M.  
DIMANCHE  
APRES-MIDI & SOIREE

SERVICE DE CUISINE ET  
CHAMBRES DISPONIBLES

Le c...  
formé de...  
res du CL...

Cette...  
sont à pou...  
le 19 mai

Si vo...  
de santé...  
apparaît...  
populatio...  
candidatu...

CONDIT...

Etre m...  
Usager...  
Templeto...

Les f...

DE...  
BO...  
LES...  
DE...

• BRA...  
• PEN...  
• COL...  
• ENS...  
• POR...  
• BOU...  
• VAR...

LA...  
LE...



Centre local de services communautaires  
175, rue Maple, section Gatineau  
Ville de Gatineau J8P 5B9 - 663-9214

**C.L.S.C.  
Le Moulin**

Le conseil d'administration du CLSC Le Moulin est formé de 10 personnes représentant des divers partenaires du CLSC dans la communauté.

Cette année, cinq postes d'administrateurs du CLSC sont à pourvoir lors d'une élection publique qui se tiendra le 19 mai à Gatineau.

Si vous êtes intéressés(es) par les questions sociales, de santé ou communautaires et que le CLSC vous apparaît un instrument valable au service de la population, vous avez jusqu'au 7 mai pour inscrire votre candidature au poste d'administrateur.

**CONDITIONS:**

- Etre majeur
- Usager du CLSC ou citoyen du Secteur Gatineau, Templeton ou Perkins.

Les formules de mise en candidature sont disponibles

au CLSC Le Moulin, 175 rue Maple, Gatineau.

Jacques Leroux  
président d'élection

**Avis aux parents**

N'hésitez pas à nous rejoindre pour tous problèmes concernant les soins à apporter aux bébés. Une infirmière saura vous accueillir au CLSC Le Moulin. De plus, participez à nos cliniques pour bébés.

1. A tous les mois, à l'école St-Gérard, (près du rang du Cheval Blanc et du boul. Maloney), soit le 3<sup>ème</sup> jeudi du mois, de 2.00 P.M. à 3.30 P.M.

2. A tous les mois, à Perkins, école Sacré-Coeur, le 2<sup>ème</sup> jeudi du mois, de 2.00 P.M. à 3.30 P.M.

3. A tous les mois, au Centre Récréatif de Templeton, (13 rue Labelle), le 3<sup>ème</sup> mardi du mois, de 2.00 P.M. à 3.30 P.M.

A bientôt!

Pour toutes informations sur les soins aux bébés et à la mère, appelez-nous à 663-9214.

Ghislaine Dorion  
infirmière responsable  
du Secteur Templeton-Perkins.

**CONCERT**  
au profit de GUITARAMA  
En vedette  
Gerry Joly, ses enfants, Groupe Outaouais et des artistes surprises

**DIMANCHE, 9 MAI 1976 - 8 p.m.**  
**AUDITORIUM - POLYVALENTE NICOLAS**  
Gatineau

Adulte: \$2.00

**La Garderie**  
**14 rue de l'Alligator**

Lors d'un réunion tenue jeudi dernier, quelques personnes ont tenté de définir le rôle qu'on voudrait donner à la Garderie centre de ressources préscolaires.

On pourrait en faire un centre d'animation familiale et y greffer une joujouthèque et une bibliothèque pour enfants. La directrice, Huguette Savard invite

toute personne qui voudrait participer à l'élaboration de ce centre d'épanouissement parents-enfants à venir partager leurs idées au cours d'une réunion qui se tiendra le 3 mai à 8 heures, à la Garderie, 14 rue de l'Alligator, 1 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau (sous-sol de l'église St-François de Sales).

**OUVERTURE  
OFFICIELLE  
LE 30 AVRIL**

DE LA  
BOUTIQUE  
LES CREATIONS  
DES BIJOUX



**VRAIMENT  
EXCLUSIFS**

- BRACELETS ET BRELOQUES POUR HOMMES ET DAMES
- PENDENTIFS (ZODIAC)
- COLLIERS
- ENSEMBLE DE CHAINES
- PORTE BONHEUR
- BOUCLES D'OREILLES VARIEES



- BAGUE POUR HOMMES ET DAMES
- JONCS ET BAGUES DE FIANÇAILLES
- MONTRES
- COLOGNES
- EAU DE TOILETTE SPECIALITE
- BOUCLES D'OREILLES
- CHAINES \*ZODIAC

LA BOUTIQUE  
LES CRÉATIONS



HUGUETTE et  
RAYMOND DUGAS, prop.  
**229**  
boul. St-René  
GATINEAU  
**663-8771**

nous rendre visite, c'est vous rendre service

**LA COTE DE BOEUF  
ELIE A L'OEUVRE**



Bifteck grillés au charbon de bois sur le nouveau

**"CHARCOAL PIT"**

Pour les fins gourmets la maison du steak et fruits de mer.

**DU 26 AVRIL AU 1er MAI  
CLUB LE MARQUIS**

LA PREMIERE FOIS AU CANADA,  
DIRECTEMENT DE SUEDE



**MARCUS ET MEIRA**  
5 SPECTACLES NUS  
DIFFERENTS

DU LUNDI AU SAMEDI  
A COMPTER DE 9H. P.M.



175  
BOUL. GREBER  
POINTE-GATINEAU  
771-0247  
778-1716

Club Le  
Marquis



## LE VIEUX ROUET ENRG.

67 St-Louis, Pointe-Gatineau  
Tél. 777-1898

Mme Anita Bernard - Galipeau, prop.

Tout pour le tricot et macramé,  
ainsi que pour vos besoins élec-  
triques

(AIR CLIMATISE - CHAUFFE PISCINE)



720 Boul. St-René O  
Gatineau, 778-1927

*Piscines J.L.  
inc.*

PLACE ST-RENE, GATINEAU  
778-1927

Olympique, résidentielle, commerciale  
[En montre à l'intérieur et à l'extérieur]

# S.C.

## AUTOMOBILES LTEE

93 Boul. Gréber, Pointe-Gatineau  
771-7384

Concessionnaire  
TOYOTA



### RESTAURANT

## La Côte de Boeuf

175 BOUL. GREBER  
PTE. GATINEAU, QU

ELI  
KHARYATI

Tél. 771-0247

"Pour manger des steaks cuits sur le  
vrai charcoal"

## Hotel Queen

174 JACQUES-CARTIER,  
POINTE-GATINEAU

Rendez-vous le  
Jeudi soir pour  
le concours d'amateurs

# 3 IEME GRAND

## 1966 - 1976



# SPORTIF

## Secteur Pointe-Gatineau

### MAGASIN

## R. FARMER

PLACE FARMER BOUL. GREBER

POINTE-GATINEAU 777-7180

"Le magasin du cadeau pour toute la  
famille"

## Conrad Bouffard LTEE

Equipement general  
de photographie

41 rue Laval Hull 770-2244

## Poulin

### Auto Parts LTEE LTD.

95 boul. Greber

Pointe-Gatineau 776-3141

Lucien Poulin, prop. 776-3142

## Zellers

1515 Boul. Greber  
Gatineau

(Galeries Gatineau)

Tel. 568-5555 M. Lapointe,  
gérant général

"Le magasin de la famille"



QUAND?  
Dimanche 2  
Mai 1976  
du Nord

QUI  
SUCCEDERA  
A?



— PERSONNALITE SPORTIVE DE  
L'ANNEE [Trophée club Lions & Labatt]

1974: Roger Prud'homme  
1975: Jacques Lafontaine  
1976: ???

— ATHLETE MASCULIN PAR  
EXCELLENCE [Trophée Miron & Fils]

1974: Pierre Myre  
1975: Luc Prud'homme  
1976: ???

ATHLETE FEMININ PAR EXCELLEN-  
CE [Trophée Etoile du Nord]

1974: Rachel Plouffe  
1975: Diane Moreau  
1976: ???

— ATHLETE MASCULIN LE PLUS  
PROMETTEUR  
[Trophée B.C.N. C. Hugo dir.]

1974: Guy Fournier  
1975: Camil Doucet  
1976: ???

—ATHLETE FEMININ LE PLUS PRO-  
METTEUR  
[Trophée Jean-Pierre Lahaie Assurance]  
1976: ???



District  
Gatineau

**Banque  
Canadienne  
Nationale**

22 St-Louis 770-3434

Claude Hugo, directeur

Service  
Sanitaire  
Montclair

63 ST-LOUIS,  
POINTE-GATINEAU  
771-6625

Laurent St-Pierre, propriétaire.



RESTAURANT

**SANCHO'S**

BOUL. GREBER,  
POINTE-GATINEAU -  
568-5514

"Le Rendez-vous pour ceux qui aiment  
bien manger"

POUR L'ACHAT OU LA VENTE  
DE VOTRE IMMEUBLE CONSUL-  
TEZ:

**CONRAD LEDUC  
IMMEUBLES INC.**

195 Boul. Gréber,  
Pointe-Gatineau  
770-9393

**Dorion  
Garage**

Mecanique generale

10 Galipeau Pointe-Gatineau

Tél. 770-4485



ARMAND BEAUCHAMP  
MANAGER

**RENDALEX  
LIMITED**

141 boul. Gréber,  
Pointe-Gatineau  
770-8228



Yves  
**AUDETTE**

777-3885  
pharmacien

195 BLV. GREBER, POINTE-GATINEAU, QUE.

Centre Professionnel

Ouvert tous les jours  
jusqu'à 9.00 PM

Restaurant

**Etoile du Nord**

ORCHESTRE

GERRY B. et les  
RED HOT'S  
JEUDI A DIMANCHE

174 St-Louis 771-8064

# Recensement d'handicapés

Un dépistage des handicapés physiques adultes de l'Outaouais est en marche présentement et ce jusqu'au 15 mai 1976. Un questionnaire sera distribué à cette fin, il comprendra divers aspects soit: L'instruction, le travail, les loisirs, la famille et le transport.

Tous ceux qui sont handicapés ou ceux qui connaissent des handicapés, veuillez communiquer avec le C.L.S.C. de votre localité.

C.L.S.C. de Hull 770-6900

- C.L.S.C. Grande-Rivière, Aylmer 684-2251
- C.L.S.C. Des Draveurs, Pte-Gatineau 778-2550
- C.L.S.C. de la Vallée de la Gatineau 449-2772 (Gracefield)
- C.L.S.C. du Moulin, Gatineau 663-9214 663-9215
- C.L.S.C. de la Désert, Maniwaki 449-2513 449-2514
- C.L.S.C. de Mont-Laurier 623-1228
- C.L.S.C. de Fort-Coulonge 683-3000
- C.L.S.C. de la Vallée de La Lièvre 986-3359 (Buckingham)

Merci de votre collaboration, pour tous renseignements, veuillez communiquer avec moi à 771-6631 poste 229.

Bien à vous,  
**Lise Lacoste**  
Coordonnatrice du projet  
"Opération  
Reconnaissance"

## Nouvel exécutif du Club Optimiste de Pte-Gatineau

Dimanche le 11 avril dernier, le Club Optimiste de Pointe-Gatineau s'est élu un nouvel exécutif qui prendra la relève du présente exécutif au mois d'octobre prochain. Les nouveaux membres qui ont été choisis entreront en fonction le 1er octobre plus spécifiquement et cela pour une année ou deux selon le poste auquel ils ont été assignés.



L'Exécutif du Club Optimiste de Pointe-Gatineau de gauche à droite: Assis: Jean-Marc Cloutier, vice-président; Gilles Gratton, président; Angélo Rossi, vice-président; Debout: Pierre Gosselin, directeur; M. Lefebvre, directeur; Conrad Leduc, trésorier; Henri Gravelle, Paul Gagné, directeur et Raymond Hart, secrétaire.

## La parole est maintenant au Conseil Municipal

L'exécutif d'Action-Gatineau félicite la population de Gatineau de s'être déplacée en aussi grand nombre pour manifester son opposition à la hausse scandaleuse des taxes. Les initiatives spontanées ont été nombreuses et efficaces.

Nous tenons de nouveau à souligner que les 12,000 signatures ont été obtenues en quatre heures seulement, sans aucun préavis et tel qu'il avait été prévu dans la stratégie. C'est un autre record pour Gatineau.

Suite à ce résultat, nous avons déjà adressé une demande de rencontre avec tous les membres du conseil municipal et nous espérons qu'ils recevront les

porte-paroles de ces 12,000 signataires dans les plus brefs délais.

Concernant les comptes de taxes eux-mêmes, ACTION-GATINEAU dit à la population de ne pas s'affoler car le premier avis n'arrivera pas avant le début de juin. D'ici là, nous proposerons des mesures appropriées.

Là où ce n'est pas encore fait, nous invitons les citoyens à s'unir pour former des conseils de quartier. Nous sommes disponibles pour toute information à ce sujet.

L'exécutif d'Action-Gatineau  
**Jean-Marie Guay,**  
président, 827-0504.

## LE RANCHO Hairstylist

pour hommes

370 rue Principale, Gatineau 663-5355

**Jo-Ann Mackinnon**

PROPRIÉTAIRE, 12 ANNEES D'EXPERIENCE

**Francine Matte**

2 ANNEES D'EXPERIENCE

**Richard Laflamme**

10 ANNEES D'EXPERIENCE

Teinture, style, prothèse capillaire, permanente, manucure, facial pour hommes

HEURES D'OUVERTURE :  
MARDI AU VENDREDI : 8:30 A.M. à 6:00 P.M.  
SAMEDI : 8:00 A.M. à 4:00 P.M.

"UN PLAISIR DE VOUS SERVIR"

Grand terrain de stationnement.  
N.B. Chaque coiffeur a sa propre division

## Excavation Leonard Charette Inc.

R.R. 2 GATINEAU

Location de buldozer 663-3730

Terre à parterre (100 verges et plus)

Paysagiste

Terre à remplissage

Sable

Pierre concassée



## LA COQUILLE

720 BLVD ST-RENE OUEST  
GATINEAU

CHARGEX

SPECIAUX

## APRES PÂQUES

20%  
DE REDUCTION

sur rideaux de douche  
descente de bain  
et serviettes

30%  
DE REDUCTION

PORTE-SAVON  
Barre essuie-main

Porte papier de toilette

JEUDI VENDREDI SAMEDI  
29 avril-30 avril-1er mai

AVEC UN ACHAT DE \$5.00 ET PLUS  
CHAQUE CLIENT RECEVRA UN SAVON DE FANTAISIE

720 BLVD. ST-RENE OUEST  
PLACE ST-RENE 'EDIFICE BIGRAS'  
GATINEAU 568-4228

Sandales  
Plateformes  
En bois  
\$19.<sup>95</sup>  
rég. \$30.

HOWICK  
Cords  
Bleu pâle  
\$10.<sup>00</sup>  
14, 16, 18  
ans

BABY  
SHOE  
\$15.<sup>95</sup>  
rég. \$26.50

BOURSES  
en cuir  
\$15.<sup>95</sup>  
\$24 à \$30.

Boutique

*Renée Claude*

173 ST-RENE EST Gatineau

663-2181

Le r  
Centre  
hingha  
la quali  
services

L'obj  
centre  
de vis  
constan  
l'efficac  
pensés

C'est  
principe  
d'admin  
Hospita  
a orien  
puis n  
transfor  
tion, la  
l'augme  
ces off  
remplac  
partie c  
nouvell

En s  
Jean-L  
nommé  
de l'hôp  
ce mom  
transfor  
lérés, s  
ne 1973  
des trav

Il res  
se, de  
tante, s  
la rec

To

Vene  
golf.  
(Mar

LE SA  
MAINT  
7 JOU

SALLE  
SOIREE

(100  
Geoff

Pou  
toup

ne.

de p

incr

Le

enc

Ils

fair

pre

Ils

Lur

P.M  
Ven  
Sar

776

# Centre Hospitalier de Buckingham

Le réaménagement du Centre Hospitalier de Buckingham vise à améliorer la qualité et l'efficacité des services offerts.

L'objectif premier d'un centre hospitalier doit être de viser l'amélioration constante de la qualité et l'efficacité des services dispensés aux malades.

C'est donc à partir de ce principe que le conseil d'administration du Centre Hospitalier de Buckingham a orienté ses efforts, depuis neuf ans, vers la transformation de l'institution, la modernisation et l'augmentation des services offerts, et enfin, le remplacement de la vieille partie de l'hôpital par une nouvelle construction.

En septembre 1972 M. Jean-Louis Mathieu est nommé directeur général de l'hôpital, et à partir de ce moment les travaux de transformation sont accélérés, si bien qu'à l'automne 1973 la deuxième phase des travaux est complétée.

Il reste la troisième phase, de loin la plus importante, soit la démolition et la reconstruction de la

vieille section de l'hôpital. Or, il est plus que probable que la mise en chantier de ce projet se fera à la fin de mai ou au début de juin. A noter ici que le retard dans l'exécution de cette dernière phase est dû principalement au fait que le projet a été entièrement révisé, de même que les crédits inérents. C'est ainsi que la superficie totale de la nouvelle aile est passée de 20.000 pieds carrés à 32.000 pieds carrés, alors que le coût est passé de \$1.350.000. à plus de trois millions de dollars.



Voilà pour le côté physique de l'hôpital: Passons maintenant aux effectifs. En effet, s'il était nécessaire de moderniser nos services, pour les augmenter il fallait recruter du personnel médical additionnel. Or, grâce aux efforts soutenus de votre conseil d'administration, du directeur général et de l'équipe de médecins déjà en place, le nombre de médecins traitants et consultants est passé de 21 à 57 en l'espace de trois ans et demi.

Le Centre Hospitalier de Buckingham, sous la direction de M. Jean-Louis Mathieu, est heureux de vous présenter la liste complète des médecins traitants, ainsi que les médecins consultants, avec spécialités, qui dispensent des soins médicaux à tous les gens de notre région.

**A NOTER** que la lettre "A" désigne les anciens médecins, alors que la lettre "N" désigne les nouveaux.

**DIRECTEUR DES SERVICES PROFESSIONNELS:**  
Dr. René Lafrenière A

**CHIRURGIENS:**  
Dr. Grégoire Bégin A  
Dr. Jacques Joubert A  
Dr. Peter MacLachlan A

**ANESTHESISTES:**  
Dr. Richard Lemieux A  
Dr. Marcel Ménard T.P. A

**RADIOLOGISTE:**  
Dr. Guy Cousineau A

**PSYCHIATRE:**  
Dr. Roger Niquette A

**OMNIPRATICIENS:**  
Dr. Paul Assad N  
Dr. Jean Baribeau N  
Dr. Yves Bastien N  
Dr. Louis Beauchemin N  
Dr. Paul-Emile Bélisle A  
Dr. Claude Chapdelaine N  
Dr. Jean-Eudes Drouin A  
Dr. Richard Kelly N  
Dr. Martin Lacasse A  
Dr. Robert Lafrance A  
Dr. Guy Pagé A  
Dr. Robert Turgeon A  
Dr. Richard Pellerin N  
Dr. Jean-Pierre Bertrand A  
Dr. Pierrette Proulx N  
Dr. Hubert St-Louis A

**MEMBRE HONORAIRE:**  
Dr. Félix Wallingford A

**MEDECINS CONSULTANTS:**  
**Anatomo - Pathologie**  
Dr. Jean Sirois A

**PEDIATRIE:**  
Dr. Louis Hébert N  
Dr. Jean-Eudes Lamont N  
Dr. André Letarte N  
Dr. Jean Lemonde N

**UROLOGIE:**  
Dr. Marc St-Pierre A

**GYNECOLOGIE:**  
Dr. Marc-André Demers N  
Dr. Etienne Borreman

**CHIRURGIE PLASTIQUE:**  
Dr. Paul R. Benoît N

**OTO-RHINO-LARYNGO-**

**LOGIE:**  
Dr. Jean-Gérin Lajoie N  
Dr. Guy Laframboise N

**ORTHOPEDE:**  
Dr. Robert Bourdeau N  
Dr. André Morin N  
Dr. Jean-Guy Morissette A  
Dr. Julien Parent A

**HEMATOLOGIE-ONTOLOGIE:**  
**Médecine interne**  
Dr. Pierre Robinson N

**GASTRO-ENTEROLOGIE:**  
**Médecine interne**  
Dr. François Déziel N

**PNEUMOLOGIE:**  
Dr. Vernon Hoepner N

**CARDIOLOGIE:**  
Dr. André Proulx N  
Dr. Jacques Proulx N  
Dr. Léonard Lapointe N  
Dr. Gérard Tremblay N  
Dr. Robert Primeau N  
Dr. Réginald Nadeau N  
Dr. L. P. Noël N  
Dr. Maurice Doroy N

Dr. Yves Choquet N

Pour compléter cette brève rétrospective de ce qui s'est fait au Centre Hospitalier de Buckingham au cours des dernières années, est-il besoin de rappeler que notre institution hospitalière recevait, en septembre 1975, son accréditation du conseil Canadien des Hôpitaux qui, en fait, est une reconnaissance de la qualité exceptionnelle des soins qui sont dispensés au Centre Hospitalier de Buckingham.

Et maintenant, comment ne pas souligner la contribution des compagnies locales et des clubs sociaux qui, à intervalles différents, ont généreusement accepté de défrayer les coûts de nouvelles pièces d'équipement, toujours dans le but d'améliorer nos services aux malades de la région.

**AUNCTIL ET CHARTIER  
CONST. LTD**

717 CHURCH OTTAWA  
568-1634 746-5303

PLANCHE MURALE	PLAFOND TRAVAILLE
TIREUR DE JOINT	PLATRAGE ESPAGNOL
PLATRAGE	ISOLATION
PLATRAGE RADIANT	SALLE DE JEUX
STUCCO	ESTIMATIONS GRATUITES

**Touraine Golf Range**  
Avenue des Erables

Venez vous divertir en pratiquant votre golf.  
(Marcel Desjardins, instructeur)

LE SALON-BAR EST  
MAINTENANT OUVERT  
7 JOURS PAR SEMAINE

SALLES POUR NOCES &  
SOIREEES DE TOUTS GENRES  
(100 personnes)

Geoffres Sauvé, gérant

**AVIS**

Pour celui qui veut économiser il y a toujours le spécial sur l'huile Valvoline. Ils ont en stock la ligne complète de pneus "B.F. GOODRICH" à des prix incroyables.

Le spécial sur le filtreur "Wix" est encore en vigueur.

Ils ont aussi tout le nécessaire pour faire les boyaux hydrauliques à haute pression.

Ils sont ouvert:  
Lundi au jeudi de 8:30 A.M. à 5:30 P.M.  
Vendredi de 8:30 A.M. à 9:00 P.M.  
Samedi de 8:30 A.M. à 4:00 P.M.

**Lucien Poulin  
Auto Parts Ltd**

776-3141 776-3142 776-5955

641 BOUL. MALONEY  
- GATINEAU 663-5363

# Hotel Ambassador

## TAMA LEAO Review

de Hawaï

29, 30  
AVRIL  
1, 2 MAI

Heures de spectacle:  
Jeudi - vendredi - samedi  
10h30 P.M. - 12h30 A.M.  
Dimanche 5h30 P.M. - 9h30 P.M.

Piano Bar  
du Jeudi au  
Dimanche

**Le Comptoir Familial de Pointe-Gatineau :**

# UNE REALITE BIEN IMPREGNEE

[Y.L.] Depuis maintenant 13 ans le Comptoir Familial de Pointe-Gatineau dessert la population de toute la région et surtout les résidents de Pointe-Gatineau.

Le Comptoir Familial de Pointe-Gatineau c'est un peu un genre d'entrepôt où les moins fortunés et même les gens aisés peuvent s'approvisionner en vêtements, meubles et appareils ménagers usagés.

Le Comptoir est un organisme tout à fait indépendant de la Saint-Vincent de Paul même s'il s'oriente vers le même but: le dévouement envers les familles nécessiteuses et les moins fortunés.

Si le Comptoir existe après 13 ans c'est sans doute grâce à un exécutif très dynamique formé de Mme Henri Côté gérante, Mme Yvette Burgogne, M. Léon Ricard responsable,

M. Jean Larteigne assistant, M. Léo St-Amour directeur et M. Benoît Sylvestre également directeur.

En faisant un bref historique du Comptoir on découvre qu'il a été construit en 1963 sur un terrain fourni par la paroisse. L'édifice comme tel a été construit par corvée de bénévoles sous les bons conseils de M. Wilfrid Berlinguette. En remontant encore plus loin on découvre encore que le Comptoir doit probablement son existence au premier Comptoir qui existait en 1947 au sous-sol de l'église de Pointe-Gatineau et qui était

dirigé par Mme Henri Côté.

Enfin tout cela pour dire que le Comptoir Familial de Pointe-Gatineau est un organisme tout à fait concret dans Gatineau et tous ceux qui désirent y contribuer que ce soit par des donations ou des achats, les portes du Comptoir leur sont grandes ouvertes. Aussi les boîtes seront installées au magasin Zellers et au Steinberg, en attendant vous pouvez, public de Gatineau, venir au Comptoir Familial de Pointe-Gatineau situé au 55 boulevard Archambault (no. de tel.: 778-1553).



M. Léon Ricard responsable au Comptoir Familial de Pointe-Gatineau.

**Centre national des Arts National Arts Centre**

L'Atelier d'Ottawa présente

## Salut Galarneau! de Jacques Godbout

avec Monique Brasseur, Raymond Cloutier, Pierre Collin, Luc Elia, Claude Lefebvre, Claude Marquis et Christiane Thérien.

adaptation de Denis Chouinard  
mise en scène de Pierre Collin

Un excellent spectacle inspiré du roman du grand écrivain québécois, Godbout.

Galarneau c'est au maudit bon casseau de patates frites qui te brûlent la langue, qui te réchauffent le coeur et te consolent le ventre! Denis Chouinard

**DU LUNDI 10 AU MERCREDI 12 MAI**  
STUDIO 20h00 \$4.00 étudiants \$2.50



Mme Henri Côté gérante du Comptoir Familial de Pointe-Gatineau.

### OCCUPATION IMMEDIATE HABITAT MONT-JOYE

100 Est, Blvd du Progrès  
POINTE-GATINEAU STUDIOS  
1 CH. A COUCHER  
2 CH. A COUCHER  
à partir de

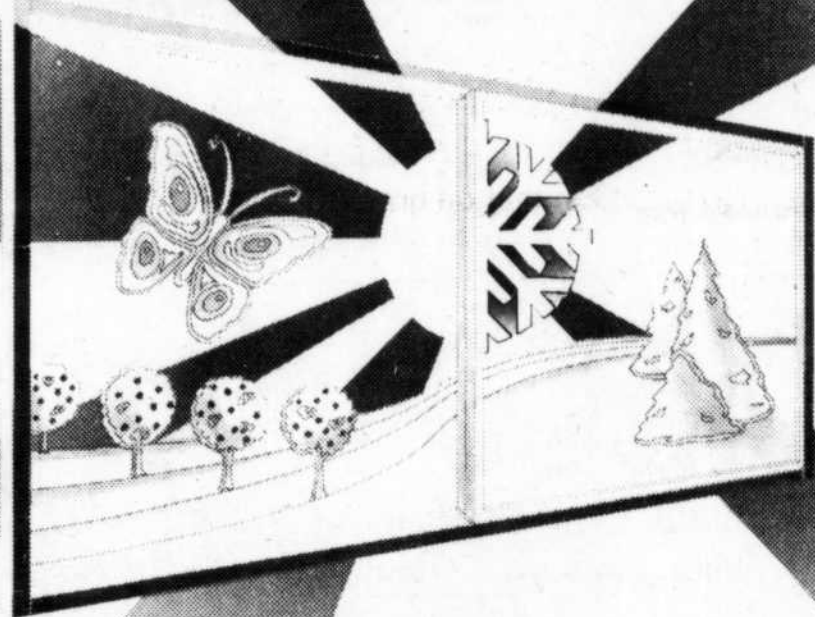
**\$162.**

Inclus dans le loyer :

- Réfrigérateur
- Cuisinière
- Chauffage
- Electricité
- Eau chaude
- Prise d'auto
- Stationnement
- Telecom
- Intercom
- Ascenseur
- PISCINE
- Concierge
- Terrain de jeux

Pour renseignements:  
**776-6113**  
**771-5801**  
**770-4791**

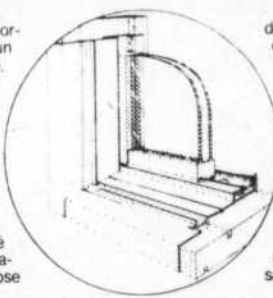
## IMPOSSIBLE de jeter votre argent...



## par nos fenêtres!

L'économie de combustible Solaris.

Non seulement les fenêtres et portes-patio Solaris possèdent-elles un encadrement recouvert de vinyle, mais encore sont-elles dotées d'un vitrage double scellé et d'au moins deux coupe-froid de qualité supérieure. C'est ce que nous appelons l'isolation totale. Et c'est ce qui nous permet de vous aider à réaliser de substantielles économies de combustible tout au long de l'hiver. Avec, en prime, une visibilité parfaite en toute saison et l'élimination de cette corvée qu'est la pose



de contre-fenêtres. Sans compter que les fenêtres et portes-patio Solaris sont très belles. Impossible de jeter votre argent par nos fenêtres, parce que nous y avons mis la qualité. Une qualité telle que nous garantissons nos fenêtres et portes-patio pendant cinq ans contre tout dépôt de poussières entre les deux feuilles de verre. Les fenêtres et portes-patio Solaris. Le verre isolant à votre service saison après saison.

# SOLARIS

Le summum des fenêtres et portes-patio... sous un même toit. Vous trouverez les produits Solaris chez un distributeur Solaris ou un entrepreneur en construction.

## RAYMOND BLAIS ENRG.

1314 Des Fauvettes, Templeton Est  
**663-7974** **663-9992**

**LES HAUTS ET LES BAS DE LA VIE D'UNE DIVA**

**SARAH MENARD PAR ELUX-MEMES**

La Compagnie des Deux Chaises présente  
**LE MEILLEUR SPECTACLE DE LA SAISON 74-75**  
Martial Dassylva  
**LA PRESSE**  
Une monologuerie de Jean-Claude Germain avec **NICOLE LEBLANC** et **GASTON BRISSON**  
Musique Jacques Perron

**DU JEUDI 13 AU SAMEDI 15 MAI**  
STUDIO 20h00 \$4.00 étudiants \$2.50

**RENSEIGNEMENTS**  
OTTAWA: Centre national des Arts - (613) 237-4400  
HULL: Place Cartier - (819) 770-9193

## "Les comédiens" au Cegep de l'Outaouais

Le théâtre étudiant du Cegep de l'Outaouais (T.E.C.) vous invite à assister à sa dernière production 1975-76 "Les Comédiens" de Roger Dumas mise en scène par Isabelle Hogson.

Sous ses aspects comiques, ironiques et des jeux de mots amusants, "Les Comédiens", fait voir les méchancetés, les compétitions existant entre des comédiens, mais surtout un fond de fatigue et de nostalgie. Tout ceci dans une situation aussi loufoque qu'illogique. En effet, que penser d'une comtesse et ses enfants, expatriés sur une île déserte avec un abbé et une bonne. Un naufrage plus ou moins causé par une religieuse? Un régisseur cons-

tamment au bout de sa patience? Pour en savoir plus long, "Les Comédiens" à l'auditorium du Cegep de l'Outaouais, le 27 avril à 12h30 et les 28, 29 et 30 avril à 20h30. L'entrée est de \$1.00

### LES COMEDIENS:

Martyne Boudreau, Denise Doucet, Claude Deschênes, Dominique Richon, Pascal Préfontaine, Paul Huguet-Latour, Daniel Richer, Marc-Antoine Morel, Michèle Cadieux.

Pour de plus amples informations, téléphonez à 770-4012 poste 293.

# Bal de coton

Comme par les années passées, les Dames Champlain Secteur Pointe-Gatineau, organisent leur Bal annuel. Cette soirée aura lieu cette année, le samedi 12 juin 1976, dans la salle de Bal du Château Laurier. Le Bal de Coton tel que nous l'avons connu depuis les dernières douze années

s'appellera "Bal de Bienfaisance". Les profits de cette soirée serviront à promouvoir la nouvelle oeuvre des Dames Champlain: La Potote Roulante.

Comme invitée d'honneur, nous ne pouvions faire un meilleur choix qu'en désignant Mme Lu-

cienne Bourgeois fondatrice de cette oeuvre dans la ville de Gatineau.

Pour de plus amples informations communiquez avec Mme Lucie Bertrand à 777-7370.



De gauche à droite: Première rangée: Lucie Bertrand trésorière, Alice Dupont hôtesse, Lauraine Phillips publiciste, Georgette Lemieux hôtesse. Deuxième rangée: Jeannette Bellehumeur hôtesse, Marie-Paule Fournier présidente, Anita Maddalena vice-présidente, Lucille Lebeau secrétaire et Irène Berlinguette hôtesse. [Étaient absentes: Lucille Verner hôtesse et Aline Gosselin trésorière].

### Pavage

Téléphone: 568-1302

### Wrightville

### Paving

Sealer pour entrée de cour  
Bois de foyer  
Bordure en ciment  
Patio  
Paysagiste



T. Régimbald, prop.  
25, Fournière

Estimation gratuite

Pointe-Gatineau, P.Q.

# DISCO ROX ENRG.

700 ouest boul. St-René 568-4013

EDIFICE LE CAIRE - PLACE ST-RENE

ENTREE  
DU COTE

Nous sommes maintenant  
depositaire de la marque PHILIPS

T.V. STEREO  
SYSTEMES  
DE SON



### SPECIAL DU MOIS

10% DE REDUCTION SUR  
TOUS TELEVISEURS

En plus, avec l'achat d'une T.V.  
portative vous obtenez la table à  
T.V. GRATUITEMENT

DISCO-ROX

MONTÉE ST-ANTOINE

Entrée du côté

EDIFICE  
LE CAIRE

INOVA  
TEX

Boul. ST-RENE

MONTÉE PAIEMENT

SPECIAL de la  
semaine

ORGUE ENCORE  
rég. \$3,695.00  
SPECIAL

**\$3,325.**

## LE CROIREZ-VOUS!



### LE POCKET DE VOS REVES

- . Entièrement électronique et automatique
- . Flash électronique intégré
- . Lentille multicouches
- . etc.

**\$79.95**

IMPOSSIBLE?

# CAMERA

368 rue PRINCIPALE GATINEAU  
663-1032

## La CSRO et l'AESQQ signent un protocole d'entente

La Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais et l'Association des Enseignants du Sud-Ouest du Québec ont fait savoir aujourd'hui dans un communiqué de presse que les deux parties en étaient venues à une entente par un protocole de retour au travail.

Selon la CSRO et l'AESQQ, le protocole d'entente a pour but de favoriser un climat de paix dans les écoles en vue du bien-être des élèves.

Le protocole d'entente stipule entre autres que les enseignants de la Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais s'engagent de bonne foi à toutes les tâches tant pédagogiques qu'administratives nécessaires à la préparation de l'année scolaire 1976-77 et à une continuation harmonieuse de l'année scolaire 1975-76.

Par conséquent, les enseignants s'engagent à accomplir l'ensemble des tâches prévues par leur contrat de travail, par le décret tenant lieu de convention collective ainsi que par les politiques et règlements habituellement en vigueur à la Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais et dans chacune de ses écoles.

Les enseignants s'engagent donc entre autres à remettre les listes 22, pour la première, la deuxième et la troisième étape avant ou à l'ouverture des écoles le lundi matin 26 avril 1976, à participer à l'opération choix de cours et classement des étudiants, à la remise des listes 22 pour la quatrième étape dans le délai normal, etc. Les enseignants enfin acceptent les modifications apportées par la CSRO au calendrier scolaire et qui furent nécessitées par les circonstances.

Par ailleurs, la Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais s'engage à payer 5 journées de salaire supplémentaires, au taux régulier, pour compenser les enseignants qui auront un surcroît de travail d'ici la fin de l'année pour reprendre le temps perdu suite aux différents survenus au cours des derniers mois.

Les enseignants reconnaissent par ce protocole que le paiement des cinq (5) journées précitées est en règlement final de tous les griefs déposés suite aux coupures sur leur traitement par la CSRO depuis le mois de novembre 1975.

André Coulombe  
Secrétaire général

## Le Cine-Parc ouvre en fin de semaine

Avec la saison estivale, le Ciné Parc Templeton commencera en fin de semaine soit les vendredi 30 avril, samedi et dimanche les 1er et 2 mai la projection de ses films. Nous vous rappelons que le guichet sera ouvert dès 7:30 heures et le spectacle commencera au crépuscule. Pour plus de renseignements, voir annonce page 20

**BONNES GENS,**  
Vous voulez un parterre  
qui ferait l'envie de tous?  
Vous désirez une végétation  
luxuriante qui rendrait  
les voisins jaloux?  
Contactez les experts en  
composant:  
**234-7265 ou 770-7034**

 **Acres  
unlimited**

**SPECIALISTES**  
D'entretien  
D'émondage des arbres  
De terrassement paysager professionnel.  
**OUVRAGE CONSCIENCIEUX GARANTI**

## La troupe le Phénix présente:

# La Romance des cocus

La troupe du Phénix de l'école Polyvalente Nicholas Gatineau vous présentera cette année, une comédie en trois actes intitulée: "LA ROMANCE DU COCUS..."

Cette comédie est tirée de l'oeuvre de Georges Feydeau: "Tailleur pour dames", et adaptée pour vous par la troupe.

La pièce sera offerte aux étudiants des secondaires 11, 111, 1V et V, du 26 avril au 31 avril prochains, et sera présentée au public le 31 avril et 1er mai, à l'auditorium de l'école.

### TAILLEUR POUR DAMES:

"Le Palais Royal tient un succès incontesté et mérité. Oui, mérité car il y a dans les trois actes du jeune auteur de "tailleur pour dames", une bonne

humeur si constante, une si franche et si naturelle gaieté de dialogue, une telle abondance de mots plaisants, tant de fertilité, de fantaisie, d'ingéniosité dans la drôlerie, tant d'imprévu dans la folie, qu'ont été emportés les rires des spectateurs et enlevés les braves de toute une salle énormément amusée et abasourdiement conquise".

[Le Figaro 1892]

### DISTRIBUTION

Carol Montreuil, Pierre Léveillé, Suzette Bourgeois, Guillaime Rochon, Johanne Lanthier, Isabelle Pronovost, Robert Beauchamp, Marc Gaudreau, Nicole Lafleur, Gaétan Valiquette.

Décor et publicité seront réalisés par l'atelier d'imprimerie de l'école ainsi que par Madame Durkje Pereira et son équipe. Ma-

dame Patricia Sigouin mettra la main aux costumes et Marie-Paul Gervais nous aidera à la réalisation générale de la pièce ainsi qu'à la mise en scène.

Bienvenue à tous et à bientôt.

Madeleine Filteau.

### THEATRE DU PHENIX Un peu d'histoire...

1971-1972: "Les Cousins des Autres", Gaby Déziel-Hupé.

1972-1973: "De Molière à Guitry": (extraits).

1973-1974: "L'Gratteux": Madeleine Filteau (Adaptation de l'Avare de Molière).

1974-1975: "L'Auberge des morts subites": Félix Leclerc.

1975-1976: "La Romance des Cocus", tirée de Tailleur pour dames de Georges Feydeau. (Adaptation par la troupe du Phénix 75-76).

**LUC REGIMBALD 663-8651**  
**GASTON TRUDEL 663-4638**

**Coffrage résidentiel et commercial**

### PROVINCE OF QUEBEC MUNICIPALITY OF THE TOWN OF GATINEAU CANADA



## PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is given by these presents by the undersigned, Town Clerk, that the council of the Town of Gatineau at a meeting held on the 20th day of April 1976 adopted by-law no. 487-1-76 which reads as follows:

BY-LAW NUMBER 487-1-76 :

To modify by-law no. 487 of the former Town of Touraine, which was already amended by-law no. 45-76 in order to change the imposition clause in said by-law and to authorize bordering property-owners to connect to the water-system on Lamarche Road between the northern limits of the Riviera mobile homes to the southern limits of the Rang 3 Road.

CONSIDERING THAT by-law 487 of the former Town of Touraine ordered the construction of water, sewer domestic and pluvial services in the Lamarche sector;

CONSIDERING THAT the Lamarche Road constitutes the division line between the former municipalities of Touraine and Templeton West, which has as a result that only the bordering property-owners on the west side of said Road receive services;

CONSIDERING THAT this Council is of the opinion that the property-owners on the East side of said Road should receive services, in consideration of an equitable division of the costs of same;

CONSIDERING THAT the property-owners on the East side of Lamarche Rd must pay cash for connecting the services and considering that the Council is of the opinion that the imposition in virtue of by-law 487 of the former municipality of Touraine should be modified, (said by-law having already been modified by by-law 45-76) in order to levy an identical tax on all property-owners;

CONSIDERING THAT a notice of motion was given to this effect at a meeting held on March 1, 1976;

THEREFORE it is ordered and decreed by the Council of the Town of Gatineau and the said Council orders and decrees by the present by-law as follows:

- 1- Article 10 of by-law 487 and article 9 of by-law 45-76 decreeing the imposition of a tax on the property-owners bordering Lamarche Road are modified in order that a local improvement tax be also imposed on the property-owners bordering on the East side of said Road;
- 2- The present by-law will come into force in conformity with the law;

By-law adopted at a meeting held on the 20th day of April 1976.

PUBLIC NOTICE is also given that any person wishing to oppose the approval of the present by-law by the Municipal Commission of Quebec, must transmit said opposition in writing to said Commission within a delay of thirty (30) days to be counted from the date of the publication of this office.

GIVEN under my sign, at Gatineau, Quebec, this 26th day of April 1976.

LAURIER BECHAMP,  
Town Clerk,  
Town of Gatineau.

# CERCLE DE FILLES D'ISABELLE "LOUISE MARIE"



Le nouveau conseil élu se compose comme suit: 1ière rangée de gauche à droite: Claudette Cléroux: porte-bannière, Adoralice Brisebois: vice-régente, Léo Giroux: aumônier du Cercle "Louise-Marie", Mlle Claire Déry: régente d'Etat et directrice internationale, Louise Beaulne: régente fondatrice, Mme Marguerite Racicot: Député du District No. 12 et régente du Cercle 674 St-Jean-Marie-Vianney, Denise Brouard: ex. régente honoraire, Marcelle Cormier: secrétaire-archiviste, Huguette Lafleur: syndic trois ans. 2e rangée: dans le même ordre: Berthe Richard: deuxième guide, Gilberte Bureau: syndic un an, Rita Cadieux: premier guide, Thérèse Charbonneau: secrétaire-trésorière, Yvonne Beaudoin: garde extérieure, Constance Brunet: rédactrice, Liliane Pétrin: secrétaire-financière, Gracia Rollin: chancelière, Rosanne St-Jean: musicienne. 3e rangée: Rita Richard: garde intérieure, Annette Cloutier: syndic deux ans, Alma Charette: monitrice, Lucille Boucher: gardienne.

Sur cette photo on reconnaît la Régente Fondatrice Louise Beaulne, l'Aumônier des Filles d'Isabelle, Léo Giroux curé de la paroisse St-René et Mme Marguerite Racicot Député du District No. 12 entourés de 53 nouvelles soeurs.

**DWYER'S**  
**DINING ROOM & LOUNGE**  
PERKINS ROAD 1-671-2669

**RON 'THE SILVER FOX' McMUNN**  
"NASHVILLE ENTERTAINEMENT"  
JEUDI VENDREDI SAMEDI  
THURSDAY FRIDAY SATURDAY  
9.00 P.M.

DIMANCHE commençant à 3 P.M.  
SUNDAY starting at 3 P.M.

No cover charge on Thursday  
Pas de frais de couvert le jeudi  
Vendredi, samedi, dimanche  
- Friday, Saturday, Sunday  
per single .75 par personne  
Couple 1.00 par couple



MODE  
ELEGANCE

Haute couture  
Linge de dames  
et demoiselles

663-0591  
340 rue MAIN  
GATINEAU

**Il faut**  
*France* **reduire**  
**notre INVENTAIRE**  
**PRINTEMPS-ETE**

ENS. PANTALONS & JUPES <b>20%</b>	BLAZERS & PANTALONS 8 ANS A 18 ANS <b>30%</b>
MAILLOTS 2 PCES <b>1/2 PRIX</b> 7 ANS A 16 ANS	T-SHIRT POUR DAMES REG. JUSQU'A 13.95 <b>\$5<sup>00</sup></b>
TURBAN <b>1/2 PRIX</b>	

**Samedi le 1er mai**

**Harry Villeneuve défendra son titre**

En effet, samedi le 1er mai à l'aréna Bob Guertin de Hull aura lieu le 7ième Championnat de Karaté du Québec. A cette occasion, Harry Villeneuve du Studio Villeneuve de Gatineau défendra son titre de champion de Karaté du Québec 1976. Il essaiera de le conserver pour une 5e fois ainsi que pour la 3e année consécutive.

Egalement au programme: 13 ceintures noires qui

viendront de France combattant contre l'équipe Canadienne.

Comme arbitre à cette compétition nous aurons le plaisir de recevoir M. Gerald Thompson 6ième Dan des Etats-Unis.

Comme démonstration, M. Fernand Morneau "le meilleur casseur du monde" sera parmi nous pour vous démontrer sa puissance dans le cassage. Pour

ceux qui sont sceptiques à ce sujet, M. Morneau les invite à emporter leurs propres briques et blocs et il vous les cassera sous vos yeux.

La population du Grand Gatineau et des environs est invitée à y assister afin d'apporter leur support aux athlètes de Gatineau qui participent à cette spectaculaire compétition.

Venez en foule!

**Ouverture du Cine-Parc**



**PARTIS POUR LA GLOIRE**

UNE SELECTION DES FILMS MUTUELS  
PIERRE DAVID présente  
un film de Clément Perron  
ils vivent paisiblement jusqu'au jour où... la mobilisation générale est décrétée. Ils refusent d'aller se battre de "l'autre bord" et résistent par tous les moyens, avec courage, humour, colère, ou même fantaisie...  
...C'ÉTAIT LE 15 AOÛT 1942!

**VENDREDI  
30 AVRIL  
SAMEDI  
1er MAI  
DIMANCHE  
2 MAI**

**GUICHET ET RESTAURANT OUVERTS A 7:30 HEURES**  
**SPECTACLE AU CREPUSCULE**

**LES ENFANTS DE MOINS DE 12 ANS SONT ADMIS GRATUITEMENT**

**N.B. Ciné-parc fermé du lundi au jeudi durant le mois de mai.**

Jacques Thodale, Jean Marie Lemeux, Roland Bedard, Claude Gauthier, André Melancon, Rachel Calher, Yolande Roy, Jean Pierre Masson, Marc Legault, Louise Ladouceur, Serge L. Italien, Jean Mathieu, André Cartier, Luc Durand



COMPLEMENT DE PROGRAMME

UN SUSPENSE INCROYABLE

**7 MINUTES POUR MOURIR**



**LA CHAUMIERE**

223 Notre-Dame, Hull

A compter du 3 Mai

**BANK**



**EN SOIREE - Les Mardi Mercredi Jeudi**

**CINE-PARC Pour informations 663-0915**  
**TEMPLETON**  
**DRIVE-IN**  
Route 148 - Entre TEMPLETON et ANGERS

**La Datsun F-10**



M. Yvain Leblanc de Leblanc Datsun Inc. de Gatineau, a été l'un des premiers Québécois à pouvoir admirer la nouvelle Datsun F-10 à traction avant, à l'occasion de la présentation officielle du nouveau modèle Datsun aux concessionnaires de la province. On le voit ici en compagnie de M. Hiraki Miki, président de Nissan Canada qui a tenu à présenter personnellement la dernière née de la gamme Datsun disponible en Amérique du Nord, lors de la rencontre qui se déroulait à Pointe-Claire le 1er avril dernier. Dotée d'un moteur transversal de 1.4 litre, la F-10 est offerte en trois versions: Coupé Sport à arrière ouvrant, Sedan 2 et 4 portes et Familiale.

De retour

**W.I. CONNECTION**

AVEC 8 MUSICIENS

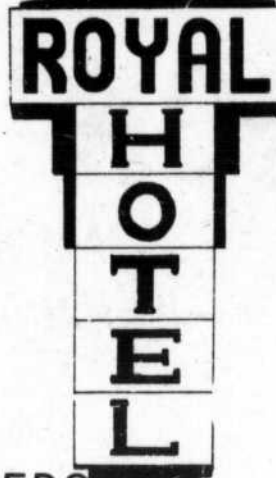
VENDREDI-SAMEDI 9 HRES A LA FERMETURE

DIMANCHE APRES-MIDI & SOIREE

**DANSEUSE TOPLESS**

LUNDI-MARDI-MERCREDI

JEUDI-VENDREDI



ANGERS

986-6609

**NOUVEAU**

REPAS

Le midi et le souper avec **SPECIAL DU JOUR**

**1er mai**

# Fete Internationale des Travailleurs

Un peu partout au Québec, depuis quelques années, des groupes de travailleurs et de travailleuses fêtent le 1er mai, journée internationale des travailleurs. Cette fête tire son origine dans le grand mouvement ouvrier des années 1880-1890 aux États-Unis pour revendiquer une journée de travail de huit heures. En 1886, une grève quasi-générale est déclenchée en Amérique du Nord et cinq cent mille ouvriers quittent leur travail pour obtenir la réduction

de leurs heures de travail. La répression policière tente de démembrer le mouvement; quatre dirigeants syndicaux de Chicago furent pendus.

La fête du 1er mai, c'est la fête de tous les travailleurs et travailleuses, de celui qui bâtit les maisons de ses propres mains, de ceux et celles qui travaillent sur des chaînes de montage, de ceux et celles qui s'occupent des services (hôpitaux, écoles), de ceux

et celles qui travaillent dans la production pour fabriquer les biens que tous, eux compris, nous achetons, et qui sont de moins en moins accessibles.

Le 1er mai, c'est l'occasion de se tenir les coudes serrés, solidaires, face aux riches qui possèdent les usines, qui mettent les profits avant tout, même avant la santé des travailleurs. Face à ceux qui veulent nous faire payer la crise économique; ils gèrent nos salaires (loi Trudeau C-73)

Le 1er mai, regroupons-nous au Parc Jacques-Cartier et à la Polyvalente Le Carrefour, à Pointe-Gatineau.

### HORAIRES DES ACTIVITES

#### 1er MAI:

3h30 P.M., manifestation. Départ du Parc Jacques-Cartier, à Hull (rue Laurier).

6h00 P.M., souper "de binnes" à la Polyvalente Le Carrefour, 59 de la Savanne, Pointe-Gatineau.

7h00 P.M., pièce de théâtre: "MOMAN A TRAVAILLE PAS, A TROP D'OUVRAGE" même endroit.

8h00 P.M., soirée de solidarité, même endroit.

#### 2 MAI:

1h00 P.M., ateliers, Polyvalente Le Carrefour.

#### Sujets:

1. Identification des mesures Trudeau-Bourassa.

2. Discussion sur les

formes de résistance.

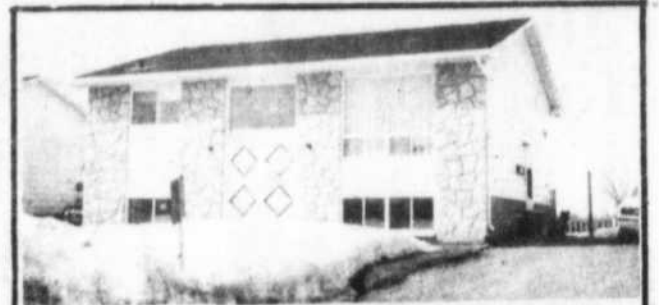
3. Comment les mettre en pratique.

8h00 P.M., FILM: "LA CLASSE OUVRIERE VA AU PARADIS", centre diocésain, 115 Carillon à Hull.

## DECES



**MONTREUIL - M. Eugène (Shorty)**, est décédé subitement le samedi 17 avril 1976, à l'âge de 68 ans. Il fut à l'emploi de la Compagnie internationale de papier et pompier volontaire pendant 45 ans. Il laisse, outre son épouse Thérèse Toupin, 2 fils: Gérald de Constance Bay; Carol de Gatineau; 4 filles: Lise de Gatineau; Mme Lucien Picard (Suzanne) de Buckingham; Mlle Claire d'Ottawa; Joanne de Gatineau; 2 soeurs: Mme Frank Alburton (Marcelle) de Brockville; Mme Valmore Bédard (Florence) d'Ottawa; 1 frère: Victorin de Gatineau; 2 petits-enfants Eric et Sophie Picard; 3 belles soeurs: Mme Arthur Robert (Eveline) de Gatineau; Mme Mary Benton de Long Island, N.Y.; Mme Rosa Montreuil d'Iroquois Falls; 2 beaux-frères: M. Alexandre Thiffault du Cap de la Madeleine; M. Arthur Bourcier d'Isapanola, Ontario. Il reposait à la Maison Funéraire Jacques Laviolette, 185 Ouest, boul. Maloney, Gatineau. Les funérailles ont eu lieu mardi 20 avril en l'église Ste-Maria Goretti, Gatineau à 2:00 heures P.M. Inhumation au cimetière de Gatineau.



### GATINEAU

Secteur Templeton, rue Vanier, duplex construit en 1975, tapis dans les 2 logis, condition d'achat facile (76-51).

### LAC MCGREGOR

Chalet hivernisé avec sous-sol fini, terrain 60X100 situé à 1.500 pi. du lac avec droit de passage (76-53)

### GATINEAU

Rue Champlain, épicerie licenciée, bon chiffre d'affaire, pour plus d'informations téléphonez à (76-20).

### GATINEAU

Rue Viger, semi-détaché 20X45, 3 c.c., tapis mur à mur, sous-sol à demi fini (76-23).

### PERKINS

Lac Létoir - Chalet avec piscine creusée 20X40, 7 acres de terrain, beaucoup d'extras (76-26).

### GATINEAU

Rue Labine, bungalow avec garage, 3 c.c., terrain 50X100, propriétaire transféré, doit vendre (75-55)

### GATINEAU

Boul. St. René, maison de 1.400 pi. ca. avec sous-sol entièrement fini, 4 c.c., 3 chambres de bain, piscine 16X32 etc... Pour plus d'informations, téléphonez (76-51)

### GATINEAU

Rue R.H. Lalonde, très belle maison de 3 c.c., salon, salle à manger, sous-sol fini, tapis mur à mur partout (76-43).

### GATINEAU

Rue Montcalm, maison 1 étage 1/2, 2 c. à c., terrain 78X100 prix demande \$20.000.00 (76-64).

**Paul-André  
Cousineau  
663-2384**



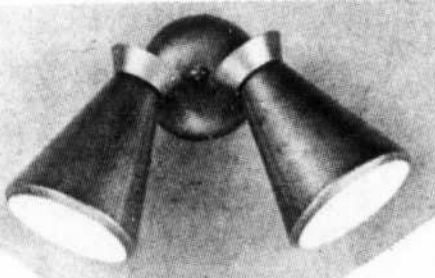
## Sylvio HUNEAULT IMMEUBLES

362 boul. Maloney  
Gatineau

663-3903 663-7707 663-7708 663-7705

## R & H Electric enrg

vous offre un vaste choix de LAMPES pour toutes pièces de votre demeure. Donnez à votre maison une nouvelle façade avec nos magnifiques LANTERNES et LAMPADAIRES.

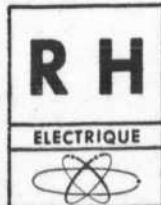


AU STUDIO D'ECLAIRAGE:

ELECTRICAL FIXTURES

Fournitures électriques

LIGHTING FIXTURES SPECIALISTS  
SPECIALISTES EN ECLAIRAGE



**RH ELECTRIQUE ENRG**

NOUS ECLAIRONS LES GENS  
690 BOUL. ST. RENE

TEL. 568-2866

GATINEAU, QUE.

# HOTEL R-100

TEMPLETON, P.Q. 663-8101

## ORCHESTRE



## Le Trio Mallette

"Waitress Topless"  
7 jours

Du lundi au mercredi  
De MIDI à 10:00 P.M.

Jeudi à dimanche  
De MIDI à 8:00 P.M.

REPAS  
SPECIAL DU MIDI

\$2.25

TOUS LES JOURS

# HOTEL R-100

TEMPLETON, P.Q. 663-8101

Danseuse  
Du Jeudi  
au Dimanche  
SPECTACLES  
A TOUTES LES  
HEURES

De 9:00 P.M. à la  
fermeture

Du JEUDI au DIMANCHE  
de 9:00 P.M. à 2:00 A.M.

DIMANCHE  
de 3:00 P.M. à la fermeture

# Bureau des enquêtes criminelles

## DE LA SURETE DE GATINEAU

### EN FONCTION.....

**FRAUDES, INCENDIES CRIMINELS, LES DROGUES, CRIMES SEXUELS, APPELS A LA BOMBE**

GILLES DOMPIERRE ET RICHARD LONGPRE

**INTRODUCTION PAR EFFRACTION**

CLAUDE RIEL ET ROBERT DUPERE

**FRAUDE**

Une accusation de fraude a été portée mardi le 20 avril 1976 contre une personne de Gatineau ayant fraudé un commerce sur le boul. St. René à Gatineau. L'accusé devra répondre devant la Cour des Sessions de la Paix incessamment.

La semaine dernière, deux individus furent accusés relativement à des fraudes totalisant un montant d'environ \$1,000.00. Ils devront comparaître à la Cour des Sessions de la Paix incessamment.

Deux individus furent arrêtés en possession de plusieurs cartes de crédit volées, de chèques volés, des permis de conduire et d'enregistrement volés. Des accusations de fraudes, de possession de faux documents et de vols pèsent actuellement contre ces individus devant la Cour.

**INCENDIE CRIMINEL**

Les sergents-détectives Gilles Dompierre et Richard Longpré, enquêtent présentement sur plusieurs incendies qui se sont produits dernièrement dans la Ville de Gatineau. Les pertes sont évaluées à plusieurs milliers de dollars.

**DROGUES**

Les enquêteurs ci-haut conjointement avec la G.-R.C. ont procédé à une perquisition dans le Secteur de Pointe-Gatineau et

ils ont saisi plusieurs instruments servant à l'utilisation de stupéfiants.

**CRIME SEXUEL**

Jeudi dernier comparait devant la Cour des Sessions de la Paix un individu accusé de viol sur une jeune fille qui vient de l'extérieur de la région alors que cette dernière faisait de l'auto-stop. L'accusé a été cité à son procès aux prochaines Assises Criminelles.

**APPELS A LA BOMBE**

Vers 9:00 heures mardi le 13 avril, un appel à la bombe à l'école Tempo nous est communiqué, tous les élèves et professeurs sont évacués. Cette école contient 500 élèves.

Mercredi le 14 vers 9:55 heures du matin un appel à la bombe aux écoles Mgr. Lemieux et St-Rosaire nous est communiqué, tous les élèves et professeurs sont évacués. Ces deux écoles contiennent environ 578 élèves.

Vendredi le 9 avril vers 10:25 heures un appel à la bombe nous est communiqué de l'école Bruvère. Le directeur fait évacuer l'école qui contient environ 350 élèves.

Jeudi le 22 avril vers 13:00 heures, un appel à la bombe nous est communiqué à l'école Ste-Rose, tous les élèves et professeurs sont évacués. Cette école contient environ 250 élèves.

**DOMMAGES A LA PROPRIETE, DISPARITION ET VOLS SIMPLES**

REAL CHARRON

On informe les citoyens de la ville de Gatineau qu'une épidémie de vols de bicyclettes est maintenant en cours dans la ville.

On demande à tous de faire en sorte que leurs bicyclettes soient si possible verrouillées à un objet fixe à l'arrière de leur résidence pour tenter de prévenir ces vols.

2 jeunes furent arrêtés la semaine dernière pour plusieurs méfaits et vols. Dont 1 vol avec violence (trouvé coupable), 4 dommages à propriété (à venir), 32 vols de courrier (à venir).

On remarque aussi 3 vols à mains armées qui furent illucidés la semaine dernière.

re à Gatineau dans un garage par les sergents-détectives Ladurantaye et Charron.

Concernant les bicyclettes volées on demande à ceux qui furent victimes de ces vols de passer à la Sûreté Municipale de Gatineau entre 9:00 heures et 16 heures pour tenter d'identifier leur bicyclette.

Il faut aussi mentionné qu'il y a eu durant les dernières 6 semaines:  
 Vols de plus de \$200. 32  
 Vols de moins de \$200. 23  
 Dommages propriétés: 73  
 Disparitions: 17  
 (69 autres plaintes mineures).

Et ces chiffres ne représentent pas les plaintes classées.

Depuis environ 2 semaines, plusieurs entrées par effraction ont été commises dans des résidences privées ainsi que des commerces de la ville de Gatineau.

Les enquêteurs Riel et Dupéré qui sont attachés à cette section ont procédé à l'arrestation de plusieurs juvéniles et adultes dont plusieurs ont été relâchés après interrogatoire. Plus

sieurs ont dû être incarcérés et traduits devant la Cour du Magistrat et la Cour Juvénile. Quelques 20 accusations ont été déposées contre ces personnes. Durant ces 2 dernières semaines, les enquêteurs Riel et Dupéré ont effectué 15 perquisitions à Gatineau et à Hull dans le but de retrouver les objets volés.

Afin de faire échec au voleur, il existe une façon très efficace de réduire les vols soit l'Opération Volcan. Pour de plus amples informations concernant cette opération, veuillez communiquer avec votre poste de police au numéro 771-3261.

**TRES IMPORTANT:**

Si vous êtes approchés par certains individus pour acheter des objets de valeur et que vous avez un doute sur la provenance, veuillez communiquer avec les sergents-détectives Claude Riel et Robert Dupéré.

Le montant des vols se situe à environ \$30,000. Les objets ordinairement recherchés par les voleurs sont: téléviseurs, bijoux, radios, systèmes de son, argent liquide et tout autre objet de valeur.

**1 MOIS GRATUIT 1 MONTH FREE 1 MOIS GRATUIT 1 MONTH FREE**

## Maintenant ouvert au public

De 2:00 P.M. à 9:00 P.M.

**3 chambres a coucher**  
3 bedroom apt.

**2 chambres a coucher**  
2 bedroom apt.

**RESIDENCE DE CLERICY**

New apartments corner of St-René and Du Barry  
Pointe-Gatineau

**2 and 3 BEDROOM APTS**  
from \$235.

Stove, fridge and dishwasher  
Heated, hydro, hot water, etc.  
Wall-to-wall carpeting  
Patio doors in living room to balcony  
Intercom  
Parking with plug-ins  
Storage space in apt.  
Washer, dryer, [coin operated]

**OTHERS ADVANTAGES:**

Resident manager  
Bus to Ottawa and Hull at door  
Near all services

FOR MORE INFORMATION

**RESIDENCE DE CLERICY**

Edifice appartements neufs angle St-René et Du Barry à Pointe-Gatineau.

**2 et 3 CHAMBRES A COUCHER**

Loyer à partir de **\$235.**

**INCLUS DANS LE LOYER:**

Poêle, réfrigérateur et lave-vaisselle de couleur  
Chauffage, éclairage, eau chaude  
Tapis mur à mur partout  
Porte-patio au salon  
Intercom  
Stationnement avec prises de courant  
Espace de remisage dans le logement  
Laveuse et sècheuse au sous-sol [payant]

**AVANTAGES:**

Service d'autobus à la porte  
Surintendant sur les lieux  
Secteur résidentiel bien planifié  
Près écoles et polyvalente  
Près de tous les services  
Très facile d'accès grâce au nouveau pont des Draveurs.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS

568-3148                      827-2144                      568-2411

MAINTENANT OUVERT AU PUBLIC

ENTREE PRINCIPALE: BOUL. ST-RENE

**1 MONTH FREE 1 MOIS GRATUIT 1 MONTH FREE 1 MOIS GRATUIT**





# EXPERTS OU BRICOLEURS



SUIVEZ LA FOULE  
CHEZ...

## PILON LTEE

### TABLES DE PIQUE-NIQUE



Naturel, non assemblée.....	<b>35<sup>00</sup></b>
Naturel, assemblée.....	<b>38<sup>00</sup></b>
Assemblée, avec teinture.....	<b>46<sup>50</sup></b>

PAYER et EMPORTER

### BALANÇOIRES EN BOIS



FACILES  
À ASSEMBLER

**79<sup>95</sup>**

### TEINTURE OLYMPIC

Ideale pour meubles de parterre, de jardin, clôtures, vous donne la beauté du cèdre rouge.



**\$600 de RABAIS!**

**\$500 de RABAIS!**



La surpeinture blanc extérieur Olympic vous donnera une satisfaction garantie.

### ENSEMBLE DE PARTERRE

COMPREND:

Parasol #720.....	<b>74<sup>95</sup></b>
Chaise longue #596.....	<b>79<sup>95</sup></b>
Table #340.....	<b>28<sup>95</sup></b>
Chaise #173.....	<b>25<sup>95</sup></b>
Couvert de table #370.....	<b>8<sup>45</sup></b>
Pied en béton #420.....	<b>14<sup>95</sup></b>

Offert dans 5 teintes différentes



### ENSEMBLE DE PARTERRE EN BOIS "REDWOOD"

COMPREND:

Chaise #1553.....	<b>54<sup>95</sup></b>
Table #1320.....	<b>88<sup>95</sup></b>
Chaise longue. #1593.....	<b>109<sup>95</sup></b>



### BALANÇOIRE AVEC CANAPE

**239<sup>95</sup>** #488

NON ASSEMBLEE



## PILON LTEE

5, boul. MONTCLAIR, HULL

**771-5841**



RECUE  
OUVERT JEUDI & VENDREDI jusqu'à 20.30 hres

Le SAMEDI jusqu'à MIDI

4 MAI 1976

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE  
DU QUÉBEC

# SPORTS

## Ecole de Hockey de Pointe-Gatineau

Le Secteur Pointe-Gatineau aura encore une fois cette année son école de hockey. Organisée par l'Association de Hockey Mineur de Pointe-Gatineau, cette école jouit déjà d'une grande renommée.

même si elle n'est qu'instaurée que depuis trois ans. Les instructeurs sont d'une grande compétence et ils entendent dans la mesure du possible de faire participer les élèves à chaque minute dont ils disposent.

Cette année, l'école sera encore sous la coordination de Daniel Moreau, un gars qui ne manque pas de popularité auprès de la majorité des sportifs de la région. L'an passé, l'école a connu un succès inespéré

et c'est dans cette veine que l'on veut continuer. Moreau, qui disons le en passant, occupe les fonctions d'adjoint aux sports de la ville de Gatineau, aura sous ses ordres, Rod Zaine, qui en sera à sa troisième participation,

comme professionnel. L'ancien porte-couleur des Penguins de Pittsburgh, des Cougars de Chicago, des Toros de Toronto, tentera de faire bénéficier les jeunes de ses précieux conseils. Outre, Zaine, Marcel Charrette sera aussi de retour. L'expérience qu'il a acquise cette hiver, à titre d'instructeur-chef du groupe Sea-dia du Secteur Pointe-Gatineau, sera une autre flèche profitable à son arc. De plus, celui qui porte les couleurs des Nordiques de Gatineau depuis les deux dernières années, jouit d'une grande popularité auprès des jeunes.

Hamilton aux Etats-Unis, sera sûrement d'une aide précieuse. De plus, le coordinateur de l'école M. Dan Moreau, a laissé entendre le retour possible de Gilles Brunet des Festivals de Hull ainsi que Robert Desormeaux des Castors de Sherbrooke.

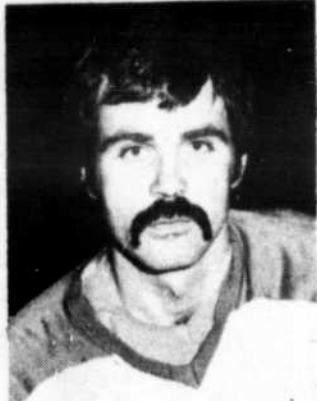
A noter que l'école sera d'une durée de deux semaines; soit du 15 au 21 août et du 22 au 28 août. Le coût d'inscription a été fixé à \$35.00 la semaine, payable comptant ou par chèques certifiés à l'Association du Hockey Mineur de Pointe-Gatineau. Les inscriptions auront lieu le 1er mai ainsi que le 8 mai, de 10 heures A.M. à 3 heures P.M. Les élèves bénéficieront de 150 minutes de séances de patinage par jour, une heure de conditionnement physique, une heure axée sur l'enseignement théorique ainsi qu'une heure de film.



Luc Prud'homme des Nationaux de Rockland.



Daniel Moreau, coordinateur de l'école.



Richard Aubry des Nordiques de Gatineau.



Bernard Belley des Nordiques de Gatineau.



Marcel Charrette, instructeur-chef du groupe Sea-dia et porte-couleur des Nordiques de Gatineau.



Rod Zaine, professionnel

### Inscriptions pour la ligue de balle lente de Pointe-Gatineau

DATE: 28-29 et 30 avril

ENDROIT: Mercerie Habithèque - Place Farmer ou téléphonez à Jean-Claude Lavigne - 777-3883

P.S.: Les joueurs qui ont évolué dans la ligue de Hockey Amicale Pierre Lafontaine auront priorité. S'il advient que la direction de la ligue ne peut former quatre équipes avec les joueurs enregistrés, tous les joueurs, résidant dans le Secteur Pointe-Gatineau, âgés de 30 ans et plus, seront admis.

### STATION SERVICE CHAMPLAIN

[GATINEAU POP SHOPPE NO 1]

395 MALONEY E [coin Labrosse]  
663-9151

OUVERT TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 HRES P.M.

### STATION SERVICE ECONO

[GATINEAU POP SHOPPE NO 2]

73 BOUL. GREBER 777-9072

Là où il n'est pas nécessaire de vous salir les mains pour économiser



Gilles Lussier



Jean Knippenberg jr.



Denis Gravelle

L'EQUIPE

72.9

DE L'ANNEE

\*\*\*\*\*TOUJOURS EN SUPER VEDETTE\*\*\*\*\*

CIGARETTES

\$5.69 carton .75c paquet

HUILE a MOTEUR

Valvoline \$1.38 pte

Quaker State \$1.38 pte

Grand Prix \$1.25 pte

## L'ONCLE HO

199 Boul. GREBER GATINEAU

Secteur Pointe-Gatineau  
METS CHINOIS, CANADIENS  
POULET B.B.Q.

VISITEZ NOTRE NOUVELLE SALLE A MANGER  
WELCOME TO OUR NEW DINING ROOM



Livraison GRATUITE - FREE delivery

AVEC COMMANDE DE \$4.00 ET PLUS  
WITH PURCHASE OF \$4.00 AND MORE

TOURNAINE - POINTE-GATINEAU - DU BARON GATINEAU

10% DE REDUCTION - OFF Avec commandes prises au comptoir  
PICK UP AT THE COUNTER

PRIX SPECIAUX POUR PARTY

# RESTAURANT

# 770-0777



**Services  
communautaires**  
**Ville de  
Gatineau**  
**663-7703**

Les Services Communautaires de la ville de Gatineau désirent aviser la population que l'aréna de Gatineau, situé au 444 rue Caron, sera fermé, pour fin de nettoyage, du 26 avril au 3 mai 1976 à 8:00 heures A.M.

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec la section des arénas au numéro 663-7703.

**ATTENTION A TOUS LES SPORTIFS DE GATINEAU!**

Consultez la Programmation "Loisirs - avril '76" des Services Communautaires que vous avez reçue par la poste, dans vos foyers. Mais surtout, n'oubliez pas de venir vous inscrire. N'oubliez pas!

**N.B. TRES IMPORTANT!**

Il n'y aura pas d'autres inscriptions qu'aux dates et endroits prévus dans votre circulaire d'informations. Nous vous remercions à l'avance pour votre collaboration.

Pour toutes informations supplémentaires, veuillez téléphoner à la Section Sports au numéro 663-7703.

### Cyclothon '76

Le Vélo-Club Gatineau organise un cyclothon le 8 mai prochain à 9h00 à la Polyvalente Nicholas Gatineau.

Ce cyclothon aidera sûrement les cyclistes à se présenter aux différentes compétitions durant l'été. Nous demandons alors à toute la population de venir en aide au Vélo-Club Gatineau.

Les coureurs vous remercient de votre encouragement.

### ES-TU EN FORME???

Mercredi soir dernier, avait lieu à la Polyvalente Nicholas Gatineau, un "jogging party" pour les gens (du) inscrits au cours de conditionnement physique. Cette soirée était organisée par les anciens dans le but d'accueillir les "nouveaux". Nous nous sommes bien amusés dans les jeux de société et le jogging. Cette soirée fut une réussite grâce à la participation de tous. Merci à tous ceux qui étaient présents.

Maintenant que la saison du ski de fond est terminée, les randonnées sont remises à l'hiver prochain. Nous projetons d'organiser des excursions à bicyclette, dans quelque temps. Si le sport, le grand air, la nature te passionnent, viens te joindre à nous.

**Les bout-en-train.**

### LA CONDITION PHYSIQUE ET LE POIDS CORPOREL

La condition physique d'une personne est étroitement liée à son poids corporel. Une bonne condition physique est en effet incompatible avec un excès

### Partie de cartes

Partie de cartes au profit de l'équipe juvénile de Gatineau dimanche le 2 mai à 8 heures au Pavillon Bleu.

Achetez un livret de billets pour avoir plus de chances de gagner un 133 onces de plaisir. Prix d'entrée: \$2.00

### Baseball Midget

On invite tous les jeunes nés en 1958, 1959 et 1960 et désirant se faire une place au sein de l'équipe inter-cités les Voyageurs à se rendre au Parc Sanscartier mercredi le 28 avril pour 6:30 heures.

Bienvenue à tous.

important de graisse dans le poids corporel. On reconnaît généralement que les personnes jouissant d'une condition physique normale ont un pourcentage de graisse d'environ 20% pour les femmes et 15% pour les hommes. Les personnes qui s'entraînent régulièrement et qui maintiennent une excellente condition physique générale ont rarement plus de 10% de leur poids en tissu graisseux.

Le pourcentage de graisse dans le poids corporel est un facteur d'une importance déterminante dans notre évaluation de la condition physique d'une personne, car plusieurs conséquences négatives peuvent être imputées à un excédent de ce tissu. En définitive, la santé dans son ensemble s'en ressent. Ce pourcentage élevé de tissu graisseux débouche plus particulièrement sur l'obésité, sur des difficultés dans la statique vertébrale, sur des problèmes circulatoires et souvent cardiaques.

Après le beau temps que nous avons connu durant la fin de semaine de Pâques, nous pensons à sortir costume de bain et bikini et quelle déception, ces quelques livres en trop. Peut-être qu'un peu de conditionnement physique les ferait disparaître et nous rendrait l'apparence désirée. Qu'en pensez-vous?...Moi j'y crois.

## SPECIAL - ENFANTS

**CLASSE DE KARATE ETABLIE SPECIALEMENT POUR ENFANTS MARDI & JEUDI 6.30 A 8 HRES [5 à 13 ans]**

Période de 8 semaines



**PRIX SPECIAL**  
**\$28.00**  
Rég. \$48.00  
[Sans contrat]

**STUDIO VILLENEUVE KARATE**

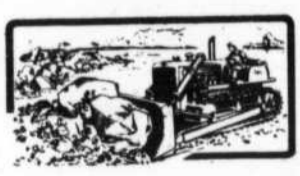
**INFORMATIONS** 328 St-André Gatineau  
663-1335 ou 643-3696 [AVANT-MIDI]

# A LOUER TO RENT



**Backhoe  
Pelle hydraulique**

**Bulldozer**



**Loader**

NOUS OFFRONS UN SERVICE DE  
CREUSAGE DE CAVE

# MATERIEL A VENDRE

- Sable & Gravier
  - Pierre concassée
  - Terre a parterre
  - Pierre nette 7/8"
- pour coffrage "solage"**

# BERARD & JEMUS EXCAVATION

925 Boul. Maloney Gatineau 663-9235

# Nous pouvons vous aider à devancer la hausse du coût de la vie!!!

BESOIN d'argent pour renouveler votre garde-robe d'été? BESOIN d'un revenu additionnel pour payer les vacances sur la Côte?

Le marché du travail a BESOIN de vous! Personnel Pool peut vous aider à rafraîchir vos talents de secrétaire, si nécessaire.

ENEZ NOUS VOIR A:

## PERSONNEL POOL

BUREAU  
DE  
PLACEMENT



131 Principale, Hull,

Tel. 778-3320

### Ouvertures intéressantes dans la région Hull-Ottawa, pour:

SECRETARE, DACTYLOGRAPHERS,

STENOGRAPHERS, DICTAPHONES,

COMMIS RECEPTIONNISTES

COMMIS COMPTABLE.

NOUS RECHERCHONS DES PERSONNES DE LA LANGUE FRANCAISE,

ANGLAISE ET NATURELLEMENT BILINGUE!

AUCUN RENDEZ-VOUS NECESSAIRE. NOUS SOMMES OUVERTS DE  
8.30 HEURES A.M. JUSQU'A 5.00 HEURES P.M. DU LUNDI AU  
VENDREDI.

NOUS ATTENDONS LE PLAISIR DE VOUS SERVIR AU 131 RUE  
PRINCIPALE A FULL.

### CE QUE VOUS OBTENEZ CHEZ PERSONNEL POOL:

PERSONNEL POOL offre les MEILLEURS TAUX horaires basés sur les qualifications des candidats.

#### NOTRE SYSTEME DE BONI:

- 1 semaine de vacances après 1,000 heures de travail à temps partiel.
- 4% à chaque année.
- Boni payé à tout employé nous référant un autre employé qui aura travaillé 100 heures sur le plan temporaire.

#### AUTRE AVANTAGE:

Paye instantanée si désirée.

NOUS SOMMES A VOTRE SERVICE POUR REpondre A VOS QUESTIONS.

## Loisirs "Le Baron" Inc.

La direction des Loisirs Le Baron Inc., tiendra son assemblée générale dimanche le 2 mai 1976, à 13h30, à l'école Tempo, Ferme Le Baron.

- A l'ordre du jour:
- Ouverture par le président
  - Rapport annuel, saison 1975-76
  - Election, Conseil d'Administration
  - Délibérations sur toute autre question d'intérêt.

Toutes les personnes intéressées, particulièrement les résidents de la Ferme Le Baron, sont invitées à assister à cette assemblée.

Venez vous renseigner au sujet des services que nous offrons à vous et vos enfants.

Tous ceux qui ont participé à l'une ou l'autre de nos activités sont invités à devenir membres (pour la somme de \$1.00) et élire le nouveau conseil d'administration.

L.L.B. Inc. en profite pour remercier les Services Communautaires de Gatineau pour leur collaboration apportée au cours de la saison 1975-76.

En vertu de Lettres Patentes émises par le

gouvernement du Québec, l'Association des Loisirs Le Baron fonctionnera désormais sous le nom de "Loisirs Le Baron Inc."

Avec un budget de \$9,183.47 pour la saison 1975-76 L.L.B. Inc. a organisé ou aidé à organiser les activités suivantes:

- Baseball
- Bowling
- Danse [12 à 17 ans]
- Bingo
- Sacs de sable
- Hockey [vétérans]
- Ballon-balai [garçons et filles]
- Cinéma pour enfants
- Conditionnement physique [adultes]
- Banquets sportifs et sociaux.

A ce moment ci, environ 1000 personnes participent chaque semaine à l'une ou l'autre de nos activités.

Le budget pour la saison 1976-77 étant de \$23,000.00 il est évident que nos services seront plus nombreux et de meilleure qualité.

Au 31 mars 1976, l'actif des "Loisirs Le Baron Inc." est de \$6,577.67.

Guy Lehoux  
Sec-Trés.

# ST-LOUIS SERVICE D'ALIGNEMENT

67 St-Louis, Gatineau 778-1935

(secteur Pointe-Gatineau)

Depositaire

**GOOD YEAR**

## GRAND SPECIAL DE PNEUS GOOD YEAR

Le pneu qui garde bon pied—même quand il pleut!

Dimension	AR78-13	BR78-13	BR78-14	CR78-14	DR78-14	ER78-14	FR78-14	GR78-14	HR78-14	JR78-14	GR78-15	HR78-15	JR78-15	LR78-15
Prix suggéré	57.70	59.80	60.85	61.90	66.10	69.25	74.50	82.90	90.25	97.60	88.15	94.45	98.65	120.70
25% de moins	43.27	44.85	45.64	46.42	49.57	51.94	55.87	62.17	67.69	73.20	66.11	70.84	73.99	90.52

**GOOD YEAR**

## SPECIAL ALIGNEMENT

Jusqu'au  
15 Mai **\$10.95**

MISE AU POINT

pour la plupart \$ **18.00**  
Pièces en surplus

HEURES D'OUVERTURE:

- 8: AM à 6: PM (lundi au mercredi)
- 8: AM à 9: PM (jeudi et vendredi)
- 8: AM à 3: PM (le samedi)



## Construisez votre MAISON USINÉE

# CAMPEAU

... oui c'est possible

... parce que nous vous facilitons la tâche de posséder votre propre maison sur votre lot.

Choisissez parmi la gamme complète de maisons Campeau en plus des maisons à la portée de votre budget, et de nos chalets. Nous avons l'expérience et nous sommes prêts à vous assister dans la construction de votre maison. Nos prix sont fermes. Vous avez votre coût avant de procéder avec la construction.

- Vous construisez la maison de votre choix, tout en ayant la satisfaction d'être votre propre constructeur.
- Les matières premières sont usinées dans nos deux ateliers de la région d'Ottawa, dans des conditions idéales de fabrication vous assurant une livraison immédiate.
- Nous vous offrons une gamme complète des modèles en cours, en plus de différents modèles sur nos terrains d'exposition.
- Une source — aucun frais dissimulé — aucun intermédiaire. Vous achetez directement d'un des plus gros manufacturiers au Canada.
- Financement disponible.
- Notre personnel qualifié est prêt à vous assister durant votre construction.



NOUVEAU CATALOGUE CAMPEAU pour les maisons et chalets de moins de 1,000 pi. ca.

**\$1.00**

CATALOGUE CAMPEAU pour toutes les autres maisons sauf les chalets.

**\$2.00**

CAMPEAU CORPORATION  
MANUFACTURED HOME SALES DIVISION  
2932 BASELINE ROAD  
OTTAWA, ONTARIO

Nom .....  
Adresse .....  
Ville ..... Prov. ....  
Tel.: (.....)

VISITEZ NOS 3 TERRAINS D'EXPOSITION

à l'Ouest d'Ottawa, Promenade Morrison (à l'Ouest de Greenbank Rd. au Sud du Queensway 596-4144



ACMH

au Sud d'Ottawa, Centre de Matériaux DAOUST  
2184 rue Bank S. 521-5153

Gatineau, boul. Greber, 778-3344

**campeau**

# La crosse c'est nous



ou en plein-air, du début du printemps jusqu'à la fin de l'automne. L'enthousiasme que ce sport propage, se retrouve aussi bien chez les spectateurs que chez les joueurs.

Pour tous intéressés, il y aura inscription de 1 heure à 4 heures.

Viens jouer avec nous. La crosse c'est nous.

## Association de crosse de Gatineau

Par Michel Gauthier

Un sport vraiment canadien. De tous les sports pratiqués au Canada, la crosse a certes la tradition la plus distinguée. Si la crosse est surnommée "le jeu canadien par excellence", elle le mérite dignement car ses racines vont jusqu'à la base de notre histoire. La crosse dans son développement, a suivi de près la croissance de notre pays. Certains éléments de ce sport caractérisent cette "identité canadienne" tant recherchée. De tous les sports, la crosse est l'un des plus vites et c'est pourquoi la crosse a été surnommée "le sport le plus rapide sur deux pieds".

Comme sport, la crosse développe chez les athlètes la vitesse, l'intelligence, la forme physique, l'endurance, la dextérité ainsi qu'une adresse peu commune à d'autres sports. Cette activité sportive peut se pratiquer soit dans une enceinte

### INSCRIPTIONS DE CROSSE:

**Date:** Samedi 1er mai 1976  
**Heure:** 13h00 à 16h00  
**Lieu:** Pour tous les secteurs, aréna de Gatineau  
**Coût:** \$5.00

Il y aura vente de "bâton de crosse" **seulement** sur les lieux de l'inscription. Prix de vente : \$10.00 - Prix normal: \$20.00.

Il y aura clinique d'arbitres et d'instructeurs pour tous intéressés qui veulent prendre en charge une équipe cet été ou arbitrer dans une ligue.

### CLINIQUE D'INSTRUCTEURS:

**Date:** Samedi 8 mai 1976  
**Heure:** 10h00 à 16h00  
**Lieu:** Polyvalente Le Carrefour (au gym.)  
**Coût:** nil

### CLINIQUE D'ARBITRES

**Date:** Dimanche 9 mai 1976  
**Heure:** 10h00 à 16h00  
**Lieu:** Aréna de Masson  
**Coût:** nil

"La crosse c'est nous".

Michel Gauthier  
663-4580.

## E. Lariviere ALUMINIUM

260 Boul. Maloney, Gatineau 663-6038

ENRG  
REG'D

COMPAGNIE ETABLIE DEPUIS 1956

Distributeur en gros et détail, des

Produits : REYNOLDS  
AERO  
ASTRO

- Portes
- Fenêtres
- Gouttières
- Portes
- Revêtement commerciales
- Auvent
- Persiennes

Location d'échafauds, plieuses

**Le Coq Doré**  
vous offre en SPECIAL  
Lundi-Mardi-Mercredi seulement  
Valide jusqu'au 5 Mai inclusivement  
**GRATUIT BON de \$1.**  
sur commande des menus # 1 à 6  
inclusivement

CECI EST POUR VOUS DONNER LA CHANCE DE L'ESSAYER  
DECOUPER ET APPORTER - VALIDE AU COMPTOIR SEULEMENT

NOTE: SERVICE DE LIVRAISON A l'intérieur des limites de Gatineau, Pte-Gatineau, Templeton Minimum \$2.50  
En dehors de ces limites Minimum \$6.50 plus .50\$ livraison  
NOTE: DELIVERY SERVICE Inside the limits of the towns of Gatineau, Pte-Gatineau, Templeton Minimum order of \$2.50  
Outside the limits of Gatineau, Pte-Gatineau, Templeton Minimum order of \$6.50 plus .50\$ delivery

Comprend : Pain, frites, sauce, cole slaw		Includes : Bread, F. fries, Sauce, Cole slaw	
No. 1 - Cuisse - leg	\$2.55	No. 9 - Spécial du Coq Doré Special	\$2.00
Spécial au comptoir	\$1.99	Sandwich B.B.Q., brun - brown	\$2.35
		blanc - white	\$2.35
		Inclus : frites, sauce et cole slaw	
No. 2 - Poitrine	\$2.95	Include : F. fries, sauce and cole slaw	
Breast			
No. 3 - Demi poulet	\$3.95	No. 10 - Salade de poulet - Chicken Salad	\$2.95
Half chicken		(frites, sauce, pain - f. fries, sauce, bread	
No. 4 - Demi poulet : 2 poitrines	\$4.50	No. 11 - Sandwich au poulet	\$1.35
Half chicken : 2 breasts		Chicken Sandwich	
No. 5 - Poulet entier	\$6.95	No. 12 - Chicken salad sandwich	\$1.75
Whole chicken		(f. fries & sauce)	
No. 6 - Demi poulet, 2 cuisses, Spécial	\$3.70	No. 13 - Salade du chef	75¢
Half chicken, 2 legs, Special		cole slaw	25¢
		4oz.	50¢
		8oz.	1.00
		16oz.	
No. 7 - Club sandwich	\$2.95	No. 14 - Sauce	4oz. 25¢
Extra viande blanche	30¢	8oz. 50¢	
No. 8 - Hot chicken : Brun - Brown	\$2.35	16oz. 1.00	
Hot chicken : Blanc - White	\$2.60		
Breuvage - Beverage	35¢		

LE COMPTOIR : Tables à votre disposition à l'intérieur - Tables at your convenience inside.

HEURES D'OUVERTURE :

Dim. seul. 11 a.m. à 1 a.m. - Lundi au jeudi 11 a.m. à 1 a.m. - Ven. et sam. 11 a.m. à 2 a.m.

Ces prix peuvent changer sans avis.

Prices subject to change without notice

**LE COQ DORÉ**  
LE VRAI B.B.Q.

Tél. 663-3666 283 boul Maloney 663-1052

"Oui! Notre POULET est le plus gros"

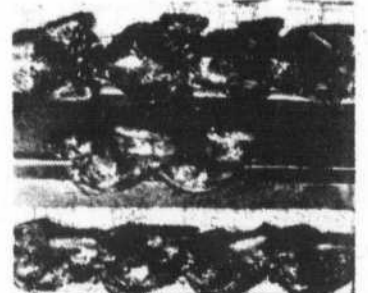
CHEZ NOS COMPÉTITEURS LE POULET EST BON!  
CHEZ NOUS, VENEZ VOIR S'IL EST MEILLEUR!

ESCOMPTE SPECIALE POUR BANQUETS ET GROUPES

Informations au comptoir



663-3666



si occupé 663-1052

# Ligue de sacs de sable "Le Coteau"

Nous en sommes déjà rendus à la quatrième semaine d'éliminatoire et en cours de route, 6 équipes n'ont pas réussi à tenir le coup et furent du même fait éliminées de la course au championnat.

Un fait assez étrange s'est produit alors que les trois équipes qui avaient fait la pluie et le beau temps dans la section "A" durant la saison régulière ont été les trois premières équipes à être éliminées.

Les 6 équipes "parties" sont les suivantes:

### SECTION "A"

D. Lalande, G. Barbeau, N. Lauzon.

### SECTION "B"

Y. Villeneuve, J.M. Gauthier, R. Phillion.

Il ne nous reste plus qu'à leur souhaiter meilleure chance pour la prochaine saison.

Des 6 équipes en lice, une deviendra "grand champion" dans 4 semaines et nous souhaitons bonne chance à tous les joueurs qui sont encore en compétition. Ils sont les joueurs des équipes de:

### SECTION "A"

L. Roussel 44,200  
D. Gagnon 40,800  
M. Therrien 39,400

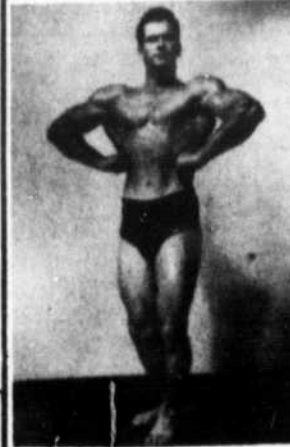
### SECTION "B"

P. Lalande 45,200

H. Roy 42,000  
B. Therrien 37,900

S'il y a des citoyens de la ville de Gatineau qui aimeraient participer à ce genre d'activités et qui désiraient faire partie de la ligue l'an prochain, pourquoi ne pas venir voir ce qui se passe, en tant que spectateurs, le mardi soir à huit heures à l'école Robinson? Vous y êtes bienvenus.

## Conditionnement physique



**. Maigrir  
. Gain de poids  
. Développement physique**  
Hommes gras des livres et des pouces autour de la ceinture et votre santé s'améliorera.

JEUNES GENS DEVELOPPEZ VOTRE PHYSIQUE

Venez visiter notre studio et rencontrer le professeur Claude Bergeron au 318 rue Main, à Gatineau - 663-8279

RESULTATS GARANTIS AIR CLIMATISE

HOMMES: Mardi - jeudi de 10 A.M. à 10 P.M.  
Samedi de 10 A.M. à 3 P.M.

## Centre de Santé Claude Bergeron

318 MAIN, GATINEAU, 663-8279  
49 PRINCIPALE, HULL 778-1319

# BONSPIELD I.G.A.



L'équipe championne du Bonspield I.G.A. était formée de: Huguette Deslauriers "lead", Lucille Labelle "2ième", Clémence Cadieux "skip", Edith Martin "3ième". Sur la photo, les championnes reçoivent les félicitations de MM. Pierre Côté et André Arvisais du magasin d'alimentation I.G.A.



Les finalistes du Bonspield I.G.A. furent Yvonne Leclerc "lead", Suzanne Houle "skip", Claire Dion "2ième" et Betty Pilon "3ième". MM. Pierre Côté et André Arvisais du magasin d'alimentation I.G.A. posent en compagnie de ces dames.

## Cartier Discount

55 boul. Gréber, Pointe-Gatineau

RATEAUX A FEUILLES

**\$2.97**



BOYAUX 50 PIEDS

**\$6.77**



## Cartier

VIGORO DORE 12-6-3

**\$5.99** 30 LIVRES

## SUPER SPECIAUX



TERRE NOIRE 50 LIVRES

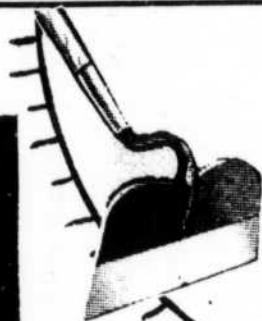
**\$1.44**

EPARGNEZ

## CENTRE DU JARDIN

PIOCHES A JARDINS

**\$3.97**



MELANGE A GAZON

2 LIVRES — 1.77  
5 LIVRES — 3.97-4.44  
10 LIVRES — 8.99-12.44

TERRE NOIRE 50 LIVRES

RATEAUX 2 MODELES

**\$4.97**

PELLES RONDES MANCHE LONG-COURT

**\$5.97**



TO  
Le tou  
R.A. Mol  
couronné  
D'une du  
et sous l  
lex Noël  
tier, ce t  
l'avis de  
palpitant  
la salle  
récréatif  
  
Alex N  
  
Les  
Molson.  
  
Le c  
salle Ré  
une bou  
Brasseri  
de l'Ass  
Albert L  
champion  
  
M. M  
ainsi qu  
pour av  
accompa  
directeu  
de la soi  
  
43 Pie  
Tourat

# TOURNOI SNOOKER R.A. MOLSON

Le tournoi de snooker R.A. Molson a encore été couronné d'un franc succès. D'une durée d'une semaine et sous l'organisation d'Alex Noël et Hervé Sanscartier, ce tournoi a été, selon l'avis de plusieurs, le plus palpitant jamais présenté à la salle de l'Association récréative de Gatineau.

Alex Noël, l'un des deux

organisateurs de l'événement, s'est particulièrement signalé en enlevant le championnat de la classe "A" aux dépens d'André Perron de Hull, un gars qui faisait la pluie et le beau temps depuis quelques années dans les salles de billard de la région. Noël a remporté la série 3 de 5 grâce à une magnifique performance dans la cin-

quième et décisive partie. Par sa victoire, le nouveau champion s'est mérité une bourse de \$75.00 plus une plaque souvenir de la Brasserie Molson ainsi que le

trophée commémoratif de l'Association récréative de Gatineau.

Dans la classe "B", Roland Léveillé l'a emporté

aux dépens de Mario Brazeau en cinq parties, pour se mériter une bourse de \$40.00 plus le trophée attribué à cette occasion. Les semi-finalistes furent Ro-

nald Leclere, dans la classe "A" et Bernard Tremblay dans la classe "B", pendant que la longue séquence de points comptés sans arrêt était enregistrée par André Perron, soit 46.



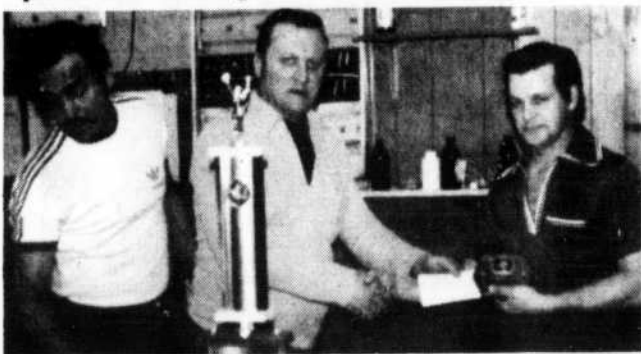
Les deux organisateurs du tournoi de snooker R.A. Molson, MM. Alex Noël et Hervé Sanscartier.



Le championnat de snooker, qui s'est déroulé à la salle Récréative de Gatineau, M. Alex Noël s'est mérité une bourse de \$75.00 plus une plaque souvenir de la Brasserie Molson, ainsi qu'un trophée remis au champion de l'Association récréative de Gatineau. MM. Bob Rodier, Albert Lafrenière et Bernard Tremblay accompagnent le champion sur la photo.



Le champion de la classe "B", Roland Léveillé reçoit la bourse de \$40.00 ainsi que le trophée Molson des mains du représentant Molson de la région, M. Bob Rodier ainsi que M. René Desforges, directeur du Central.



M. Mario Brazeau s'est mérité une bourse de \$20.00 ainsi qu'une plaque souvenir, don de la Brasserie Molson, pour avoir été le finaliste de la classe "B". Il est accompagné sur la photo de MM. René Desforges, directeur du Central et Hervé Sanscartier, l'organisateur de la soirée.




SAVE

ECONOMISEZ

SELF-SERVE  
**CAR-WASH**  
FREE  
with coupon

LIBRE-SERVICE  
**LAVE-AUTO**  
GRATUIT  
avec coupon

With gasoline fill-up min. \$6.00	Valid until MAY 15-76	Avec le plein d'essence min. \$6.00	Valide jusqu'au 15 MAI, 76
--------------------------------------	--------------------------	--	-------------------------------



Open 7 days  
per week

7.<sup>00</sup> AM  
to 11.<sup>00</sup> PM



Ouvert  
7 jours  
par semaine

7.<sup>00</sup> AM  
à 11.<sup>00</sup> PM

## Y. HENRI TEXACO

317 Boul. Maloney Blvd Gatineau  
Tel. 663-4702

**SPECIAL**

Valid until  
MAY 15-76

1

COUPON

**SPECIAL**

Valide jusqu'au 15 MAI, 76

LAVAGE GRATUIT [Avec le plein d'essence - min. \$6.00]  
FREE CAR WASH [With gasoline fill-up - min. \$6.00]

PRESENTEZ CE COUPON -
PRESENT THIS COUPON



43 Piedmont, secteur  
Touraine, Gatineau

## AMBULANCE CENTRALE

Service d'ambulance de 24 hres

TEL. 568-2222

JEAN "JOHN" DAGENAIS

Propriétaire



43 Piedmont, secteur  
Gatineau

# Le Thom met le grappin sur Robert "Bob" Peterson, Leo Poirier et Pierre Beauparlant

Par Robert "Bob" Lalonde

Tel que promis le gérant Roland Durand a annoncé la signature de trois nouveaux joueurs pour la saison 1976. C'est avec le sourire aux lèvres que Durand parlait du retour au bercail du solide Léo Poirier et de l'acquisition du talentueux Robert "Bob" Peterson et du non moins consistant Pierre Beauparlant.

Les partisans du club se rappelleront des exploits de Léo Poirier avec l'édition originale du Thom en 1973. Même s'il est un coéquipier redoutable Léo se moque bien de sa moyenne au bâton. "Un coup sûr pour commencer un ralliement ou pour faire compter un point gagnant est très satisfaisant personnellement et beaucoup plus utile à l'équipe. Si tu t'inquiètes de ta moyenne, alors tu perds ta concentration au moment où l'équipe a besoin de toi" disait Poirier. C'est évidemment avec cet esprit d'équipe que Léo a réussi à conserver la meilleure moyenne au tournoi canadien en 1971.

Poirier qui a déjà évolué comme défenseur avec le Club Allouettes dans la

ligue de hockey junior métropolitaine de Montréal au début des années 60 est aussi conscient de sa défensive au fastball. Au cours des trois dernières saisons, Léo a évolué à l'arrêt-court et au troisième but avec le Thom et le Dolce Vita de Hull.

Léo Poirier qui s'exprime comme Villeneuve conduit son bolide en compétition de course automobile est un atout supplémentaire pour une équipe. Vite et brusque, avec ses remarques et commentaires, Léo est toujours à point dans un moment serré d'une joute pour soulager ses coéquipiers de la tension.

A l'autre bout de la gamme de personnalité, nous retrouvons un talentueux jeune homme de 23 ans. Robert "Bob" Peterson, qui retient le même esprit d'équipe que Léo Poirier, projette une image de calme et de confiance. Pour Bob, tout semble facile mais il faut tout de même réaliser que ses succès sont le résultat de travail. Après une saison de hockey avec les Nordiques, on peut être assuré que Peterson est en forme. Toutefois on est émerveillé de le voir suivre les exercices rigoureux de condition-

nement physique de l'entraîneur Guy Robitaille.

Joueur d'arrêt-court du Dolce Vita en 1975, Peterson participa au tournoi provincial à Thedford Mines, il se classa deuxième dans la course pour le "Gant Doré". On sait que le gagnant fut le lanceur Claude "Taff" Lafleur et que l'équipe Dolce Vita se classa deuxième au tournoi.

Peterson fut invité à se joindre au Thom Construction au championnat canadien à Oshawa. Cette fois la performance, tant à l'offensive qu'à la défensive du "beau brunnel" des Nordiques, comme se plait à l'appeler Roland Rioux, lui valu le titre de joueur d'arrêt-court tout étoile du tournoi.

Cette année, malgré l'invitation des Tony's d'Oshawa pour évoluer avec le club de fastball de l'endroit, Peterson a préféré s'aligner avec ses amis du Thom. Avec sa performance au bâton et son gant sûr à l'avant-champ, le joueur de défense par excellence de la ligue de hockey senior du District d'Ottawa, saura aider le Thom et donner à ses nombreux admirateurs et admiratrices de Gatineau du jeu palpitant.

neau du jeu palpitant.

Le gérant Roland Durand peut être assuré que Poirier et Peterson compléteront un avant-champ de qualité pour la saison qui débutera le lundi le 10 mai au Parc St-René.

En évaluant les chances du Thom pour l'année 1976, Peterson et Poirier arrivent à la même conclusion. Peterson, après une analyse approfondie, en faisant certain de mentionner le travail sérieux à accomplir, croit aux chances réelles du Thom. Pour sa part, Poirier, un vétéran qui en a déjà vu beaucoup d'autres, mentionne avec toute la sagesse au monde: "On s'ra là".

Un autre boni pour l'équipe est évidemment l'acquisition du voltigeur Pierre Beauparlant. Pierre entreprendra sa troisième saison au niveau senior. Il a démontré de belles aptitudes à la défensive et ses talents de coureur sur les sentiers peuvent aider tout club.

Beauparlant, choisi sur l'équipe d'étoile, section québécoise de la ligue métro, la saison dernière, saura à nouveau tirer son épingle du jeu. Il est sé-

rieux à l'entraînement et tout laisse à prévoir qu'il reprendra cette année là où il a laissé en septembre dernier.

Avec les anciens qui sont de retour et avec l'acqui-

sition de Poirier, Peterson et Beauparlant, le Thom Construction sera un adversaire redoutable pour les autres équipes de la ligue majeure de Fastball Métro.

## TROU D'UN COUP



Dimanche matin, un "hole in one" a été réussi par M. Roger Simmonds au club de golf Tecumseh de Gatineau. Ce trou d'un coup fut réussi au trou No. 3 sur une distance de 164 verges. M. Simmonds a joué un coup de fer "5", la balle est tombée environ 5 pieds du trou et a roulé à l'intérieur. Ces partenaires étaient M. Robert et Jean-Guy Routier ainsi que M. Paul Lahaie.

Nous voyons présentement à gauche, M. Larry McCauley pro au club de golf local et M. Roger Simmonds qui a réussi cet exploit.

POUR L'HOMME ET LA FEMME  
QUI VEULENT ETRE CHICS!

MAGASIN  
**HANNA**  
DAMES

ROBES, ROBES LONGUES  
ENSEMBLE PANTALON  
JUPES, BLOUSES, GILETS  
SLACKS,  
MANTEAUX DE CUIR  
[court, 3-4 et long]



HOMMES

COMPLET 3 morceaux  
BLASER  
COMPLETS SAFARI  
CHEMISES, GILETS,  
PANTALONS  
MANTEAUX CUIR, SIMILI-CUIR [court et 3-4]  
COUPE-VENT en popelyne et nylon

Nous avons reçu nos JEANS  
et SALOPETTES "BIG BLUE"



Magasin **HANNA** Store ENRG. REGD.

319 Rue Notre Dame St. GATINEAU, P.Q. 663-4260

MISE AU POINT DE LA  
TRANSMISSION  
SPECIAL D'ETE

MISE  
AU  
POINT

VERIFICATION  
POUR  
L'ETE

- \* VIDER LA TRANSMISSION ET CONVERTISSEUR SI POSSIBLE
- \* NETTOYAGE DU FILTRE
- \* AJUSTER LES BANDES, la PRESSION POUR TRANSMISSION MANUELLE ET AUTOMATIQUE
- \* VERIFIER LE VACUUM
- \* AJUSTER LA PERFORMANCE AU POINT MORT

**\$9.50**  
(Pièces et huile en extra)

MAINTENANT!  
POUR L'ETE



Pour Rendez-vous  
signalez 663-1005

MONSIEUR  
**TRANSMISSION**  
Specialistes en Transmissions  
automatiques

430 boul. Maloney  
Ouest, Gatineau  
663-1005

576 boul. St-Joseph, Hull  
771-6666-6667

# Festival Optimiste de Touraine



La formation V.A.P. Mustang s'est méritée le championnat de la classe "B" en défaisant Touraine au pointage de 5-1 au cours du Festival Optimiste de Touraine. Sur la photo, M. Jean-Paul Hébert du Club Optimiste félicite trois porte-couleurs de l'équipe championne.



Le jeune Guy Fillion du St. Rédempteur a été choisi le meilleur gardien de buts de la classe "B". Sur la photo, il reçoit le trophée "Pourvoyeur Pointe-Gatineau" des mains de Mme Jeanne Paquin.



Equipe finaliste de la classe "B", la formation de Touraine.



François Villeneuve du Touraine a été choisi le joueur le plus spectaculaire du tournoi. M. Bernard Savard lui a présenté le trophée "C. Dionne Construction".

- Tout pour le  
Futur Marie pour  
être élégant
- A- Manteaux de printemps "Croydon" à compter de **\$35.**
  - B- Ensemble tout aller **\$35.** et plus
  - C- Complots 3 mcx environ **\$145.**



vetements pour hommes

663-2455

*Greg Landry*

men's wear

171 St. Rene E. Gatineau

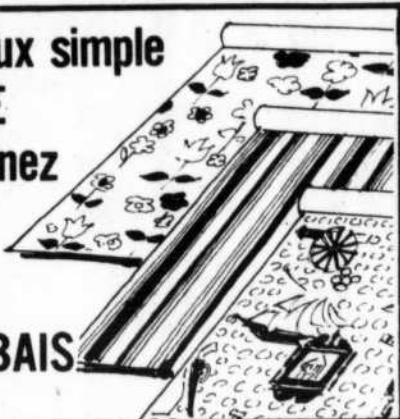
## TAPIS PAUL CARPET

181 NORTH GATINEAU

663-8217

Achetez 3 rouleaux simple de TAPISSERIE et vous en obtenez un gratuit ou

**25%** DE RABAIS



CERAMIQUE 6"X6" avec motifs

**95¢** le pied carré

ESTIMATION GRATUITE

GRAND SPECIAL du PRINTEMPS

CUSHION FLOOR

**\$2.99** V.C.

TAPIS CUISINE

INSTALLATION GRATUITE

**10.95** V.C.

**Mt ROYAL**

...on s'en vante!

Prix de vente **\$1295**

**ROYAL SEMI-GLO**  
Peinture pour l'intérieur, à l'alkyde, fini semi-lustré. Lavable, elle est idéale pour toutes les pièces de la maison, et vous procurera un fini riche et durable.

Prix de vente **\$1275**

**ROYAL COTE**  
Gris-bleu à plancher d'une endurance exceptionnelle. Pour l'intérieur et l'extérieur.

Prix de vente **\$1235**

**ROYAL COTE**  
Superbe peinture au fini mat, au latex acrylique. Conçue pour résister au cloquage et au pelage, elle respire.

# Mini Gala Sca-Dia

Le 24 avril avait lieu à l'École Polyvalente Nicholas de Gatineau le 1er mini gala Sca Dia à l'intention de tous les stagiaires Sca Dia organisé par le comité de Parents.

Tout près de 1,000 personnes ont assisté à cet événement.

Les organisateurs de ce gala méritent des félicitations puisque tout se déroula dans l'ordre et nos jeunes de 4 à 10 ans auraient pu donner l'exemple à des jeunes plus âgés.

Lors du gala le comité des Parents a fait un sondage et posèrent les questions suivantes:

1. Est-ce que le programme d'entraînement vous a plu cette année - 253 personnes répondirent oui aucune personne a répondu non.

2. Aimerez-vous voir votre enfant continuer ce genre de programme l'an prochain - 251 oui, 2 non.

3. Le programme Sca Dia a-t-il plu à votre enfant - 252 oui, 1 non.

4. Que pensez-vous de deux leçons par semaine pour les débutants afin de les initier un peu plus au hockey - 226 oui, 27 non.

5. Verriez-vous un avantage concret à ce qu'un instructeur explique la leçon dans la chambre avant la leçon - 206 oui, 47 non.

6. Aimerez-vous (parents) recevoir ces mêmes instructions quand les enfants seront sur la glace - 207 oui, 46 non.

7. Jusqu'à quel niveau (âge) votre enfant devrait-il continuer ce genre de programme. Les réponses variaient entre 8 et 14 ans

mais la majorité était pour 10 ans.

8. 46 parents on manifesté le désir de faire partie du comité de parents.

9. 232 personnes seraient prêtes à déboursier un montant supplémentaire pour que leurs jeunes puissent participer au programme avancé puisque le conseil de ville n'a pas l'intention de défrayer le coût du programme avancé. Les commentaires furent les suivants dont en voici quelques uns:

"Mon fils a très apprécié le genre de programme et ne voulait pas manquer une semaine même les jours où il était malade".

"Le programme Sca Dia permet à l'enfant de jouer tout en apprenant les rudiments de base du hockey. Il n'y a aucune pression sur l'enfant de 4 ans et lui

avait resté pris dans les concessions...Il a été obligé de marcher, pauvre lui...! Zéro de conduite...

Félicitation à Mme Lucien Richard à l'occasion de la naissance d'un garçon.

Carole W., j'ai cru remarquer que tes yeux ne sont plus noirs, est-ce que tu t'avais battu???

permet de se préparer pour la maternelle. J'ai remarqué un changement chez mon fils, il est plus attentif lorsqu'il est dans un groupe et écoute son instructeur. Tout ce que j'espère c'est que ce genre de programme continuera pour les années à venir".

"J'ai beaucoup apprécié le travail des instructeurs et le progrès immense des enfants".

"Au début de l'année il avait un certaine crainte mais maintenant il se croit

un champion".

"Première année qu'il aime jouer au hockey".

J'ai déjà été instructeur au niveau Pee Wee et je suis convaincu qu'à l'avenir nos jeunes de ce niveau pourront au moins patiner.

"More informations in english".

"Il ne faut pas demander d'avantage d'argent car les enfants qui ont des parents à revenu moyen ne pourraient plus participer. Ce serait encore les enfants

des parents qui ont de l'argent qui pourraient faire partie du Sca Dia, ce serait regrettable c'est tellement intéressant. Le mien ne pourrait plus y aller. Il aurait beaucoup de chagrin".

Quelques parents ont loué le travail des instructeurs et des responsables du comité de parents.

Parents, n'oubliez pas la réunion générale qui aura lieu le 10 mai 76 à 20:00 heures à l'école Polyvalente Nicholas de Gatineau.

## Association Recreative de Templeton

Inscriptions - hockey saison 1976-77 - Secteur Templeton au Centre Récréatif de Templeton, 13 Labelle. 26 au 30 avril de 7:00 heures P.M. à 9:00 heures P.M., 1 mai de 10:00 heures A.M. à 2:00 heures P.M.

Aussi, les personnes intéressées à devenir arbitres - mêmes heures et mêmes dates.

"DERNIERE" - Secteur Templeton au Centre Récréatif, 13 Labelle. 1 mai de 10:00 heures A.M. à 2:00 heures P.M.

Le comité d'hockey mineur du Secteur Templeton désire remercier toutes les personnes qui, de près ou de loin, ont aidé à faire, de leur soirée bavaroise, un succès.

Inscriptions - Baseball

J'ai su qu'un directeur

## TONI'S PIZZA

POUR LE GOURMAND DE PIZZAS

**A VOTRE SERVICE**

**Du LUNDI au SAMEDI**  
de 8.00hres a.m.  
à 1.00hres a.m.

**et le DIMANCHE**  
11.00hres a.m.  
à 12.00hres a.m.

**METS CANADIENS**



**LIVRAISON GRATUITE**  
POUR TOUTES COMMANDES DE  
\$3.00 ou plus

464 GRAVELINE 643-1525

CENTRE D'ACHATS DESNOYERS



# aloha aloha aloha SOIREE HAWAIIENNE

## OPTIMISTE

Samedi le 15 Mai

a la  
**POLYVALENTE  
NICHOLAS GATINEAU**



### 8. PM

MUSIQUE DE CHOIX

HAWAI A VOTRE PORTE

TENUE DE  
CIRCONSTANCE

**BILLET EN VENTE:**  
Restaurant La Casserole  
Gatineau Fruits &  
Legumes  
et tous les membres  
optimistes  
\$3.00 par personne

# Ligue de dards "La Ronde-O'Keefe"

A cause de circonstances incontrôlables, il nous a été impossible de vous faire part plus tôt de nos activités au cours des deux dernières semaines de la saison régulière et nous nous en excusons. Je vais donc tenter de vous résumer brièvement ce qui s'est passé. D'abord, je tiens à féliciter très chaleureusement le capitaine Rod Dubois et son équipe qui ont mené le bal durant toute la saison pour remporter le championnat de la ligue avec une confortable avance. Ensuite, je tiens également à féliciter les équipes de Jean-Guy Guimont et Vic Jodouin qui se sont livrées une belle lutte jusqu'à la fin, car ce n'est que la dernière partie qui a décidé du détenteur de la deuxième position. Enfin,

mes sympathies à l'équipe de Guy Charron qui a éprouvé bien des difficultés pendant la saison sans pour autant perdre son bon moral. Voici maintenant le classement final après 70 parties :

Rod Dubois	51
J. Guy Guimont	34
Vic Jodouin	33
Guy Charron	28

En ce qui regarde le rendement individuel pour l'avant dernière semaine, c'est Bob Phillips qui a obtenu le plus haut simple avec un 117, tandis que Guy Paquette réussissait la meilleure moyenne, soit 52.15. Pour la dernière semaine, c'est Paul Babin qui a réussi le plus haut simple, soit 103, alors que Rod Dubois obtenait la

meilleure moyenne avec 57.53. En ce qui a trait aux honneurs individuels pour la saison, Rod Dubois mérite celui pour avoir conservé la meilleure moyenne, soit 48.86, ainsi que celui pour avoir terminé le plus de parties par un double, soit 25. Pour sa part, Marcel Paquette est celui qui a réussi le plus haut simple de la saison avec un lancer parfait de 180 qu'il a accompli au tout début de la saison. Nous sommes présentement à disputer les finales et la semaine prochaine nous vous donnerons le résultat final de ces séries. Bonne semaine à tous.

Gaétan Dubé,  
Publiciste.

## Victoire bien méritée



La formation Atomes "A" du Grand Gatineau a connu une saison éclatante, remportant le championnat de la cédule régulière, pour ensuite disposer des clubs Ottawa Sud et Nepean en séries éliminatoires. Sur la photo, apparaissent Gilles Legault, Leslie Purdy préposé au bâton, Alain Brisson, Roger Prud'homme président de la légion de Pointe-Gatineau, Michel André, André Charbonneau, Gilbert Gaudet préposé au bâton, Raymond Maloney, Benoit Lamoureux, Stéphane Richer, Guy Robinson, Raymond Burich, Charles Joannis, André Bond, Michel Charbonneau, Rock Plouffe, Gaétan Tessier, Rock Lapensée, l'instructeur Georges Gaudet, Georges Boudreault entraîneur et Gordon Purdy gérant.

## Partie de hockey des marchands de la Place Farmer



Les marchands de la Place Farmer se sont livrés la semaine dernière à l'aréna Pierre Lafontaine de Pointe-Gatineau, une partie amicale de hockey, où tous les commerces de la Place Farmer étaient représentés. Notre photographe s'est rendu sur les lieux et a assisté à la mise au jeu officielle. Sur la photo, M. Léo Laflamme de la Pharmacie Laflamme et Jean-Claude Lavigne de la Mercerie Habithèque sont accompagnés de Jean-Luc Yelle, Gaston Turpin et André "50" Fauvelle.

## Qu'est-ce qui se passe chez

**G. LEVAC AUTOMOBILES**

ROUTE 148  
ANGERS QUE.  
663-0195



## Les nouvelles Renault 5 sont arrivées et elles partent vite!

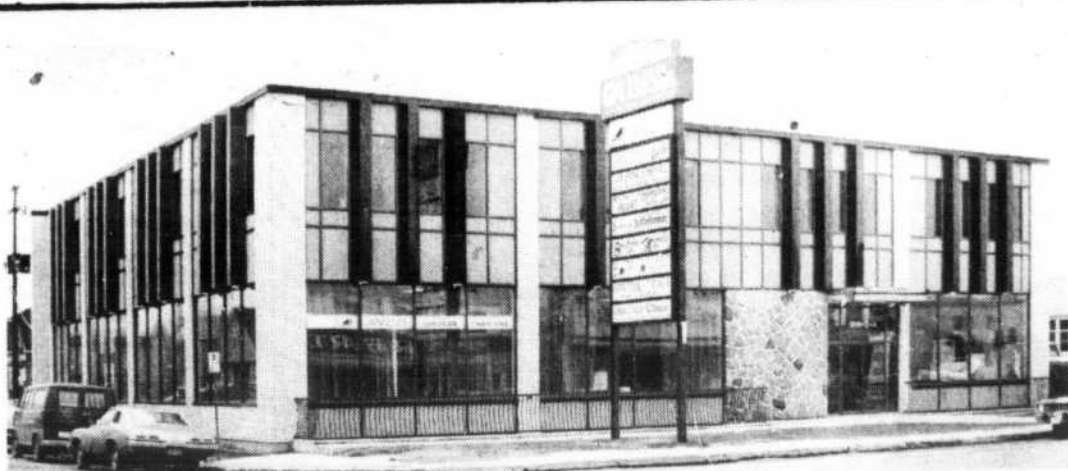
Si vous n'avez pas encore vu et essayé la Renault 5, sa PERFORMANCE, son CONFORT, son ESPACE et son ÉCONOMIE vous surprendront agréablement. Près d'un million de Renault 5 ont été vendues à travers le monde et les raisons de son succès ne manquent pas.

- Plus de 50\* milles au gallon
- Traction avant
- Pneus radiaux ceinturés d'acier
- 4 sièges super confortables
- Très grand hatch-back
- Jusqu'à 31.5 pieds cubes d'espace de chargement
- Suspension indépendante aux 4 roues, à barres de torsion
- Direction à crémaillère
- Freins à disque à l'avant (GTL)
- 4 vitesses au plancher (GTL)
- Moteur 1300 cc—96 m/h (ou 782 cc—75 m/h)

La Renault 5. Du plaisir en grand au volant de la plus pratique des petites voitures. En ville comme sur la route.



\*Tests de millage (route) effectués selon les normes de l'EPA



## SALON CHANTAL

Coiffeuses d'expérience  
Coupe au rasoir ou au ciseaux  
Teinture & mèche permanente  
uniperm et autres



# GALERIES ANTOINE

302 NOTRE-DAME GATINEAU  
663-7952 663-8384

BUREAUX POUR PROFESSIONNELS  
AUSSI: LOCAUX COMMERCIAUX A LOUER

## et D'ESTHETIQUE

ESTHETIQUE COMPLETE, REMODELAGE BIOLOGIQUE  
EPILATION SANS DOULEUR, MANICURE, POSE DE CILS PERMANENTS

Nous perçons les oreilles sans douleur

Pour informations 663-2922



## La corneille [2] Un résumé de ses us et coutumes

Suite à ma chronique où nous avons fait brève connaissance avec dame corneille, j'ai reçu plusieurs questions se rapportant à sa façon de vivre et son comportement en général durant sa visite chez-nous. Vu que cette chronique a pour but principal de faire connaître le monde des animaux, j'ai cru bon de vous signaler quelques traits intéressants pour ne pas dire amusants, attribués à dame corneille.

### "OISEAU POPULAIRE MAIS MECONNU"

Demandez à quelques passants dans la rue de vous énumérer deux ou trois espèces d'oiseaux de leurs connaissances et l'un d'eux, sera probablement la corneille. Elle est connue de bien des gens mais dans la majorité des cas, ces connaissances ne dépassent pas la couleur sombre de son plumage et le son rauque de son ramage. Souvent on la confond avec le corbeau ou vice versa. Bien que leurs livrées soient de coloration identique, leur habitat est assez différent. Le corbeau fréquente les régions sauvages et montagneuses, au contraire, dame corneille préfère les secteurs agricoles composés de larges prés où on y cultive le maïs et le grain ect... Elle cherche les endroits déserts pour y prendre sa nourriture et les endroits boisés pour se percher et se nicher.

A son arrivée dans nos régions vers la mi-mars, le premier item à l'agenda est la recherche de nourriture. Les dépotoirs ou autres endroits où on y retrouve des rebuts, reçoivent la visite de ces pirates à robe noire. A ce temps de l'année, le menu du jour se compose principalement de charognes et les quelques baies de fruits sauvages qui auraient échappé à l'attention des glaneurs l'année précédente.

Aux premières lueurs du jour les corneilles quittent leurs perchoirs en quête d'un bon repas. Avant de se mettre à table, une ou deux sentinelles sont désignées pour monter la garde. Dès les premiers signes de danger, l'alarme est donnée par une série de CAW-CAW-CAW émis rapidement, où il est facile de reconnaître un état d'urgence et c'est avec rapidité que les convives quittent

la table à l'exception des bernaches, je crois que seule la corneille fait usage de sentinelles.

La corneille n'est certes pas reconnue à travers le monde pour la qualité de ses vocalises. On lui attribue, avec raison, des sons rauques et gutturaux. Cependant lorsque le mâle fait la cour à la femelle de son choix, il peut émettre des sons tellement mélodieux qu'on pourrait croire qu'il tient du rossignol. Ces intonations ressemblent étrangement à une mélodie en provenance d'une scie musicale. Contrairement à ce que l'on retrouve chez les oiseaux chanteurs, on pourrait croire que les muscles contrôlant l'organe phonétique de la corneille sont peu développés. Pourtant la corneille possède un ensemble de cordes vocales bien développées avec lesquelles elle peut reproduire des imitations quasi parfaites d'autres oiseaux, même des sons humains. Toutes ces qualités font qu'elle peut facilement dialoguer avec ses semblables, spécialement face à l'éminence d'un danger!

Avec la marche du temps, l'appel à l'amour se fait de plus en plus sentir et les rivalités pré-nuptiales commencent à fermenter. Chez les oiseaux, on note trois façons d'attirer l'attention de leur futur partenaire: par l'étalage de leurs charmes (plumage), la danse et le chant. Le mâle poursuit la femelle lui faisant connaître ses desirs tout en exécutant des tours d'acrobatie durant le vol. Parfois on a recours à un duel aérien pour se débarrasser d'un rival trop insistant. Dès que l'accouplement a eu lieu, vient la construction du nid. Habituellement le choix du site sera le sommet de majestueux pins ou sapins et parfois la cime de feuillus, comme par exemple l'orme et le chêne. Le nid est de structure grossière mais solide, composé de branches d'arbres morts, tapissé à l'intérieur de matériaux divers: mousse, brindilles d'herbes, chiffons, ect... La ponte se résume à 4 ou 6 oeufs, verdâtres marqués différemment d'éclaboussures et de points bruns. Les deux sexes se partagent l'incubation qui dure de 17 à 20 jours (O.W. Knight).

### Suite la semaine prochaine COURS DE MANIEMENT DES ARMES A FEU A GATINEAU

Des cours de sécurité dans le maniement des armes à feu, organisés par la Division de l'éducation et de la sécurité du Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche en collaboration avec la Fédération québécoise de la Faune, auront lieu à Gatineau le 2 mai à 8h00 A.M. au Centre Récréatif, 195 boul. Maloney.

Dispensés, à Gatineau, par l'Association Chasse et Pêche RA, ces cours permettent d'obtenir le certificat du chasseur pour la saison de chasse 1976. Rappelons que tous ceux qui demandent un permis de chasse doivent détenir un certificat attestant de leur adresse dans l'usage des armes de chasse.

Une période de trois mois, étant nécessaire à l'émission de ce certificat, seuls ceux qui auront suivi ce cours avant le 1er juin seront assurés de recevoir ce document essentiel à temps pour la saison de chasse à l'automne 1976.

Pour obtenir de plus amples renseignements les chasseurs peuvent communiquer avec le service de la conservation de la Faune au numéro de téléphone "771-7305".

**Prevenez les ennuis de transmission**  
avec une garantie de 6 mois ou 6,000 milles !  
**\$1145** avec nouveau fluide

essai sur route  
enlèvement du carter  
examen visuel

nettoyage du carter et du treillis  
réglage des garnitures et raccords  
remplacement du joint de cuvette  
et du fluide

Voitures américaines de tourisme seulement  
- Trailer hitches require coolers -

**Cottman TRANSMISSION**

La réparation des transmissions c'est notre affaire.  
Lun. - Ven. 8 h. à 6 h. Sam. 8 h. à 13 h.

Notez que c'est là un service d'entretien préventif.  
Au cas où votre transmission serait défectueuse renseignez-vous sur nos autres services offerts

**111 BOUL. GREBER, GATINEAU 778-2102**

## CUSTOM MUFFLER

Depuis 1946

SERVICE LTD.

### EPARGNEZ A LA MODERNE

**SILENCIEUX:** GARANTIES A VIE ET DE 2 ANS  
(1 an pour autos européennes)

**AMORTISSEURS:** GARANTIE A VIE VALIDE D'UN OCEAN A L'AUTRE ET AUX U.S.A.

**INSTALLATION GRATUITE**

#### UN COUPON DE VALEUR

VOUS SERA REMIS A L'ACHAT D'UN SILENCIEUX OU D'UN AMORTISSEUR POUR L'ALIGNEMENT DES ROUES

HEURES D'AFFAIRES:  
LUN.-VEN.  
8h00-6h00 p.m.  
SAMEDI, 8h00-midi



Mécanicien licencié de service à tous les emplacements. 5 emplacements à votre service

**CUSTOM MUFFLER CENTRE**  
81, boul. GREBER, PTE-GATINEAU, QUEBEC

**CUSTOM MUFFLER**  
428, rue KENT, OTTAWA, ONTARIO

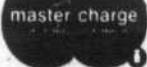
**CUSTOM MUFFLER**  
1688, av. CARLING, OTTAWA, ONTARIO

**IMPERIAL MUFFLER CENTRE**  
ANGLE BOUL. ST-LAURENT et CH. CYRVILLE

**CAPITAL MUFFLER SERVICE**  
274, rue RIDEAU, OTTAWA, ONTARIO



**CHARGE X**



INSTALLATION GRATUITE  
ALIGNEMENT ET BALANCEMENT DES ROUES

GRATUITS A L'ACHAT DE  
PNEUS MICHELIN



## LES CONSTRUCTION BOULADIER LTEE


Tél.- 643-2002

663-7411

ENTREPRENEUR EN EXCAVATION

**A louer To rent**

  
Pelle hydraulique

  
Backhoe  
Front-end loader  
Buldozer  
Camion à bascule

**LES CONSTRUCTIONS BOULADIER LTEE**  
680, Boul. St. René O.  
GATINEAU

# Les Ambassadeurs ont donné un bon spectacle

Les Ambassadeurs de Gatineau qui étaient sortis vainqueurs du tournoi à la ronde qui les opposait à Buckingham et Hull dernièrement, ont donc été représentés l'Outaouais en fin de semaine dernière à Sept-Iles pour le championnat Junior B provincial.

Les Ambassadeurs ont dû s'incliner à leur première

PAR JET TREMBLAY

Malgré une étincillante démonstration de son savoir-faire par le gardien de buts des gars de Gatineau, l'équipe de la région de l'Outaouais qui venait de sortir vainqueur d'une série dans sa région, a dû se déclarer vaincue devant les porte-couleurs de la région du Richelieu, vendredi soir au Palais des Sports de Sept-Iles dans la confrontation pour le championnat junior B provincial.

L'officiel Vaillancourt, qui était chargé de la bonne marche de la partie, n'eut pas à sévir trop souvent et on peut dire que cette rencontre fut marquée du sceau de la vitesse et l'agressivité passive.

La première période se termina par un compte de 3 à 2, qui indique bien que les équipes en présence se redoutaient. Les adversaires de Gatineau, dont l'âge moyenne n'était que de 17 ans et qui avaient l'avantage de la pesanteur, forcèrent le gardien Joannis à exécuter des arrêts qui tenaient du miracle. Ce jeune gardien attira sur lui les applaudissements répétés de la foule de plus de 2,000 personnes qui rem-

plissaient les gradins du nouveau Palais des Sports de Sept-Iles. Pour une première année dans la compétition, l'Outaouais n'a pas déçu ses supporters, et on peut être assuré que ceux-ci constitueront une équipe dangereuse dans les années à venir.

Les compteurs du Gatineau en première strophe furent Bastien et Luc Charbonneau qui comptèrent à la suite de montées époustouflantes. Richard Lesage compta à deux reprises en troisième strophe tandis que Garrett complétait le pointage.

Le pilote Gilles Lacelle se montra à la hauteur et fit une excellente impression devant le public. Celui-ci semble être un homme d'action, pondéré et connaissant à fond son boulot.

Les Septiliens ont bien aimé la participation de Gatineau aux championnats junior B cette année, car ceux-ci se sont montrés gentilhommes sur la glace et ont mis l'accent sur la rapidité et le jeu de passes. Ce sont des joueurs d'avenir et son gardien de buts ira loin certainement.

confrontation devant les représentants du Richelieu et ce sont nul autre que les Rapides de Lachine qui se sont mérités les honneurs de la série battant en finale les représentants de Jonquière au compte de 10 à 4.

Le journaliste sportif du journal l'Avenir de Sept-Iles a bien voulu nous faire parvenir ses commentaires sur la

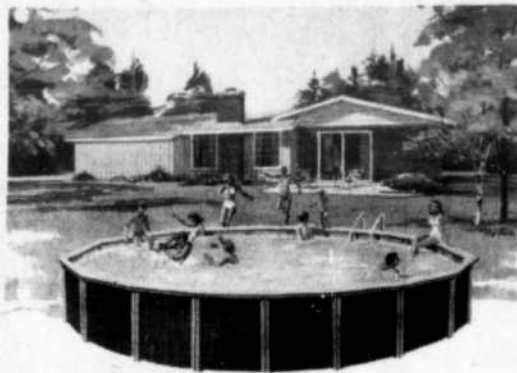
partie opposant nos Ambassadeurs à l'équipe du Richelieu que nous publions dans les lignes qui suivent et nous en profitons pour le remercier de son attention à notre égard.

"Merci Jet".

## Les piscines "Barbados"

UNE AUTRE LOCATION POUR MIEUX VOUS SERVIR

VENEZ VISITER NOTRE SALLE D'EXPOSITION A L'INTERIEUR ET CONSTATER NOS SPECIAUX D'HIVER

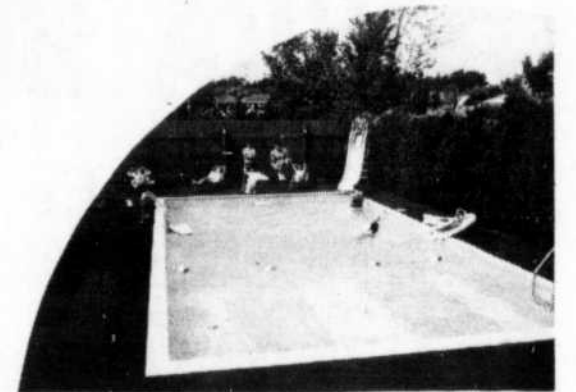


SURFACE

15 ANNEES D'EXPERIENCE (SAUNA - WHIRLPOOL)

OUVERT LUNDI au MERCREDI de 9 à 7  
JEUDI - VENDREDI de 9 à 9  
SAMEDI - de 9 à 5

1515 Boul. GREBER, GATINEAU  
GALERIES GATINEAU - 568-4444



CREUSEE

GARANTIE 20 ANS

Les Piscines SEIGNEURIE Pool

Manufacturées par: Méthot Sales Ltd, Ottawa,

# Grand Special

sur tous les pneus radials



BF Goodrich

AU **CENTRE DU PNEU**  
670 NOTRE-DAME 663-9207

BF Goodrich



PNEU RADIAL  
CEINTURE D'ACIER

**GR 78 x 15** A FLANC BLANC

Prix de liste du manufacturier

\$77.90

\$

NOTRE  
PRIX

**44 95**

Balancement  
non-inclus

**CENTRE DU PNEU**

670 Notre-Dame, Gatineau  
663-9207



## C'est un Départ! avec Michel St-Louis

Il semble que plusieurs personnes ont lu ma chronique de la semaine dernière.

Le lendemain, le premier téléphone que j'ai reçu était celui de mon gérant de banque qui m'invitait à passer à son bureau...

Pour ce qui est des autres, il semble que très peu de gens croient que je puisse faire de l'argent aux courses.

Pour les contenter, je tiens à affirmer que j'ai bien parié la trifecta 5-4-8 qui a rapporté la jolie somme de \$3,399., mais ne vous ne faites pas, je ne suis pas en avance avec les paris et je pense pas le devenir un jour.

Il faut que les chevaux de course mangent et je tiens à y apporter ma contribution annuelle.

Plusieurs ont été surpris

de la performance de St-Léger mercredi soir dernier qui a amblé le mille en 2:11.3 sur un tracé boueux, devançant Capone le cheval de Fernand Lavallé par presque 5 longueurs.

Il faut dire que St-Léger était conduit par Tique-Tic Chartrand, celui qui a réussi des miracles avec Lumber.

René Lévesque le proprio doit être heureux du

résultat et il semble que tous ses amis avaient le tuyau avant la course sauf bien entendu votre humble serviteur.

Probablement que René n'avait pas aimé ce que j'avais dit de son cheval lorsqu'il a pris le départ dans la classe des chevaux de \$5,000 à réclamer et il est fort probable que Tique-Tic va me faire regretter mes paroles.

Copper Gage m'a vraiment déçu en fin de semaine alors qu'il n'a rien fait mercredi et dimanche.

Avec un entraîneur comme Pierre Renaud, ce cheval devrait être à la veille d'éclater...

Dans la 3ième course

mercredi, Stanley Drummond était un cadeau pour les parieurs.

Je ne pense pas que ce cheval puisse perdre une course dans le \$1,500 à réclamer.

Certains se sont moqués de moi lorsque j'ai dit aux parieurs de surveiller Dazzle Me Boy alors qu'il était revenu à l'écurie de Marcel Loyer...

Je me demande ce qu'ils disent aujourd'hui alors que mercredi ce même cheval enregistrait son deuxième gain d'affilée sous la conduite de notre vedette locale, André St-Amour.

Gilbert Hamel a rempli ses poches la semaine dernière avec son Dr. Cassidy qui a obtenu une 2e mercredi et une première dimanche.

Germain Plante de Papi-neauville pensait bien faire la passe avec son Nichako Clarke.

Malheureusement, il a perdu son allure dès le signal du départ et les billets ont pris le bord...

Ce cheval est à surveiller car il a eu une interférence de causer contre lui...

Je connais un Fermin Péris qui savait qu'Eastwood Juno de Larry Sismard allait gagner... Pas vrai Fermin!

Vendredi soir, Julien Joannis et Jean Chrétien les deux conducteurs locaux qui font présentement campagne à Buffalo étaient à notre piste locale.

Julien n'en croyait pas ses yeux de voir comment son R.V. Roadrunner était rendu piton.

Il avait même parié un \$20 sur le nez!

Pour ce qui est du rendement des conducteurs, Rhéau Viau domine avec une moyenne de .485, tandis que Jack Dufford avait enregistré le plus grand nombre de victoires avec 10 en 43 départs au 18 avril.

Parlant de Rhéau Viau, dimanche Rhéau n'avait pas encore reçu de nouveau concernant l'appel qu'il avait émis contre la décision des juges qui l'avaient disqualifié aux guides de My Steady Son.

J'ai bien hâte de voir la décision...

Jimmy Chung doit être malheureux des performances de son H.T. Eden qu' alors qu'il était gros favori, n'a pu faire mieux qu'une troisième dans les non-gagnants de \$150 par départ.

Jimmy, tes egg-roll sont les meilleurs en ville mais je pense que ton cheval devrait ranger un peu plus d'avoine...

En dernière heure, nous apprenons que les membres de l'Ecurie Faragut Stables se cherchent un gros "claiming". Faut croire qu'ils font la passe à Saratoga.

### J.G. Marine

Chemin Perkins.

663-9861

Maintenant dépositaire des produits Homelite, tels que scie à chaîne, tiller, tondeuse, pompe à eau. Aussi des moteurs aéro-marine 4 forces.

RICHARD PAQUETTE  
REPRÉSENTANT



**BELISLE**  
AUTOMOBILES LTD  
UCKINGHAM, QUÉ

Rés. 986-8839

986-3311 663-6803

### J.P.M. PLOMBERIE

& CHAUFFAGE

Jean-Paul Mi neault, prop.

366 BLV. MALONEY GATINEAU

RES. 643-3851 BUR. 663-9300

### NATIONAL AUTO GLASS

80 Deveault - Parc Industriel

SHAMPOING COMPLET POUR VOITURES  
TOIT DE VINYL & REMBOURRAGE

OUVERT MERCREDI ET JEUDI  
JUSQU'A 9:00 P.M.

Bureau 777-3645  
776-5754  
778-2565

Résidence 663-7441

# TELECOULEURS TOSHIBA BLACKSTRIPE

C  
O  
M  
P  
A  
R  
E  
Z

## Garantie 30 MOIS

Sur pièces, lampe-écran et main-d'oeuvre à domicile. Votre télécouleur ne vous coûte aucun sou pendant

## 30 MOIS

Aucune autre marque ne vous donne une si grande garantie.

COMPAREZ NOTRE GARANTIE

## Prix

Réduction allant de \$40.00 à \$100.00. Vous économisez en profitant de nos spéciaux en magasin.

COMPAREZ NOTRE PRIX

## Performance

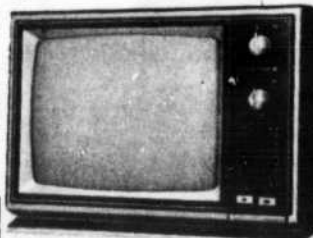
La gamme Toshiba est 10 ans en avance sur toutes autres marques.

COMPAREZ NOTRE PERFORMANCE

## Les circuits

Entièrement transistorisés offrant la qualité la plus parfaite. Contrôle automatique de couleurs et des tons. Volume pré-réglé. Bouton ABC et AFT et allumage automatique qui assure la stabilité de l'image.

COMPAREZ NOS CIRCUITS



LA GAMME DES PRODUITS TOSHIBA EST EN VENTE CHEZ

**Television Richard Electronique**  
842 Boul. Maloney, Gatineau,  
663-4810



# SURPRISE

## La vente se continue chez TAPIS SUPREME

LES SPECIAUX CI-MENTIONNES  
NE SONT VALABLES QUE SUR LE  
STOCK EN MAGASIN

Pour un temps limite

Faites recouvrir tous  
vos planchers de la  
maison

**MAISON COMPLETE  
EN TAPIS pour**

**\$ 675**

Installé et taxe comprise

PROFITEZ-EN

Nous avons les  
meilleurs poseurs de tapis  
de la region

**FACILITE DE PAIEMENT**  
Vous pouvez payer en 3 mois  
sans interet

Vous ne pouvez laisser passer  
une aubaine semblable

<p><b>CHAMBRE A COUCHER</b> 12 x 12 avec les fameux tapis: CARIBOU, ARCADE ou HAPPY HOUR</p>	<p><b>CHAMBRE A COUCHER</b> 12 x 12 avec les fameux tapis: CARIBOU, ARCADE ou HAPPY HOUR</p>	<p><b>CHAMBRE A COUCHER</b> 12 x 12 avec les fameux tapis: CARIBOU, ARCADE ou HAPPY HOUR</p>
<p>3 x 12</p>		<p>PASSAGE</p>
<p><b>SALON</b> 15 x 12 et passage 3 x 12 au choix</p> <p><small>1- Harbour view de Calienta avec sous-tapis 5-16 2- Upsy Daisy de Ozite 3- Rippling sands 4- Fresh approach de Coronet, ainsi que le fameux tapis Bagdad avec sous-tapis 5-16.</small></p>		<p><b>CUISINE</b> 15 x 12 avec le cushion de Domcar</p> <p><b>PRELART Pour chalet</b> <b>\$1.79</b> v.c.</p>

VENEZ NOUS VOIR !

# TAPIS SUPREME

766, boul. ST-JOSEPH, HULL 770-9073  
2491 ST-JOSEPH, ORLEANS 770-8788



Let's start this week's "AT" off by making something clear to critics of this column whose numbers, when I write something which might be deemed to be somewhat controversial, are legion. Funny, when the item pleases the fact is seemingly taken for granted. However, let me not digress, but get on with it. Last week's bit about the salary of the Mayor of Greater Gatineau and the increase thereof related to the office of Chief Magistrate and not to the incumbent. My contention was - and is - that anyone saddled with the responsibilities of such an office and dealing with them on a full-time basis in a town whose population exceeds 70,000 is certainly deserving of a salary stipend if you will - in excess of the present \$16,500 per annum. Of course Mr. Luck was mentioned by name: how could it be otherwise when he is the first Mayor of Our Town to have committed himself one hundred percent to the job? But let me assure you my intention was that the piece should be considered impersonally; neither a bouquet or a brickbat directed at Mr. Luck. Mr. Conrad Leduc writes that the Mayor of Sherbrooke (population 80,000) receives a salary of \$18,840; the Chief Magistrate of Trois Rivières (60,000) \$15,484. Interesting, but can Mr. Leduc vouch for the fact that these two incumbents devote all their time and energies to their municipal duties? Would like to know.

Felt like a perfect ass (again!) last Tuesday evening as I received a number of calls asking for information about meetings being held in the various sectors of GG. Had to admit to abysmal ignorance and stalled as well as I could. Subsequently got in touch with Councillor Honore Seguin (this was that one vote agin' the no-aborted salary increases to Council). Mr. Seguin told me that it was only a short time prior to my call that he had learned that the meetings were being held, and that they were under the aegis of "Action Gatineau", the purpose being to protest the bruited-about astronomical upcoming hike in our taxes. A worthy aim, indeed, and one seriously to be considered when our legislators down in the Ancient Capital release the budget and let us know what the score is or is going to be. The party set up six centres where a petition could be signed, and enlisted the help of Hull's TV station CFVO and radio station CKCH in directing the populace to these centres. Now tell me, how many members of the non-francophone segment of our community tune in to either of these stations as a matter of course? Ergo, what chance did that segment have of knowing that the meetings were taking place? Mayhap

PROVINCE OF QUEBEC  
MUNICIPALITY OF THE TOWN OF GATINEAU  
CANADA



**PUBLIC NOTICE**

SALE BY AUCTION

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk and Mr. Gaston Garceau, Process-server, that in accordance with article 470 of the Cities and Towns Act. and by-laws nos. 268 and 268-1 of the former Town of Gatineau, this Corporation will proceed to the sale by auction of unclaimed objects at the Police Department, Friday, May 14, 1976, at 1.30 o'clock P.M., at the Police Station, 5 east, du Progrès Blvd, Gatineau (Pointe-Gatineau Sector), Québec.

All sales are final and by cash.

GIVEN under my hand, at Gatineau, Quebec, this 22nd day of April 1976.

LAURIER BECHAMP,  
Town Clerk,  
Town of Gatineau.

Gaston Garceau,  
Process-server.

it's the opinion of Action Gatineau that taxes and such and the worry attached thereto are of concern only to the French-speaking citizenry. Nuts!!...A CTV "New Faces" program emanating from the Pointe Sector last winter carried an interview with Mayor Luck (I thing the Emcee was Max Keeping). During the course of that interview Mr. Luck lamented the fact that the English-speaking community was all too prone to confine itself to its own folk, being reluctant to assimilate itself into the main stream of the population. I was going to differ with His Honour at the time but, like all too many others, metaphorically shrugged my shoulders in that well-known "what the heck" gesture and sluffed the whole thing off. However, after last week's rebuff by Action Gatineau, an organization which, at least up to last November, was headed by the Mayor of Greater Gatineau (will we never find a better name?) I feel we've got to be reminded, and so have others, that about twenty percent of the population of "GG" is non-francophone; tis, or should be, a number to be reckoned with. Sad to relate, tho', tis a number which is slated to remain in that well-known limbo unless the apathy for which it is noted tis "notorious" a better word?) is overcome and its presence is felt in the affairs of this new and so terribly muddled-up town of ours...

Looks as if Cadillac-Fairview is in the process of submitting to Council a firm commitment for the construction of a mammoth shopping centre. If my understanding is correct the mall will be located on property bordered by Paiement Road on the east and by Maloney Boulevard on the north. A recently-received report indicates that "The Bay" would immediately occupy some 90,000 square feet of the area, with "Loblaws" taking over another 35,000. I am also informed that the "Woolco" chain has expressed deep interest in the undertaking with a view to "setting up shop" with the other two. The whole thing sounds as if it might just come through; the site would appear to be a logical one, lying as it does in what will, it is foreseen, eventually develop into a "Centre Town" complex. Further, the commitment of those two commercial giants and the probable addition of the third is bound to carry considerable clout in attracting commercial establishments to the centre. Well, as the man says, "We shall see what we shall see".

PROVINCE OF QUEBEC  
MUNICIPALITY OF THE TOWN OF GATINEAU  
CANADA



**PUBLIC NOTICE**

TENDER CALL

FILE NO. 504-4-14

TO SUPPLY AND SPREAD OIL

Sealed tenders entitled "Tenders for supply and spreading of oil in gravel roads" will be received at the Town Clerk's Office at the Town Hall of Gatineau, 280 east Maloney, Boulevard, Gatineau, Quebec, until 9.15 o'clock in the morning, WEDNESDAY, May 12, 1976.

Tendering documents and specifications can be obtained at the Purchasing Office, 20 Lorrain Boulevard Gatineau, Quebec.

Tenders will be opened in public, WENESDAY, May 12, 1976, at 9.30 o'clock in the morning, by the Administrative Committee and all interested parties are invited to attend said meeting.

The Council of the Town of Gatineau does not bind itself to accept the lowest or any of the tenders.

GIVEN under my sign, at Gatineau, Quebec, this 26th day of April 1976.

LAURIER BECHAMP,  
Town Clerk,  
Town of Gatineau.

A reminder, Templeton United Church Women's "Spring Supper" will be held in the Church hall on Saturday, May 8th, from four to seven o'clock. Tickets (\$3.00 for adults; \$1.50 for youngsters five to twelve years; under five no charge) may be obtained from members of the UCW.

Purely Personal. To RN Mary Henderson: sorry about that telephone snafu. Your feelings well-understood and sympathized with...To Ward 8's Councillor Jerome Falardeau: thanks for your call and information; the consideration is in pleasing contrast to the frustrations described in para 2 of this bit.

To those of you with a hankering for hilarity may I suggest "One Way Pendulum" currently being presented in the Studio of the National Arts Centre? The farce is the fourth production of the '76 season by the Centre's English Theatre Company and is, in my opinion, far and away the best. The comedy runs through May 8th, so you've got ample time to make plans to take it in. Well worth the four-dollar tab, believe me.

Why is it that press agents so often refer to their chanteuses as "Night-ingales"? Don't they know that only the male nightingale sings?...Dick Sair writes that he likes to see politicians pray, it keeps their hands where you can see them.

**M.K. CLOTURE ENRG.**  
**Vente & Installation**  
**Clotures à maillons**  
**CANTLEY 827-1599**

PROVINCE DE QUEBEC  
MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU  
CANADA



**AVIS PUBLIC**

APPELS D'OFFRES

DOSSIER 504-1-14

FOURNITURE ET EPANDAGE D'HUILE

Des soumissions cachetées et intitulées "Soumission pour fourniture et épandage d'huile dans les rues de gravier" seront reçues au bureau du Greffier, à l'Hôtel de Ville de Gatineau, 280 est, Boul. Maloney, Gatineau, Québec, jusqu'à 9.15 heures A.M. MERCREDI le 12 MAI 1976.

Les soumissionnaires devront obtenir les spécifications et bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Service des Achats, 20 Boul. Lorrain, Gatineau, Québec.

Les soumissions seront ouvertes en public, MERCREDI le 12 MAI 1976, à 9.30 heures .AM., par le Comité Administratif, et tous les soumissionnaires et parties intéressés sont invités à se rendre à cette assemblée.

Le Conseil de la Ville de Gatineau ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNE SOUS MON SEING, à Gatineau, Québec, ce 26e jour d'avril 1976.

LAURIER BECHAMP,  
Greffier,  
Ville de Gatineau.

# ANNONCES CLASSEES

761 boul. Maloney  
Gatineau

## TRAVAUX

**PEINTRE** - Peinture extérieure et intérieure, catalogue de tapisserie pour cuisine, salon, chambre, etc., résidentiel et commercial  
643-2956 ou 663-2258

**REPARONS TOUTES MACHINES DE COUDRE** - Service à domicile, Ouvrage garanti de 1 an, Aussi location,  
663-9726

**DUGUAY & TESSIER** - Manufacturier de matelas à ressorts et "Foam", toutes grandeurs,  
139 Avenue Gatineau, Touraine,  
568-3601

**REPARONS TOUTES MACHINES DE COUDRE** - Machine de maison et de manufacture,  
396 Principale, Gatineau,  
663-6074

**FERAIS TOUS GENRES DE CALFEUTRAGE "CAULKING"** - Sur bain, vanité, fenêtres, portes, etc.  
Demandez Richard :  
663-6413 ou 663-3037

**PEINTRE LICENCIÉ** - 16 ans d'expérience, travail garanti, prix raisonnable,  
663-1540

**Electricien LICENCIÉ**  
Réparations d'appareils électriques - poêle - sècheuse - laveuse - fer à repasser - grille pain - moteur - aspirateur - tout éléments de fourneau et de surfaces.  
A. GRAVELLE, 212 East, Gatineau,  
**663-2258**

**REPARATIONS poêle laveuse sècheuse**  
SIGISBERT BRETON  
REPARATION A DOMICILE  
OUVRAGE GARANTIE  
**568-5460**

**DEVENEZ REPRESENTANTE AVON**

C'EST UN EXCELLENT MOYEN DE GAGNER DE L'ARGENT, TOUT EN CHOISISANT VOS HEURES DE TRAVAIL

**COMPOSEZ 568-7806**

OU ECRIRE A C.P. 6 POINTE-GATINEAU

*Avon*  
NOUS VENDONS PLUS DE PRODUITS COSMETIQUES QUE TOUT AUTRE SOCIÉTÉ AU MONDE.

**HAYES MACHINE SHOP** : Réparations mécaniques, Soudure générale, Travail sur tour, Trailer hitch,  
663-8760

**20 ANS D'EXPERIENCE** - A votre service pour rembourrage de meubles de salon, cuisine, etc. Estimation gratuite. Vaste choix de tissus et de cuirette. CHARLES HECTOR LACASSE, 236 Bélec, Gatineau,  
663-5096

**POUR VOTRE POELE** - Elements de surface, de fourneaux, et controles de toutes sortes, 396 Principale, Gatineau,  
663-6074

**STEAMATIC DE HULL** - nettoyage de tapis, lambrinte, nettoyage à sec, draperies et meubles, Hector Gauthier  
771-2517

**PEINTURE** - Peintre consciencieux avec carte de métier, ouvrage garanti, prix raisonnable,  
643-3148

**REMORQUAGE** - De vieilles autos, gratuit, service rapide,  
827-0266

**COUTURIERE D'EXPERIENCE** - Ferait tous genres d'altérations pour hommes, dames et enfants ainsi que draperies,  
663-1555

**MACONNERIE GATINEAU INC.** - Spécialités foyers, Bar-B-Q. O. Chartrand Pré.,  
663-2534

**FORAGE DYNAMITAGE** - Licencié en explosifs du Québec, & Ont., estimation gratuite. S'adresser à J.R. D. à :  
663-0417

**NOUVEAU ENTREPRENEUR ELECTRICIEN** - B. Marenger Electric, 1,000 boul. Labrosse, Gatineau. Estimation gratuite.  
663-1566

**TYPEWRITER RENTAL** - Low student rates, free evening delivery. Phone Interpro Rental Ltd.  
224-1475

**COURS DE MACRAME & TISSAGE** - Sans métier pour débutants, le soir :  
568-8949

**INSTALLATION DE PATIO** - Travail garanti, estimation gratuite, pour plus d'informations appelez à :  
770-9246

**NETTOYAGE DE COUR** - Téléphonez après 5 heures :  
663-9777

**IMPOT POUR PARTICULIER** - \$5.00 et plus, rapport garanti. 663-5018.

**J. PARKER**  
Tourbe à parterre, haie de cèdres, coupes d'arbres, taillage de haie. Appelez après 5 heures à :  
**663-7501**

**Rembourrage de meubles**  
Fauteuil, set de salon set de cuisine. Grand choix de tissus à domicile. A. Maisonneuve Estimation et 663-4878 Livraison gratuite

**Plomberie & Chauffage BLS**  
Plumbing & Heating  
106, ST-ANTOINE POINTE-GATINEAU, QUE.  
Réparation de tous genres Installation : résidentielle et commercial  
24 hrs service  
BUR. 776-5667  
L. St-Arnault 771-9093

**REPARATIONS DE MEUBLES**  
Refinition, remplacement de pièces brisées retouche, vente de meubles usagés & antiques  
**CLINIQUE DU MEUBLE**  
424 Notre-Dame, Gat.  
**663-6550**

**G.P. REMBOURREUR**  
Prop. G. Hamondon  
836 Blvd. St-René

Confiez vos travaux à des spécialistes en recouvrement.  
VOYEZ NOTRE ALBUM DE PHOTOS DES TRAVAUX EXECUTES

\*Sets de salon  
\*Sets de cuisine  
\*Vaste choix de tissus

ESTIMATION GRATUITE  
JOUR & SOIR :  
**663-3256**

## A VENDRE

**A VENDRE** - Mustang 1969, bonne condition, \$600.00 demandez Réjean :  
663-8922

**A VENDRE** - Dodge Charger rouge avec toit vinyl, 1972, 440 Magnum, pneus radials radio-cassette, bon état,  
663-8760

**A VENDRE** - Maison mobile 1973, grandeur 64 X 14, 3 ch. à c., meublé ou non, style coloniale, prix à discuter, appelez après 6.00h :  
663-8922

**A VENDRE** - Robe de mariée, très propre, grandeur 9 ans, prix à discuter. Appelez après 5.00h :  
663-3561

**A VENDRE** - Tables à pique-nique, meubles d'artisanat rustique en cèdre, pour les camps, sous-sol et parterre  
**663-2124.**

**A VENDRE** - Maison mobile, 14X68 pi. très bas prix.  
**663-2125**

**BUCKINGHAM** - Maison à vendre - 4 ch. à c., tapis mur à mur, salon, salle à dîner, grand lot.  
1-986-3740

**FOR SALE** - 1971 Volkswagen, fast back, \$800.00  
**663-7180**

**ADOPT A PET SHOP** - 282 St-André, Gatineau - Basset hound \$100.00 Blonde Cocker Spaniel \$100.00 Registered Poodles, brown, white, black, \$100. UP. Doberman female \$200.00 Mixed Chow Chows, Sheepdog, Spaniels, Shags, St-Bernards, Collies, Huskys, Poodles, \$20.00 up. Kittens \$5.00 up. Rabbits, Guinea pigs. Grooming, washing, ear, teeth, nail, clipped, \$10.00 up.  
**663-8470**

**A VENDRE** - Poêle électrique 30 pouces, 220 volts. Machine à coudre.  
**663-6074**

**A VENDRE** - Labrador noir, \$35.00. Aussi service d'accouplement pour Collie (Lassie)  
**986-6385**

**A VENDRE** - Vitres thermos (neuves) toutes les grandeurs, pour rénovations, moitié prix  
**663-7974**  
ou  
**663-9992**

**A VENDRE** - Canot 12/12, aluminium, prix à discuter.  
**663-1236**

**A VENDRE** - 1969 Citroën D.S. 21, n'a pas servi depuis 1 an, pourrait se reconditionner facilement \$125.00  
**663-2886**

**A VENDRE** - Datsun 1200, 1971, automatique, 37,000 milles, bonne condition, \$800.00  
**643-3316**

**A VENDRE** - Triumph Bonneville 1973, 650 cc, 12,000 milles. Appelez Carol à :  
**663-2527**

**MAISON A VENDRE** - Notre-Dame de la Paix, 12 milles au nord de Montebello, 6 pièces avec terrain de 135 X 185 pi., \$8,000.00  
**1-819-983-2170**  
ou  
**522-6574**

**A VENDRE** - Buick Le Sabre, 1969, moteur 350, peinture neuve et "Body job", de 5 mois, bon partout.  
**663-3613**

**A VENDRE** - Terra-jet 1973 avec remorque en très bon état. Nouvellement reconditionné. Prix: \$1,300.00. Téléphonez entre 9 heures et 5 heures :  
**663-9294**

**A VENDRE** - 2 bicyclettes pour jeune fille Lloyds bon état, prix à discuter.  
**663-1154**

**A VENDRE** - Porte accordéon, deux panneaux de 6 pi 1/2 de haut X 4' de large chacun, prix à discuter.  
**663-5864**

**A VENDRE** - Roulotte Travelairs 1970, 17 pi. 1/2, toute équipée, poêle, réfrigérateur, fourneau, chauffage, toilette, prix à discuter.  
**568-1506**  
ou  
**663-5864**

**A VENDRE** - Remorque pour bateau "home made"  
**663-7255**

**A VENDRE** - Moto Kawasaki trail, 125 c.c., 3,000 milles, comme neuf, appelez après 4 heures.  
**663-0291**

**AUBAINE** - Mobilier de salon, propre, grande peinture à l'huile, stéréo à transistors.  
**663-3516**

**A VENDRE** - Tondeuse électrique puissante Sunbeam No. RE-1700, 1 sac et 2 lames de rechange, aubaine.  
**663-6807**

**A VENDRE** - Ensemble de première communion, très propre, robe blanche longue, grandeur 12, voile, jupon et gants, valeur de \$40.00 pour \$22.00.  
**663-7173**

**A VENDRE** - Chevrolet 1968, transmission manuelle, 6 cylindres, prix à discuter.  
**663-9445**

**A VENDRE** - Gran Torino Sport 1972, 40,000 milles, servo-freins, servodirection, V-8, automatique, toit de vinyl.  
**643-3419**

**A VENDRE** - Datsun 1972, manuelle, 1200 de Luxe, appelez après 4h P.M.  
**663-5291**

**A VENDRE** - Camion GM 1969, boîte fermée, genre déménageur, 5 tonnes, 8 cylindres. Poulin Auto Parts, Boul. Gréber, Pte-Gatineau.  
**776-3141**

**FULLER BRUSH**  
**643-1807**

**A VENDRE** - Terrain de 60 à 70 arpents pas cher à la Campagne St-André Avellan, situé dans le rang Ste-Madeleine à 3 milles 1/2 du village, très belle place tranquille, adressez-vous à  
**1-819-983-7782**

**A VENDRE** - Cuisinière Findlay 30 pouces, bonne condition, \$15.00. Réfrigérateur G.E. automatique, couleur or, prix à discuter.  
**771-8091**

**A VENDRE** - 2 lanternes à gaz propane (fanal), neuve et usagée.  
**771-8091**

**REPARATIONS & VENTE de pieces pour appareils electro-menagers**

THERMOSTATS DE FOUR DE RECHANGE UNIVERSELS

FOUR

**CENTRE BERNINA OMEGA**  
396 MAIN ST., GATINEAU. **663-6074**

**R. BEGIN, PROP.**  
Plus de 25 années d'expérience à votre service.  
TÉL. 663-8436 Estimation gratuite

**PAPINEAU TRANSMISSION**  
823 NOTRE-DAME, TEMPLETON, QUÉ.  
TUNE-UP ET GÉNÉRAL  
STEERING POWER BRAKES

# ANNONCES CLASSEES

## Gatineau Moving and Transfer

Complete insurance coverage and packaging  
Assurance couvrant le tout et emballage

SERVICE 24 HRS TEL: 771-0210

## Construction de tous genres

Maison, garage, abri d'auto, chalet, charpente, salle de jeux finition intérieure et réparations générales.

ESTIMATION GRATUITE

**B. PARIS** 643-3124

## Ann-Paul

DECORS - DRAPERIES INC.  
SERVICE A DOMICILE  
663-3984

Estimation gratuite sur rendez-vous

## A & D ST-JEAN RENOVATIONS

INTERIEURE - EXTERIEURE - SOUS-SOL

GATINEAU ST-ANDRE AVELIN  
ANDRE 663-1231 DONOZA 428-3129



## LEN'S RADIATOR

20 GREBER (HWY. 8)  
POINTE-GATINEAU, QUE.

776-1122

RADIATEURS - CHAUFFERETTES -  
RESERVOIRS D'ESSENCE  
RADIATORS - HEATERS - GAS TANKS  
NETTOYAGE & REPARATIONS

## Vous considérez un emploi de bureau différent?

VOICI 8 BONNES RAISONS DE CONSULTER SANS DELAI

**les 500** SPECIALISTES EN RECRUTEMENT DE PERSONNEL

- 1 - Plusieurs emplois permanents et temporaires bien choisis toujours disponibles.
- 2 - Nous payons l'un des tarifs les plus élevés l'heure pour nos emplois temporaires.
- 3 - Absolument pas de frais dus par la candidate.
- 4 - Conseillères des plus qualifiées, formées et très compétentes pour vous orienter.
- 5 - Les clients/employeurs de "Les 500" font partie de compagnies de renom.
- 6 - "Les 500", une agence très consciencieuse et d'une réputation enviable.
- 7 - "Les 500" une compagnie des résidents d'Ottawa, dirigée par eux.
- 8 - "Les 500" une des plus grandes agences de recrutement de personnel au Canada.

Boni de bilinguisme  
4% de salaire en vacance  
2 bureaux pour mieux servir la région

**les 500**

services de sélection

120 rue Principale, 116 rue Alberts suite  
suite 102 Hull 804 Ottawa  
770-6335 237-2888

## A LOUER

PLUSIEURS MAISONS A LOUER - Dans Gatineau et Pointe-Gatineau. Appelez le soir : 731-7154

BUREAU A LOUER - 309 Notre-Dame, Gatineau. 663-4283

CHAMBRE A LOUER - Pour homme avec cuisine complètement équipée, entrée privée, stationnement. 663-7255

GARCONNIER A LOUER - Chauffée, éclairée, meublée, aménagée pour le 1er mai à Gatineau. 663-1600

LOGIS A LOUER - 2e étage, 1 ch. à c., meublé, chauffé, tapis partout, stationnement, \$165.00 par mois. 271 rue North, Gatineau. Demandez Mme Charpentier à: 663-5324

ou 663-2084

APARTMENTS FOR RENT - 714 Papineau, 1 bedroom apt. furnished, 2 bedrooms apt., 1 st. floor, carpeted, heated and hot water, available 1st July. 663-4406

A LOUER - Chambre rue Albert, Gatineau, entrée privée, appelez après 6 heures: 663-9759

SEMI SOUS-SOL MODERNE A LOUER - 2 ch. à c., installation pour laveuse et sècheuse, stationnement avec prise. Libre le 1er juin, autobus et centre d'achat à la porte. \$135.00 643-3419

## LOCATION DE TV DE HULL

\$5  
\$8  
\$12



Vente Service Location  
230 Kent  
Angle Kent & Sacré-Coeur  
André LEBAGE  
771-3233

## A LOUER

VOIR PAGE

22

## TRUDEL

LE Déménageur ENRG.  
LOCAL ET LONGUES DISTANCES  
ENTREPOT  
GATINEAU  
663-2119

BOITE POSTALE 221

BUR. 827-1044 RES.: 827-2322

PLOMBERIE  
DUQUETTE  
PLUMBING



PLOMBERIE GENERALE, REPARATION ET ESTIMATION GRATUITE

Rue Principale, Cantley

## JACK'S WASHING MACHINE

33 Dufresne, secteur Templeton, Gatineau

REPARATION ET VENTE DE PIECES POUR:

Poele, Refrigerateur, Laveuse, Sècheuse, Congélateur, etc.

663-8888

## Parker Maçonnerie

Licencié de la province de Québec Enrg.

Spécialité: "Foyer"

Briques, blocs et pierres "angel stone"

CARTE DE COMPETENCE 15 ANS D'EXPERIENCE

ESTIMATION GRATUITE OUVRAGE GARANTI 643-3446

## Plomberie M. G.

R.R.#1, Gatineau

Tarif régulier soir & fin de semaine

Service 24 heures

SPECIALITES: reparations - renovations ESTIMATION GRATUITE

BUR: 777-2140 RES: 568-2577

## Gonnot Auto Body

Route 148 - Templeton

PEINTURE - DEBOSSELAGE [estimation gratuite]  
Vendons autos usagées à des prix défiant toute concurrence.

Ouvert du lundi au mercredi  
de 8:00 A.M. à 5:00 P.M.  
Jeudi et vendredi de 8:00 A.M. à 9:00 P.M.  
Dimanche de 1:00 P.M. à 4:00 P.M.

663-2012 le jour 663-7661 le soir

Tel. 663-1234

## TEMPLETON REFRIGERATION

achat - VENTE & REPARATION D'APPAREILS MENAGERS  
USAGES -  
AIR CLIMATISE [AUTO]  
- SALES & REPAIRS USED HOUSEHOLD APPLIANCES  
AIR COND. [CAR]

819 boul. Maloney, Templeton

## Sam Carrubba

CONSTRUCTION de tous genres

- MAISON
- GARAGE
- ABRI D'AUTO
- FOYER
- SALLE DE JEUX
- REPARATIONS GENERALES
- ESTIMATION GRATUITE

POUR INFORMATIONS 827-0177

R.R. No. 1 Cantley, Quebec

## BYTOWN PAVAGE

POUR UN PAVAGE RAPIDE ET UNE ESTIMATION GRATUITE

Composez 771-3029

# ANNONCES CLASSEES

Les ANNONCES CLASSEES ne sont pas acceptées par TELEPHONE!

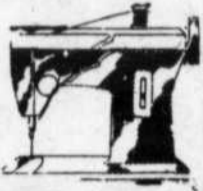
## Réparations de MACHINES A COUDRE

toutes les marques

663-1515  
663-9726

SOIR 663-3113

SERVICE A DOMICILE



## DIVERS

### Garderie privée Bourassa

APPROUVEE PAR LE GOUVERNEMENT DU QUEBEC - Garderie éducative, nous gardons des enfants de 2 ans et plus; à l'heure, à la journée ou à la semaine du lundi au vendredi de 7h A.M. à 6h P.M. Tous les parents qui ont besoin de placer leurs enfants en garderie avec l'aide du Gouvernement sont admis. Pour plus d'information:

Garderie: 643-3338

Résidence: 643-1010

DIRECTRICE: Mme Cécile Lusignan.

COUPLE - Travaillez ensemble à construire une petite business. Commencez à temps partiel et grossissez. Nous vous aiderons pour rendez-vous, téléphonez:

663-5451

RAPPORTS D'IMPOTS - Faites les faire à prix raisonnable et travail garanti. Appelez G. Rochon

663-6633

INCOME TAX REPORTS - Get them done at a reasonable price and work guaranteed. Phone G. Rochon

663-663-6633

CAMEO - Broderie liquide, peut s'appliquer sur tous genres de tissus. Pour plus d'informations appelez a:

568-3718

MESDAMES - Voici une occasion d'avoir un travail intéressant et gagner de \$50.00 à \$80.00, sans obligation.

663-5851

ATTENTION - VOYAGE ORGANISE - Pour lundi 3 mai (Coqueluches, les Tannants, Théâtre des Variétés, spectacle Gilles Latulipe, 9 places disponibles.

663-4005

PERDU - chien Chihuahua, 11 ans, oreilles noires, petite, tache noire sur un côté, récompense promise.

663-3791

TROUVE - Oiseau "Budgies bird", le 20 avril dans les environs du Boul. St-René Est, Gatineau.

643-2330

### Raymond Bourque

COMPTABILITE & RAPPORT D'IMPOT (Particulier Commerce) 318 Main, Gatineau 663-1087

GARDERAIS UN BEBE - De 1 mois à 12 mois, très bons soins. 643-2940

GARDERAIS ENFANTS - Du lundi au vendredi, bilingue, Projet du Barry. 568-2819

SOIREE DANSANTE - Pour gens seuls, organisée par le Centre de Rencontre Evelyn, 30 avril pour renseignements appelez à: 776-3894 ou 777-7267

## DEMANDE

### A Gatineau

Et les environs, on demande les services d'un représentant des ventes pour desservir un territoire exclusif. Fondée depuis 1945, nous sommes les meneurs dans notre domaine. Nous offrons aux commerces, industries, institutions, etc., produits de très haute qualité combinés d'un service aux clients pour vous assurer des commandes à répétition jusqu'à 93% à chaque trimestre, d'un an à l'autre. Vous le devrez à vous-même de vous vous renseigner de notre offre. Aucun investissement requis. Auto essentielle. Plein temps ou temps partiel. Faites parvenir votre curriculum vitae à: La Cie Electrique Certifiée, C.P. 433, Drummondville, Qué., J2B 6W3.

DEMANDE - Homme d'âge mur, pour livraison, s'adressez chez Poulin Auto Parts, 95 boul. Gréber, Pte-Gatineau. 776-3141

DISTRIBUTEUR DEMANDE - Pour un équipement nouveau à vendre aux stations services, garages, concessionnaires d'autos (Body shop, scrap yard, etc.). Exclutivité de territoire disponible par comté ou plus grand suivant entente. Investissement minimum de \$2,700. Pour informations téléphonez à:

514-453-4141

BARBIER DEMANDE - Homme ou femme, à 1004 Wellington Ouest, Ottawa, Ont. Ronald Barbe Shop. 663-3146

**BIJOUTERIE JACQUES CHARRON**

SPECIALITES: montres, diamants, cadeaux

Vente de trophées Réparation (montres, bijoux)

355 MAIN, GATINEAU Gravures Tél.: 663-8100

**N. BUREAU PLOMBERIE (PLUMBING)**

REPARATION & INSTALLATION DE TOUS GENRES - 771-6338

RESIDENTIEL & COMMERCIAL

Normand Bureau prop. SERVICE 24 HEURES

remboursur TEMPLETON uphoisterer

Spécialités: Styles Provincial Français et Italien

MARCEL ESSIAMBRE, prop.

837, BOUL. ST-RENÉ 663-8215

TEMPLETON

### NOUS POUVONS VOUS FORMER POUR ACCÉDER À UN POSTE IMPORTANT DANS LA GESTION DU COMMERCE DE DÉTAIL !

Un commerce de détail en pleine expansion, exploitant des magasins dans tout le Canada, a des postes disponibles immédiatement dans leur programme de formation à la gerance d'un magasin. Nos gérants de magasin gagnent entre \$13,000 et \$40,000 par an, et même davantage.

La formation :

- se fait sur place et comprend une série d'affectations, complétée par des séminaires et des conférences;
- suit un programme consigné par écrit;
- est un programme intensif de formation, suffisamment flexible pour qu'il puisse être adapté à l'habileté et à l'expérience individuelles;
- comprend des tests et des projets, en plus de l'expérience pratique.

VOUS VOUS QUALIFIEZ pour cette possibilité de formation unique si vous êtes diplômé d'une école secondaire ou diplômé tout dernièrement en administration du commerce, et si vous avez l'habileté et l'ambition d'accéder à un poste important dans le commerce de détail.

Les intéressés sont priés d'adresser leur curriculum vitae à:

**M. Lapointe ZELLERS**

1515 Boul. Gréber, Gatineau Secteur Pointe-Gatineau

Attention propriétaires

FAITES-LE MAINTENANT DURANT NOTRE GRAND SPECIAL DU PRINTEMPS

SUR LES ITEMS SUIVANTS:

- Corniches
- Revêtements - siding
- Fenêtres de tous genres
- Portes
- Gouttières sans joint
- Auvent - Car port

- Produit Alcan garantie de 20 ans

ESTIMATION GRATUITE

FENETRES CORNICHES

REVETEMENT (siding) ABRIS D'AUTOS - AUVENTS

PRODUITS ALUMINIUM

**TOURNESOL**

Branche du Québec 442 Millar Gatineau

663-1174

Attention propriétaires!

**PAVAGE**

10% de réduction

MAINTENANT 2 EQUIPES POUR VOUS SERVIR PLUS RAPIDEMENT PAS PLUS DE 5 JOURS D'ATTENTE

ESTIMATION GRATUITE OUVRAGE GARANTIE

**C. F. PAVING**

568-7768

**ROBEL MAINTENANCE & CARPET CLEANING**

ENTRETIEN de BUREAUX EDIFICES PUBLICS

NETTOYAGE de TAPIS RESIDENTIEL & commercial

Tel. 643-2072

791 Blvd Maloney Gatineau

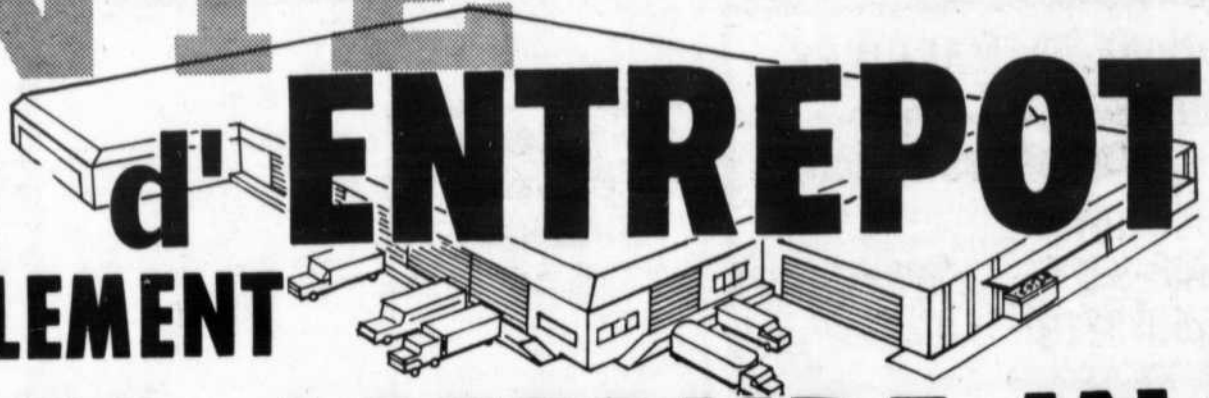
**Meubles RO-GER**

ROGER & ROBERT LAFLEUR PROPS

663-2773

# VENTE

## SE CONTINUE CHEZ AMEUBLEMENT



# d'ENTREPOT

# JACQUES LEFEBVRE INC

POUR INFORMATIONS ADRESSEZ-VOUS AU

## 606 PRINCIPALE

## BUCKINGHAM

IL RESTE ENCORE

DE BONNES **AUBAINES** POUR VOUS

BEAU CHOIX D'APPAREILS  
MENAGERS  
DE MARQUE  
GENERAL ELECTRIC



Le premier choix des Canadiens.

## A DES PRIX IMBATTABLES !!!

POELES - FRIGIDAIRES - LAVEUSES - SECHEUSES ETC

LITS CONTINENTAUX  
39" **\$85.00**

LITS CONTINENTAUX  
54" **\$105.00**

BEAUCOUP D'AUTRES TEL QUE  
BEAUTYREST DE SIMMON'S ETC  
PRIX TRES AVANTAGEUX

LAVEUSES ET SECHEUSES  
HOOVER

REDUCTIONS ALLANT JUSQU'A  
**30%** SUR MOBILIERS CHAMBRE,  
CUISINE, SALON

TRES BEAU CHOIX DE MOBILIERS  
DE CUISINE  
A NE PAS MANQUER

POUR VOS FINALES DE HOCKEY !

TELEVISEURS  
COULEURS  
RCA VICTOR XL-100  
et COLORTRAK



## A DES PRIX RECORD

# COMPAREZ NOS PRIX ET ECONOMISEZ 986-3200-3481